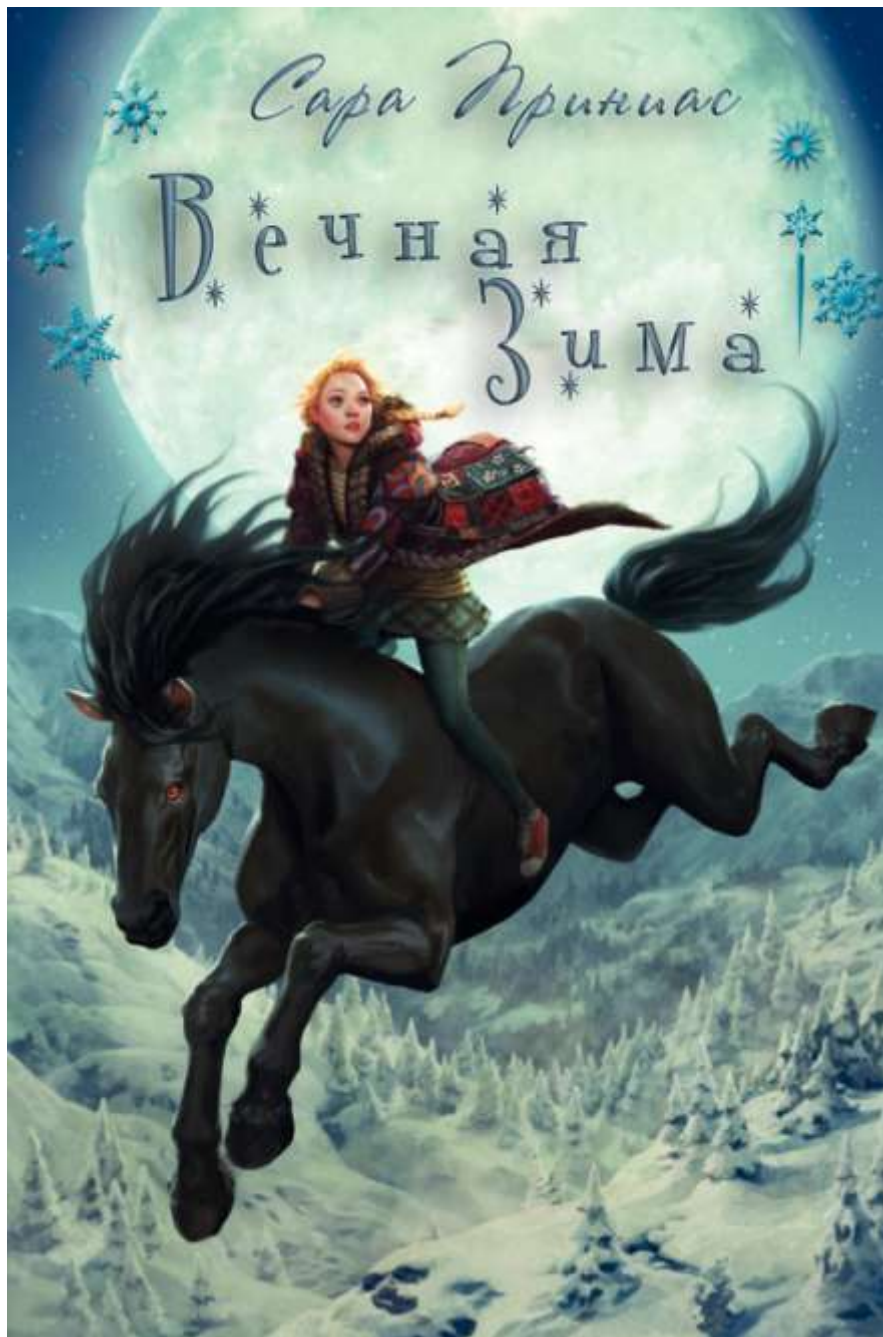


Сара Приниас – Вечная зима



Переведено специально для группы

~"*•†Мир фэнтези†•*"~

<http://vk.com/club43447162>

Оригинальное название: Winterling

Автор: Sarah Prineas / Сара Приниас

Серия: Winterling #1

Перевод: romanenkokarina, _bounty_, JessieCourner, Daf, mari4

Редактор: Александра Волкова

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Аннотация

Девушка по имени Фер путешествует по волшебной стране, где ей предстоит узнать, кто она, исправляя ужасную ошибку. Ей помогает игривый дух по имени Рук¹ и дикая лошадь по кличке Фука.

«Мы живем здесь, моя девочка, потому что тут ближе всего к Пути, и отголоски его магии ощущаются в нашем мире. Путь - проход, ведущий в другое место, где люди руководствуются разными правилами. Магия проходит через них и их землю.»

С ее безграничным любопытством и диким духом Фер всегда чувствовала, что не принадлежит этому миру. Не тогда, когда лес зовет ее, когда порыв ветра сквозь ветви чувствуется более реальным, чем школа или тихая ферма возле ее дома. Затем она спасает раненое существо... оно выглядит как мальчик, но на самом деле является чем-то другим. Он знает, кто такая Фер, и приглашает ее к Пути, проходу к странным, опасным землям.

Фер чувствует мгновенную привязанность к тому, где магия -реальность, а узы сильнее железа. Но сильная охотница, которую звали Мор, хозяйничала здесь, и Фер чувствовала, что земля находится в дисбалансе. Фер должна раскрыть секреты родителей, она никогда не знала своего истинного места до того, как мир с обеих сторон спустился в бесконечную зиму.

Сара Приниес пленяет фантастическим приключением о девушке, которая должна найти в себе силу, чтобы исправить ужасное зло.

¹ Рук - Rook - дословный перевод с английского ладья, грач, мошенник, шулер, а также подвид мелких духов, вроде фейри, со способностями к трансформации.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Оглавление

Пролог	4
Глава 1	5
Глава 2	8
Глава 3	13
Глава 4	18
Глава 5	23
Глава 6	26
Глава 7	30
Глава 8	38
Глава 9	42
Глава 10	48
Глава 11	53
Глава 12	58
Глава 13	63
Глава 14	65
Глава 15	68
Глава 16	74
Глава 17	79
Глава 18	83
Глава 19	86
Глава 20	91
Глава 21	94
Глава 22	97
Глава 23	100
Глава 24	104

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Пролог

Бежал пес. При полной луне он мчался вниз по теневой стороне лесной тропы. Услышав вой волков, что преследовали его, он сбежал с дороги, углубляясь в лесную тьму, борясь с колючими кустарниками и уворачиваясь от деревьев, которые протягивали к нему ветви, словно длинные пальцы.

Река или поток воды, вот что ему нужно, чтобы сбить волков со следа.

И он продолжал бег, задыхаясь от усилия.

Мор требовала подчинения от всех существ. И пес был вынужден против собственной воли служить ей. В отличие от других ее подданных, он видел, кто она на самом деле. Поэтому, когда она приказала охотиться на одного из ее же подданных, он отказался. Он был очень глуп, и теперь сам стал тем, за кем охотятся.

Волки вновь взвыли, приближаясь.

Они собирались поймать его. И когда они это сделают, они убьют его, но хорошо, если именно это приказала им Мор.

Пес уже начал спотыкаться, теряя силы, когда услышал журчание воды на камнях и запах свежего водного потока. Он кинулся к нему, задыхаясь.

Вода была прохладной, касаясь подушечек его лап. Затем поднялся вверх по течению, пока не стало слишком глубоко, и вылез на тропинку, которая виднелась рядом. Пес услышал призывной вой одного из волков, и затем они показались все, выскакивая словно тени темного леса и окружая его.

В замешательстве он кинулся в сторону, и волк бросился на него, вонзая клыки в плечо. Пес побежал, преодолевая боль, преследователи помчались следом. Один из волков очутился рядом и полоснул его по передней лапе, после чего отскочил обратно.

В отчаянии он хромал по узкой тропинке на свет впереди, сквозь поляну в лесу, туда, где поток сливался в совершенно круглое озеро, которое отражало свет луны. С последним отчаянным рывком он пересек границу, запрыгнув в озеро, а волки зарычали и залязгали зубами.

Он ожидал, что попадет в воду, а затем наступит кровавая смерть.

Но вместо этого окунулся в озеро, оно было темнее и глубже, чем любая ночь из тех, что он видел.

Глава 1

Девушка по имени Фер подошла к кухонной двери. Нависшее ночное небо было усыпано звездами, и полумесяц, словно яркое пятно, свисал над деревьями, как срезанная кожура. Кухонные окна проливали свет на жилистые коричневые травы на заднем дворе. На краю двора белой россыпью стояли ульи, в которых тихо спали пчелы.

Зима закончилась. Фер чувствовала приближение весны в запахе земли, в набухших почках деревьев. Ещё чуть-чуть и на ветвях дубов появятся крошечные, размером с мышиное ушко, зеленые листочки, и начнут роиться пчёлы. Весна чувствовалась кожей, будоражила чувства, затаившись, выжидая момент, чтобы расцвести буйным цветом. Всё вокруг замерло. Межсезонье выдалось очень морозным и слякотным.

Фер поежилась и спрятала руки в карманы пестрой куртки. В левом у неё лежали два прутика и гладкий камушек, найденный в ручье ещё днём. В правом же хранился мешочек с травами: плакун-травой и лавандой, полынью и тордилиумом, защитный оберег, который бабушка наказала всегда держать при себе. Правда от чего он должен защищать, Фер спросить не удосужилась. У бабушки Джейн на все вопросы был один ответ: долгий взгляд, таинственный и молчаливый.

Фер принялась. В воздухе витал запах жареной с луком лапши; на ужин бабушка Джейн приготовила запеканку с тофу.

Ммм, ужин. Желудок Фер заурчал. Девушка поплотнее запахла куртку и поежилась. Она сильно опаздывала, а если ещё и директор успел позвонить ей домой, то дела складывались не лучшим образом. Фер вовсе не собиралась устраивать в школе драки. Просто временами всё заканчивалось дракой само по себе, и с этим ничего нельзя было поделать.

Когда Фер появилась на пороге, бабушка Джейн была на грани истерики. На грани настоящей истерики.

Ой, ну и пусть. Чему быть, того не миновать. Фер поднялась по ступеням и вошла в кухню.

Услышав звук закрывающейся двери, бабушка повернулась и бросила свирепый взгляд на Фер:

- Который сейчас час? - спросила она, предусмотрительно поставив форму для запекания обратно на плиту.

Понятное дело, её не интересовало время. Бабушка Джейн прекрасно знала, который сейчас час. Фер бросила взгляд на висящие над холодильником часы:

- Тридцать пять минут восьмого?

- Сколько можно?! - пробурчала бабушка.

Она прикрыла глаза и глубоко вздохнула.

Фер съёжилась, приготовившись к тому, что на неё будут кричать.

Джейн выдохнула и открыла глаза.

- Мы уже проходили, Дженнифер, - едко произнесла она. - Тебе небезопасно бродить одной. Ты должна возвращаться домой сразу после уроков.

- Я не могу, - ответила Фер, стоя у двери.

-Нет, можешь.

Нет, просидев взаперти всю зиму, Фер даже в мыслях не могла допустить, чтобы её мир вновь ограничивался домом и школой. Дом, автобус, школа, автобус, дом... Каждый день одно и то же. Кроме выходных, конечно же. По выходным оставался лишь дом, дом, и ещё раз дом, потому что они с бабушкой никогда и никуда не выходили. Если Фер слишком долго не удавалось выбраться на свежий воздух, она становилась дерганой и нервной.

Бабушка посмотрела на неё с укором в голубых глазах:

- А ещё звонил директор школы. Похоже, ты опять сцепилась с этим Торвальдом.

Не только с Джимми Торвальдом, но и его братом Ричи и их глупым другом Эмили Брэдли. Они называли её «Дженни - Меховая Голова». Что она должна делать? Пусть называют

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

ее так? Ее волосы часто были взъерошенными и торчали из косички, переплетаясь друг с другом, но все это не значит, что так у нее было всегда.

- Да, мисс Угрюм, завтра суббота, - сказала бабушка Джейн. - и ты проведешь её вместе со мной за уборкой кладовой.

Она повернулась к плите, взяла прихватки и перенесла запеканку на красный кухонный стол.

- Давай, раздевайся и садись за стол, - произнесла она, не оборачиваясь.

Фер начала расстегивать куртку, как вдруг до неё дошел смысл сказанного. Провести весь завтрашний день, убираясь в кладовке? Вытирая пыль, подметая паутину, сортируя сотни разнообразных банок и склянок, перебирая мешки с травами, выслушивая лекции по гербологии и лечебным чарам. И всё это под зорким оком бабушки Джейн, как будто без присмотра Фер сразу вспыхнет ярким пламенем, и никак не обойтись без бабушки, готовой в любой момент вылить на неё ушат ледяной воды.

Фер казалось, что стены желто-красной кухни бабушки Джейн смыкаются вокруг неё словно прутья клетки.

В мгновение ока Фер распахнула дверь и убежала во тьму ночи, не дав бабушке Джейн даже опомниться.

Она ещё ни разу не выходила из дома так поздно. В свете тоненького серпа луны мир выглядел совершенно иначе. Поля казались такими пустым, а тени - глубокими и таинственными. Фер бежала по обочине длинной дороги, которая вела её прочь от бабушкиного дома, её шаги громко шуршали по гравию. Вдыхая холодный ночной воздух, Фер чувствовала себя совсем легкой, как будто вот-вот полетит. Она бежала вдоль дубов, двойным рядом обрамляющих дорогу. Затем ещё долгое время по дороге, пока ей не пришлось замедлиться, чтобы осторожно перебраться через ручей, пересекающий поле. Перейти ещё одну дорогу и пройти через низенький лесок.

Это был не дикий лес, а всего-навсего полоса деревьев и кустарников между двумя полями, на которых летом шелестят заросли двухметровой кукурузы или темно-зеленой сои. Вдали виднелись темные очертания зернохранилищ и хозяйственных пристроек, на крыльце фермерского домика горел свет. Где-то выла собака, отчего ночь казалась ещё темнее и таинственнее.

Продравшись сквозь заросли кустарника, Фер вновь вышла к ручью, тяжело дыша и пытаясь убрать волосы с глаз.

Лес становился всё гуще. Она уже была здесь, но ни разу не заходила так далеко поздней ночью. Деревья нависали над ней мрачными фигурами, тянулись к ней своими скрученными пальцами, цеплялись за куртку. Фер путалась ногами в высокой влажной траве, чем гуще становилась чаща леса, тем чаще стали попадаться корни деревьев и кучи опавшей листвы. Пригнувшись под ветвями очередного дерева, Фер вдруг почувствовала, как земля исчезла у неё из-под ног.

Она кувычком полетела вниз, зацепилась за колючую ежевику, изодрала в клочья одежду, ударилась коленкой о корень дерева, попыталась поймать ветки деревьев и, наконец, оказалась в воде.

Отдышавшись, Фер вылезла из воды. Ее штаны и рукав жакета промокли. Она вздрогнула и оглянулась. Где она находится? Полумесяц был так высоко, что находился прямо над головой. У Фер было хорошее ночное зрение, и света луны было достаточно. Она очутилась в глубоком ущелье с обнаженными деревьями и кустарниками, холодным и влажным воздухом, как если бы весь холод, находящийся вверху, спустился вниз.

Возможно, ей также удастся увидеть, куда ведёт ручей. Вода хлупала в одном кроссовке; Фер следовала через ущелье, выбирая путь по скользким камням. Поток замедлялся, плавно перетекая по скале, и расширялся, чтобы образовать заводь в середине прогалины.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Плавню шагая, Фер ходила вокруг прогалины. Тут был совершенно круглый, эластичный мох, выросший вплоть до самого края. Она успокоила дыхание, прислушалась. В воздухе было что-то настораживающее. Покалывающее или дергающее, как растягивающаяся веревка, находившаяся на грани разрыва. Она знала, что сказала бы бабушка Джейн своим ругающим тоном: «Иди домой сейчас же, Дженнифер! Это не безопасно!» Фер почувствовала в кармане мешок заклинаний с травами и схватила его.

Она пристально вглядывалась в спокойную, черную поверхность заводи. Там отражалась луна, а не бледный полумесяц, который светил над головой, именно полная, желтая луна. Как такое может быть? Она опустила на мох на колени и наклонилась к водоему, чтобы потрогать его. Вода была холодной и гладкой.

От её прикосновения зеркальная поверхность воды осталась по-прежнему гладкой, а от кончиков пальцев начало распространяться покалывание. Она задержала дыхание, почувствовала внезапную, странную силу, шипящую под кожей. Покалывание превратилось в электрический ток, который пробежал по пальцам и всему телу. Она вскочила на ноги. Полное отражение луны в воде было разрушено. Из заводи вынырнули тени разбрасывая капли воды, сверкавшие в лунном свете.

Фер споткнулась о сухую ветку и упала в заросли ежевики; их острые шипы схватили ее, словно имели когти, не отпуская. Она слышала рычание, или другой звук, от которого волосы на ее затылке встали дыбом. Вой, будто животные вышли на охоту.

Фер вырвалась и вскочила на ноги. На другой стороне мерцающего водоёма она увидела волков, их серый мех отражался при свете луны, а тени были видны на земле. Тень прорычала - она была похожа на черную собаку - один из волков бросился вперед, щелкая зубами. Двое других волков кружили вокруг, а третий вонзил в черную собаку клыки. Фер слышала визги боли. Волк отпрыгнул назад, оскалив окровавленные клыки.

Трое против одного — несправедливо!

Не отрывая взгляда от волков, Фер нащупала на земле предмет, о который споткнулась. Вот он! Ветка, отломанная с неровным концом, была в ее руке. Сжимая дубинку, Фер мчалась по краю водоема, ее ноги скользили по мху.

Размахивая веткой, как бейсбольной битой, Фер прицелилась в одного волка, которые кружился вокруг нее и таявал; два других волка зарычали и притаились в тени.

Трое волков, молча, выдвинулись вперед, их головы были опущены, а клыки обнажены.

Фер не дрогнула, крепко стиснув ветвь в руке.

- Пошли вон! - закричала она.

Свободной рукой нащупала мешок с заговоренными травами в своем жакете. Один волк бросился на нее, и Фер побежала навстречу, ударив по его морде дубиной. Девушка размахнулась и зацепила другого волка за ребра, затем ткнула зазубренный конец в морду третьего волка. Все еще держа мешок с травами, она вскрикнула снова:

- Пошли вон!

Волки действительно отошли назад, словно эти слова имели большую силу, чем дубинка в ее руке, наблюдая за ней исподлобья, они ушли обратно в тень.

Задышавшись, Фер пришла к выводу, что ее больше не атакуют. Она упала рядом с кустарником, в темноте увидев очертание съежившейся фигуры. С большой осторожностью, сжимая в руке ветку, если её попытаются укусить, она оттолкнула кустарник, чтобы пропустить свет луны. Фер моргнула и отложила ветку.

Это была совсем не собака. Это был молодой человек.

Глава 2

Фигура резко наклонилась к Руку, Леди с дикими, медового цвета волосами, развевающимися вокруг головы, и пылающими глазами, держащая тупую палку как меч. Рук отпрянул, крепко сжимая в руке зуб, который он использовал для превращения в собаку. Затем Леди вынула свою руку из мешочка, бросила палку, и внезапно она стала просто девушкой в заштопанной курточке.

- Ты в порядке? - спросила она, опускаясь на колени.

Рук прорычал и отстранился от нее. Через режущую боль от волчьих укусов он чувствовал что-то еще, что-то другое. Он был не в своих землях. Залитый лунным светом пруд, падение сквозь темноту - девушка открыла Путь, ведущий от его мира к ее. Этого не должно было случиться. Кто же она?

Она протянула свою бледную ладонь и коснулась его руки, именно там, где болело больше всего. Ее пальцы почернели, на них осталась кровь.

- Ты не в порядке,- пробормотала она.

- Да, это так,- Рук сплюнул.

Сторожевые волки одичали - скорее дикие монстры, чем люди. Их не связывают клятвы и правила, когда они в волчьем обличье, но магия девушки прогнала их. Теперь он мог вернуться, и, может быть, сбежать от охоты.

- Оставь меня.

Она отстранилась от него, вытирая свою руку, испачканную в крови, о мох.

- Я только что спасла тебя от тех волков, если ты не заметил.

Он заметил. К черту ее, все равно. К черту и этих одичалых волков, их и их вой, и их острые, как кинжал, зубы.

- Они укусили тебя,- сказала девушка.

Она наклонилась ближе, осматривая его.

«Тут везде кровь,» - сказала Фер про себя. Затем кивнула, обдумывая что-то.

- Пошли. Я помогу тебе.

Она была меньше его, но, очевидно, сильнее. Затем вытащила его из кустов ко мху, окружавшему Путь.

- Ты видел...?- начала она, после посмотрела на небо.

Сквозь рассеявшиеся облака выглянул полумесяц; водоем оказался в чистой, мерцающей жемчужной белизне.

- Неважно, - сказала девушка.

Путь был все еще открыт, однако, и Рук знал это, он будет открыт, пока она не закроет его. Девушка сделала это, она привела его в другое место, где воздух пахнет странно и земля под ногами ощущается иначе.

Поднимаясь на ноги, Рук ощутил глубокие порезы на своих руках и рваные раны в области ребер. Его ноги подкашивались. Быстро он сунул зуб в свой карман к остальным спрятанным там костям оборотня.

- Здесь.- Сказала девушка и перебросила его руку через свое плечо.

Он позволил ей помочь. Рук не чувствовал своих ног, голова была как в тумане.

- Пошли,- сказала девушка,- я отведу тебя домой.

Парень все еще истекал кровью. Его лохматая, черная голова свисала, а сам он шел, шатаясь. Он оперся на нее еще сильнее.

Фер собралась. Она не могла тащить его по крутому склону оврага, но, если они дальше будут идти за ручьем, тогда они должны выйти на место, где смогут выбраться.

Скрывшаяся луна делала ночь еще более темной. Облака опустились ниже, и начался мелкий дождь. Фер придерживалась берега ручья. Стояла мерцающая темнота между

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

склонившихся кустов и деревьев. Ручей журчал, и от легкого ветерка голые ветки деревьев щелкали, как кости мертвецов.

- Не останавливайся,- прошептала Фер.

Они спотыкались о гнилые бревна и пробивали путь через густые кусты. Как только они приблизились к зарослям мокрой ежевики, парень поскользнулся на гниющих листьях и взвыл от боли.

Фер поддержала его и осмотрелась. Где-то здесь должна быть тропа. Она подняла парня на ноги:

- Побудь здесь минутку.

- Разве похоже, чтобы я смог куда-нибудь уйти?- ответил парень грубым голосом.

Нет, казалось, он едва стоит на ногах. Сняв его руку со своего плеча, Фер ринулась через кусты, направляясь к отмели, дальше от потока. После нескольких шагов нашла дорожку, узкую оленью тропу, окаймленную сухой травой. Она знала, где оказалась. Эта часть оврага проходит через скошенный луг Карсонов. Если они продолжают идти, то наткнутся на дорогу из гравия.

Фер скатилась обратно к берегу, где стоял парень, облокотившись на дерево и опустив голову.

- Это не далеко,- сказала она, убирая влажные волосы со своего лица,- чуть выше.

Она протолкнула его на тропу и помогала идти, пока они не поднялись на дорогу из гравия. Парень согнулся, тяжело дыша. Фер потерла свое, болевшее от навалившейся тяжести, плечо.

Вдали снова завывала собака, вой которой звучал ранее. Парень резко выпрямился.

- Волки,- пробормотал он.

- Нет, это собака Карсонов,- ответила Фер.

Она снова перебросила его руку через свое плечо.

- Пошли. Это не очень далеко отсюда. Бабушка там.

- Чья бабушка?- спросил парень.

- Моя бабушка,- ответила Фер,- и ее зовут Джейн.

Фер всегда жила с ней, с самого детства, когда ее родители, как сказала ей бабушка Джейн, «покинули этот мир», Фер всегда считала, что это хороший способ сказать, что они умерли. Она пыталась расспросить бабушку о своих родителях- как они умерли, какими они были- но от этих вопросов пожилая женщина становилась еще более молчаливой... будто разговор о них причинял ей боль. Поэтому Фер больше не расспрашивала.

Бабушке не понравится, что Фер привела домой какого-то странного парня, не понравятся его волчьи укусы, особенно после того, как Фер сбежала из дому на ночь глядя. Поэтому она будет задавать каверзные вопросы, а потом еще и скучное наказание устроит.

Но Фер не могла вот так оставить раненного человека умирать в кустах, ведь не могла?

После, казалось бы, долгого времени они вышли на дорогу, ведущую к дому Фер.

- Как тебя зовут?- спросила она парня.

Он не ответил.

Впереди был дом, в окнах горел яркий свет. На крыльце стояла темная фигура, уличный фонарь освещал её сзади.

- Подожди здесь,- прошептала Фер и, оставив парня, пошла, хлюпая, по мокрой траве к крыльцу.

Бабушка Джейн спустилась вниз по лестнице, она уже была готова выругаться. Но, увидев Фер, остановилась.

Молча, Фер бросилась к своей бабушке, заключив её в быстрые, горячие объятия, значившие «прости за опоздание», «прости, что заставила переживать».

Джейн обняла в ответ, заставляя Фер чувствовать тепло и безопасность, после, положив руки ей на плечи, осмотрела Фер.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Ты вся мокрая.

Ее глаза расширились, а ладони крепко сжимались от беспокойства.

- У тебя кровь!

Фер покачала головой?

- Она не моя.

Она развернулась и указала на парня. Он сидел на земле, в тени, на краю ярко освещенного круга от света фонаря

- Это его кровь. Его укусили волки.

- Волки?- резко спросила Бабушка Джейн. Она направилась по сухой коричневой траве.

Фер поспешила за ней:

- Да, их было трое.

Джейн подошла к парню. Он поднял глаза.

У него желтые глаза, заметила Фер. Они мерцали на свету, будто внутри горели маленькие огоньки.

Пожилая женщина пристально смотрела на него. Фер обошла ее и взяла парня за руку, помогая ему подняться на ноги.

- Пошли в дом, - сказала она.

- Нет,- бабушка Джейн задержала ее руку, - таким, как он, здесь не рады.

Парень моргнул. Его желтые глаза сузились, и он зарычал на неё, как пес.

Фер посмотрела на бабушку, на парня и обратно:

- Что ты имеешь в виду, таким, как он? Он ранен.

Бабушка Джейн махнула головой и сложила руки. В темноте она выглядела, как строгая колонна. Капли дождя сверкали в ее седых волосах, как бриллианты.

- Мы не можем ему помочь.

- Но и бросить его тоже не можем,- сказала Фер.

Казалось, это было ее единственным аргументом, не так ли. Фер запротестовала, но ее бабушка была, как каменная стена, непоколебима.

- Он истекает кровью. И я сказала, что помогу ему. Я обещала.

Джейн не ответила, но Фер заметила, как тень прошла по ее лицу. После долгого времени она заговорила.

- Тогда ты связана этим обещанием, девочка моя,- сказала она спокойно,- приводи его в дом.

Парень поддался в сторону Фер.

- Пошли,- сказала она ему.

Она потащила его мимо своей бабушки к крыльцу и вверх по ступенькам. Джейн пошла следом. Они привели его в теплую красно-желтую кухню.

- Уложи его здесь,- сказала бабушка Джейн, указывая на плетеный коврик возле стола.

Фер опустила парня на коврик, а сама опустилась рядом на колени. Его глаза были закрыты, лицо бледным, не считая размазанной по нему крови.

Послышался стук и грохот - бабушка Джейн поставила кипятиться на плиту чайник и включила газ. Она нагнулась и сорвала пару листьев окопника, растущего в одном из горшков на подоконнике.

- Сними с него рубашку, Дженнифер.

Она вышла из кухни в кладовку. Значит, сделает из трав компресс, а может ещё и чай, который облегчит боль и защитит рану от заражения.

Юноша мгновенно открыл глаза.

- Можешь приподняться, чтобы я сняла рубашку? - попросила Фер.

- Я сам, - ответил он, медленно сел и стянул рубашку через голову.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Фер тяжело сглотнула. По рёбрам у него тянулись два ужасных пореза, и теперь, когда от них оторвали ткань одежды, они снова начали кровоточить. В укусе на предплечье свернулась кровь, и ещё одна рана была на том же плече. А на другом - ещё два глубоких пореза.

Парень медленно стянул припёкшийся к ране рукав и поморщился. Вся ткань была покрыта свернувшейся кровью.

Фер забрала у него мокрую рубашку. К рукаву что-то прицепилось. Девушка повернулась к свету, чтобы лучше рассмотреть. Это было чёрное блестящее перо, залитое кровью.

- Что бабушка имела в виду под «таким, как ты»? - прошептала Фер.

Парень прищурился:

- Это не твое дело.

- Очень даже моё, - Фер повысила голос. - Я помогла тебе сразиться с теми волками. Я тебя спасла.

Бабушка Джейн стояла на пороге кухни, держа в руках бутылочки и мешочки с травами.

- Так ты спасла ему жизнь, Дженнифер? - спросила она. Её взгляд метнулся к парню. - Как это? Ты обязан ей своей жизнью?

Юноша отвёл глаза.

- Так это правда? - повторила вопрос Джейн. Она подошла к столу и принялась разбирать травы.

Он пожал плечами и поморщился:

- А если и так?

Бабушка Джейн мрачно усмехнулась.

- Может, я и не очень могущественная, но я многое знаю. И знаю, кто ты, Дух, - произнесла она. - И я знаю правило, которым ты связан. - Она ткнула пальцем в парня.

- Она спасла тебе жизнь. Теперь ты должен принести клятву и вернуть ей этот долг.

Парень молчал, лишь смотрел на неё жёлтыми глазами.

- Принеси клятву! - сказала Джейн.

Фер вздрогнула от ощущавшейся в голосе её бабушки власти. Она абсолютно не понимала, о чём эти двое говорят. Похоже, они знали то, чего не знает она - что-то древнее и опасное.

- Не стану, - прорычал парень.

И развернулся к Фер. Его глаза встретились с её глазами - глаза дикие, более дикие, чем волки или тёмная чёрная ночь. Он открыл рот, чтобы ответить что-то резкое, но внезапно его глаза расширились, будто он только что что-то осознал.

- Я вижу, - прошептал он так, чтобы его слышала только Фер. - Я знаю, кто ты.

- Я тоже знаю, кто я, - прошептала в ответ Фер. По крайней мере, она думала, что знает. - И я хочу выяснить, кто же ты.

Она наклонилась ближе.

- За тобой гнались волки, но в наших местах волки не водятся. Ты не назвал своего имени. Откуда ты взялся? И что ты за человек?

Парень потряс головой, будто пытается отогнать её вопросы.

- Ты должна вернуться со мной, - настойчиво прошептал он. - Ты единственная, кто может... - он осёкся, когда между ним и Фер опустилась на колени бабушка Джейн.

- Хватит, - приказала она. - Я наложу компресс на волчьи укусы, Дух, но после этого ты уйдёшь и не станешь нас больше беспокоить.

Юноша взглянул на Джейн, и в то мгновение он выглядел, как обычный человек, всё ещё трясущийся после нападения волков, испуганный и обозлённый. Очень обозлённый.

Но когда Фер моргнула и чуть отвернулась, краем глаза она заметила что-то ещё, что-то дикое и опасное, что-то коварное, чему ни в коем случае нельзя доверять.

Что-то, вообще не похожее на парня.

Рук почувствовал, как в груди зарождается рычание. Он хотел достать из кармана одну из костей для превращения, положить её в рот и засунуть под язык. Он превратится в коня и затопчет эту ведьму с пронизательными глазами, и украдёт странную девушку, которая не принадлежит этой стороне Пути. И сорвётся в ночь, убегая прочь, пока не сойдёт в кровь копыта.

Если бы он был одичалым, то так бы и поступил. Но он не был. Он не станет приносить клятву, но эта девушка спасла ему жизнь, и даже Духу приходилось признать, что он обязан ей... чем-то.

Рыча, он забрал свою рубашку и неуверенно поднялся на ноги. Раз она открыла Путь, значит, он останется открытым, пока она его не закроет. И значит, Рук может по нему пройти. Он лучше вернётся туда, пусть за ним и охотится Мор со своими волками, чем останется в этом странном месте. Он слышал, что его вид не может долго жить в этом мире, и теперь понял, почему. Здесь не было магии. Этот мир был обычным, как буханка хлеба.

Девушка опустилась рядом с ним на плетёный коврик и смотрела широко раскрытыми серо-синими глазами. Она открыла Путь, но он сомневался, что она знает, как это сделала. Он видел, кто она, и знал, почему эта старуха её здесь прячет. Но ещё он понимал, что эта девушка слишком молода и мало что знает, поэтому не могла ничем помочь.

Он медленно натянул рубашку обратно через голову.

Пожилая женщина отступила назад на шаг. Она его боялась. Вот и хорошо. Ей следует бояться.

- Путь открыт, - сказал он, но прозвучало это, как предупреждение.

Старуха заморгала, а затем нахмурилась:

- Ты должен снова его закрыть.

Он пожал плечами, чувствуя острую боль от укусов волка.

- Я не могу. - Он кивнул на девушку, все еще стоящую на коленях на коврике. - Он открылся для нее, не для меня, - сказал он. - Вы так же, как и я, знаете, кто она.

Лицо старухи побледнело, и она выпрямилась.

- Она - моя внучка и все. Теперь уходи, Дух, - скомандовала она, указывая на дверь. - Уходи! - повторила она. И в третий раз, она прокричала, - Убирайся!

В приказе, произнесенном три раза, была сила, даже здесь. У него не было выбора. Он ушел.

Глава 3

Фер одолевала вопросы, но после того, как парень ушёл, бабушка Джейн рухнула на стул, стоящий у кухонного стола.

- Я не готова сейчас об этом говорить, Дженнифер, - произнесла она, устало потерев глаза. И кивком указала на лестницу:

- Иди спать.

И Фер пошла, но долго ещё ворочалась в постели, размышляя о странном парне. Бабушка назвала его «Дух». Там, на кухне, рядом с юношей, пожилая женщина была сильной и могущественной. И знала кое-что. Кое-что из магии.

Но вскоре Фер соскользнула в мягкую темноту сновидений. Ей снилась сверкающая в лунном свете заводь. Только на этот раз из неё вышли не рычащие волки и не угрюмый парень, а женщина. Она плавно ступила на берег, даже не потревожив водной глади, на мягкий мох. Эта девушка казалась совсем юной. На ней были зелёные леггинсы, длинный плащ и высокие, до колена, кожаные сапоги, а волосы напоминали цветом лунный свет, и вся она светилась даже ярче, чем луна на небе.

Фер задохнулась от красоты этой женщины и проснулась.

- Станный сон, - прошептала она сама себе, и её голос тонко-тонко прозвучал в бархатной темноте ночи.

Следующим утром Фер застала бабушку у задней двери. Она стояла, уперев руки в бока, и осматривала пустые поля, расстилающиеся до горизонта. Землю слегка припорошил снежок, и небо всё ещё было затянуто серыми тучами. Через открытую дверь дул холодный воздух.

- Сегодня ночью были заморозки, - нахмурилась та. - Хотя уже теплеет, и их не должно быть. Так мы не сможем высадить салат-латук.

Фер встала рядом с ней, вдыхая холодный воздух. И сморщила нос. Воздух пах не так, как должен был. Вчера в нём уже чувствовалось наступление весны. Девушка потёрла покрывшуюся пупырышками кожу на руках.

- Бабушка... - начала она, но все вопросы застряли в горле.

- Не сейчас, - отрезала Джейн. - Мне надо подумать.

Фер проглотила - но лишь пока - готовый сорваться вопрос, и пошла за ней в кладовку, где бабушка хранила травы, чтобы начать растирать их в ступке.

- Не следовало нам его пускать в дом.

У бабушки были заняты руки, поэтому она кивком указала Фер на кухню.

- Принеси мёд.

- Почему не следовало? - спросила Фер. Она прошла на кухню и взяла со стола горшок с мёдом. Вернувшись в кладовку, поставила его на стойку.

- Куда теперь отправился этот парень? Думаешь, он в порядке?

- О, такие всегда будут в порядке, - ответила бабушка Джейн. - Полынь, - скомандовала она. - На верхней полке.

Полынь. Она использовалась, чтобы защитить дом и отвести от него опасность. Этот парень - Дух опасен? Да ещё и мёд от бабушкиных собственных пчёл. Фер знала из уроков по целительству и магии, что мёд усилит защиту этого места.

Бабушка дотянулась до закупоренной склянки, стоящей на полке над её головой. Потом взяла ещё одну ступку и пестик и пихнула его по столу в сторону Фер.

- Мёд и мята, - сказала она. - И щепотка руты. Пока не получится однородная паста.

Фер сжала зубы. Отлично. Девушка прекрасно понимала, что если бабушка Джейн не отвечает на её вопросы, нет смысла допытываться. По крайней мере, сейчас. Фер подтянула к стойке табурет и забралась на него. Теперь она была одного роста с бабушкой и могла легко смешивать травы. Девушка поставила ступку перед собой на столешницу и налила туда ложку мёда, затем всыпала пригоршню мяты, добавила щепотку руты и принялась за работу.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Вымешивать мёд было трудно. К концу приготовления медово-травяной смеси у неё уже болело плечо.

Когда Фер закончила с травами и мёдом, бабушка отправила её вытирать пыль в кладовке, начиная от полок над рабочим столом и коробок с толстыми восковыми свечами и заканчивая рядами бутылочек для выпаривания настоев, стоявших в ряд у окна в дальнем конце комнаты. Пока Фер этим занималась, пожилая женщина взяла приготовленную смесь и нанесла её на порог входной и кухонной дверей и раму каждого окна в доме, одновременно бормоча под нос заклинания.

- От кого она защищает? - спросила Фер, заходя в кухню с грязными бутылочками и липкими ступкой и пестиком. Джейн стояла на стуле и размазывала пальцем пасту по верхнему краю оконной рамы кухонного окна.

Бабушка смазала волшебной пастой углы рамы.

- От непрошенных гостей, - ответила она.

В воскресенье Джейн и Фер сидели за кухонным столом.

- Здесь я могу за тобой присматривать, - сказала бабушка. Она положила перед собой экземпляр трактата «Причины болезни и пути лечения» Хильдегарды Бингенской.

- Открой раздел о целебных травах, - постучала она пальцем по книге. - Читай с самого начала. Вслух.

- А потом я пойду на улицу, - сказала Фер. Ей всё равно, что сегодня за окном хлещет дождь, а ветер яростно завывает в углах дома. Не важно, даже если она промокнет с головы до пят.

- Нет, не пойдёшь, - грозно ответила Джейн.

Пока Фер читала трактат, старая женщина сидела за столом напротив неё, взгромоздив на нос очки для чтения, и зашивала прорехи в куртке Фер, которые оставили заросли ежевики рядом с той лунной заводью.

Вдруг Фер прекратила читать. Любопытство, наконец, пересилило всё остальное.

- Парень - Дух сказал, что путь открыт, - начала она. - Что он имел в виду? О каком пути он говорил? Бабушка Джейн, что происходит?

- Забудь. И продолжай читать, - произнесла та и взглянула на Фер поверх очков.

- Нет, - заявила Фер, громко захлопывая книгу. Она знала, что вчера что-то произошло, что-то, полное дикой магии. И это что-то связано с ней самой, и, возможно, с тем странным сном о красивой женщине, выходящей из заводи с луной.

Джейн сжала губы:

- Тогда иди в свою комнату, пока не начнёшь вести себя, как подобает.

Фер вскочила со стула. Постояла мгновение: часть её хотела подчиниться, а вторая часть хотела выбежать на улицу. Если бабушка не хочет ей ничего рассказывать, может она сможет сама найти Путь и выяснить, о чём говорили тот парень и её бабушка. Она сделала шаг к двери.

- Стой! - Джейн отодвинула стул. - Это слишком...

- Опасно, - закончила за неё Фер. - Но почему, бабушка? Я просто иду на улицу. Почему бы тебе не ответить на мои вопросы? Чего ты так боишься?

Бабушка замерла на минуту, не сводя глаз с Фер. Принимая решение.

- Ладно.

Она положила заштопанную куртку на стол и наклонилась на стуле вперёд.

- Послушай, девочка моя, - начала она. - Ты задумывалась о том, откуда пришёл Дух?

- Я даже не знаю, кто такой Дух! - сжала кулаки Фер. Она получит ответы. Получит.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Я знаю, что тот парень появился из места, где есть волки. А это значит, что он не из окрестных деревень. И мне показалось, что он появился прямо из заводи. Это и есть «Путь», бабушка? И кто такой Дух?

Пожилая женщина пристально посмотрела на Фер:

- Похоже, у меня нет выбора. Лучше я расскажу тебе. Может, тогда ты больше не захочешь убегать и напрашиваться на неприятности.

Она потянулась вперёд и похлопала по закрытой книге травологии.

- Ты ведь знаешь, Дженнифер, что травы и заклинания имеют силу.

Снаружи в стену дома ударил порыв ветра, и стёкла задрожали в рамах. Фер вздрогнула и кивнула. Да, она знала, что магия её бабушки вместе с травами и мёдом её пчёл была настоящей.

- Мы живем здесь, моя девочка, потому что тут ближе всего к Пути, и отголоски его магии ощущаются в нашем мире. Путь это... - Джейн потрясла головой, - сложно объяснить, - прошептала она себе под нос. - Путь - это вроде дороги или прохода, в другое место, в другой мир, где люди руководствуются другими правилами. И людей, и весь мир пронизывает насквозь магия.

У Фер заколотилось сердце. Это настолько отличалось от привычной «медово-травяной магии».

- Другое ... место?

- Да, - ответила бабушка. - Давным-давно Путь закрыли. И он должен был оставаться закрытым. Не должен был...

Она глянула за окно, где хлестал дождь, а кусты пригибались от сильных порывов ветра.

- Может, всё и обойдётся, - тихо пробормотала она. Джейн поднялась и направилась в кладовку.

Фер пошла за ней, намереваясь добиться и остальных ответов.

- Ты до сих пор не объяснила, кто такой Дух? - напомнила она.

- А, Дух, - Джейн взмахнула рукой, будто отгоняя надоедливую муху. - Духам нельзя доверять, и они всегда приносят беды. Тому Духу не понравился переход в наш мир по Пути. Так что ты его больше не увидишь.

Да. Парень - Дух немного пугал её, но услышав уверенность бабушки в том, что он исчез из их жизни навсегда, Фер почувствовала в груди холод и пустоту.

В кладовой Джейн забралась на стремянку и заглянула на самую верхнюю полку, сдвигая в сторону затянутые паутиной бутылки. Она сняла оттуда маленькую коробочку, смахнула с неё пыль, а затем протянула Фер:

- Держи.

Коробочка была из светлого дерева, а на крышке было выгравировано имя ОУЭН. Оуэн. Имя её отца.

- Ты спрашиваешь, почему я постоянно за тебя боюсь. Я должна оберегать тебя, Дженнифер. Твой отец прошёл тем Путём, - тихо произнесла она. - И больше не вернулся.

Фер выхватила из рук бабушки коробку и побежала в свою спальню, чтобы можно было рассмотреть её содержимое без бдительной старухи, висящей над душой.

Джейн покрасила наклонный потолок в комнате Фер в голубой цвет - цвет неба, а стены - в зелёный, как окружающие дом кукурузные поля. На окне в противоположном от двери углу висели ярко-жёлтые занавески, обрамляя серое небо снаружи и стекающие по стеклу потоки дождя. На кровати лежало стёганое одеяло, сделанное из лоскутков ткани, как и куртка Фер. В ткань бабушка вшила травы, а по краям одеяла вышила заклинания-обереги. Поэтому одеяло пахло лавандой и пылью. Оно пахло домом. Пахло безопасностью и защитой.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Теперь Фер начала понимать, что оно защищало её от Пути, а возможно, и от людей по ту сторону... в другом месте. Путь существует на самом деле. Через него прошёл парень-дух, и, наверняка, та красивая женщина. И её родной отец прошёл сквозь него, и исчез навсегда.

Фер опустила на кровать, подняла откидную крышку с коробки с надписью ОУЭН и начала доставать предметы в ней по одному.

Выцветшая фотография. На обратной стороне размытыми синими чернилами была надпись «Оуэн». Фер до этого никогда не видела фотографий отца. Он был высокий, худой, со светлыми волосами и совсем не старый. На фотографии искоса смотрел на обладателя фотоаппарата и приоткрыл рот, будто собирался что-то сказать. Каким был его голос? И что бы он ей сказал, если бы смог?

Фер достала из коробки следующий предмет: полотняный мешочек с заплесневелыми травами, которые Фер не смогла определить по запаху. Травы были очень старыми и, скорее всего, не сохранили никаких защитных сил.

Чёрное перо. Фер нахмурилась. Оно было очень похоже на то, что прицепилось к окровавленной рубашке парня - Духа. Оно должно было быть сухим и потрёпанным, раз столько лет пылилось в коробке, но оно по-прежнему ярким и блестящим пятном лежало на одеяле. Фер провела по нему пальцем, а потом отложила в сторону.

Следующим был плоский круглый серый камень размером с серебряный доллар² с дыркой в середине. Фер подняла камень и посмотрела одним глазом через отверстие. Голубой потолок, зелёные стены, жёлтые занавески. Обычная комната.

На дне коробки лежал свёрнутый лист бумаги, пожелтевший от времени. Чёрными чернилами на нём был выведен текст.

«Письмо Оуэна, - поняла Фер. - Письмо для бабушки от её сына».

«Мам... я хочу объяснить. Ты знаешь, что я никогда не принадлежал этому месту. Когда я с Лаурелин, я чувствую, что, наконец, попал в нужное место, впервые за свою жизнь. Когда я с ней, я будто запутался в сетях любви и никак не могу выбраться, даже если бы и захотел. Она гораздо красивее и прекраснее, чем ты можешь себе представить, даже без всех своих чар. Хотя такая же девушка, как и все остальные. И сейчас она в опасности, как и весь её мир, и я должен ей помочь, потому что не могу вернуться домой и жить, как прежде».

Фер ещё раз глянула на лист. Девушка? Как та, из её сна? Она продолжила читать.

«Она закроет Путь после того, как я пройду, и ты не сможешь меня найти, поэтому не пытайся пройти по нему сама. Позаботься о нашей малышке чуть-чуть, и я клянусь тебе, что вернусь, как можно быстрее, как только мы поселимся здесь и будем в безопасности. В моей девочке гораздо больше иного, чем человеческого, так что в твоём мире ей будет ещё не уютнее, чем мне, и она будет несчастна. Она должна вырасти здесь. И ты знаешь это, мама. Знаешь правила этого мира. Я привязал себя к Лаурелин. Я должен сдержать клятву, которую ей дал. Меня ждёт лошадь, поэтому я уже должен идти. Если я не вернусь, значит, мы потерпели неудачу. Тогда позаботься о нашей дочери.

Я люблю тебя.

Оуэн».

Фер дочитала письмо до конца. А потом перечитала заново.

В письме Оуэн говорил о ней. И Лаурелин, которая жила в другом мире, мире по ту сторону Пути. Молодая женщина, такая красивая и удивительная. Фер была уверена, что именно её она видела во сне.

И ребёнок. Оуэн просил бабушку Джейн позаботиться об их ребёнке. Этот ребёнок - должно быть она. А это значит...

- Я пришла из другого мира, - прошептала Фер. - И моя мать была оттуда же.

² В зависимости от года выпуска и дизайна чеканки диаметр серебряного доллара составляет от 38 до 40 мм.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Снаружи гремел гром и по оконному стеклу барабанил град. Фер поёжилась.

Она моргнула и снова прочитала письмо. «Я клянусь тебе, что вернусь, как можно быстрее, как только мы поселимся здесь и будем в безопасности». Так написал её отец. Но он так и не вернулся, хоть и обещал. Ушёл навсегда, как говорила Джейн. А это значит, он мёртв.

Фер никогда не скучала по родителям, потому что никогда не знала чего-то другого, кроме жизни с бабушкой. Они просто ушли. Наверно, их что-то или кто-то убил по другую сторону Пути. Не удивительно, что Джейн отказывалась о них рассказывать.

Но теперь она знает. Знает о своих родителях, и в курсе, что сама принадлежит другому, далёкому месту.

И не просто далёкой Финляндии или Японии - нет, она пришла из мира, полного магии, опасности и людей, которые, возможно, даже людьми и не являются. Недавно она сказала парню - Духу, что знает, кто она такая. Но теперь... она не знала.

Абсолютно не имела понятия.

Глава 4

Когда Рук прошёл обратно по Пути, Мор уже ждала его: она стояла на заросшем мхом берегу, а за её спиной маячили трое сторожевых волков, но уже в облике не зверей, а людей. Один из воронов Мор сидел на её плече. На небе светила полная луна, и чем ярче был свет от неё, тем темнее и чётче становились тени. В воздухе пахло морозом.

Рук присел у ног Мор, склонив голову. Он пытался сбежать, но она организовала на него охоту. Теперь оставалось только уповать на её милость.

А Мор никогда не была милосердной.

- Путь был закрыт долгое время, - спокойно произнесла Мор.

Рук поднял на неё глаза. Не похоже, чтобы она злилась.

В лунном свете чары окружали Мор, как сверкающая аура, делая её молодой, сильной и опасно красивой. Её короткие чёрные волосы блестели, как вороново крыло, а в глубине глаз мерцали звёзды, как на ночном зимнем небе. Рук перевёл дух и сморгнул, пытаясь за завесой чар разглядеть истинную Мор.

- А теперь Путь открыт, - сказала она.

Так и было. Рук бросил быстрый взгляд через плечо. Вода в заводи колыбалась при свете луны. И открыла этот Путь та девчонка. Но Мор о ней знать не стоит - девушка будет в большей безопасности, если Мор останется в неведении.

- И ты по нему прошёл, - заключила Мор. - И что же ты нашёл на другой стороне?

Рук пожал плечами и почувствовал жгучую боль от волчьих укусов на груди и руках. Он не хотел ничего говорить Мор.

Мор нахмурилась. Ворон на её плече переступил с лапки на лапку и не сводил с Рука блестящих глаз.

- Всегда сопротивляешься, ведь так, Робин? - вздохнула она. - Тогда придётся тебе приказать. Скажи мне, что ты нашёл!

Согласно правилам, если вопрос задан, на него придётся ответить.

- Я должен подчиниться, Мор, - резко ответил он.

- Я сейчас Леди, и так ты меня и должен называть, - приказала Мор. - И должен рассказать, что ты нашёл.

- Я нашёл деревья, Леди, - ответил он, сделав акцент на слове «леди». - Землю на пороге весны. Кусты. Дождь.

Он замолчал на мгновение.

- И кучу грязи. Леди.

- Ты испытываешь моё терпение, Робин, - напряжённо произнесла Мор. - Тогда я перефразирую вопрос. Кого ты нашёл по другую сторону Пути?

Теперь у него не осталось выбора - пришлось отвечать.

- Девочку, - хмуро сказал Рук. - Девочку по имени...

«Как там её называла бабушка?»

- Девочку со странным именем Дженнифер.

- Ага, - выдохнула Мор, - только не Дженнифер. Гвинифер. Наконец-то. Отлично сработал, мой талантливый Дух.

Она наклонилась и взяла Рука за предплечье, заставляя подняться на ноги. Рук моргнул ещё раз, и сквозь чары увидел настоящую Мор: сгорбленную, тощую, с запавшими глазами и тускло-серыми волосами. Он вздрогнул.

Мор заметила реакцию Духа, когда он увидел её своим особенным зрением сквозь чары. Потом она обратила внимание на темнеющие на рукаве рубашки пятна крови. Её когтистая рука крепко ухватила парня за кисть, как раз там, где волчьи укусы были самыми глубокими.

- Думаю, ты уже достаточно наказан, Робин. Тебе помогут залечить раны, а затем я расскажу тебе, как ты сможешь ещё послужить своей Леди.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Фер попыталась узнать у Джейн ответы на вопросы, которые возникли у неё после прочтения письма. Но с того дня бабушка стала тише, угрюмее, и в конце концов, сорвалась.

- Ты ведь читала письмо, Дженнифер, я права?!

Когда Фер кивнула, та продолжила:

- Тогда ты знаешь столько же, сколько и я.

- Но как они встретились, если она была из мира по ту сторону Пути? - поинтересовалась Фер.

Джейн вздохнула и рассказала следующее: Оуэн любил странствовать, как и Фер сейчас, и одним пасмурным вечером он наткнулся на Путь. Всё осветила вышедшая из-за туч луна, и открылся Путь, а из него показалась красивая девушка.

Фер ясно представляла себе это, как картинку в книге. Пруд с круглой луной, и её светловолосый высокий отец влюбляется в озарённую лунным светом женщину из другого мира.

Казалось, бабушка поняла, о чём думает Фер.

- Не обманывай себя, Дженнифер, - произнесла бабушка. - Она околдовала Оуэна. Не знаю, как это случилось, но каким-то образом ей это удалось, и она привела Оуэна к гибели.

- Но он же её любил! - возразила Фер. Ведь тут должна быть целая история, и Фер должна её услышать! Она ведь не может взять и закончиться смертью, ведь так?

- Ох, я не знаю, - устало потёрла глаза Джейн. - Дело в том, что в письме он дал обещание вернуться за тобой. Но он не вернулся, так что ясно, что и он, и она мертвы. Что-то произошло на той стороне, что убило их обоих, и хватит об этом. Теперь ты знаешь достаточно. Просто держись подальше от Пути и перестань задавать вопросы. Прошу тебя, Дженнифер!

И Фер перестала. В воскресенье промёрзший дом погрузился в мёртвую тишину, наполненную старыми обидами и новыми страхами, а Фер точно могла сказать, что пожилая женщина боялась. Она и представить себе не могла, что её суровая бабушка может чего-то бояться.

Но чем больше Фер об этом думала, тем яснее осознавала, что её бабушка ошибается. В этой истории было ещё кое-что. То, что Джейн не знала и не хотела знать. Оуэн действительно любил Лаурелин, он не был ей околдован. И хоть в его письме об этом и не упоминалось прямо, но Лаурелин тоже любила его, ведь так? Бабушка Джейн просто не хочет знать истинное окончание их истории. Она предпочитает молчать об этом.

К понедельнику Фер была уже рада школе, хотя она была ужасна. Но как было хорошо выбраться из дома, подальше от угрюмого бабушкиного молчания и её пристального постоянного наблюдения! Может, Джейн считает, что она опасна, как и тот парень-Дух? Или, как и её мама? Может, Фер действительно опасна, раз она одна из них, как говорил в письме отец. Но она не чувствовала себя такой...

Хотя даже не могла понять, что на самом деле ощущала. Растерянность, наверно. Будто она потеряла землю под ногами, и больше не знает, что настоящее, а что - нет.

Снаружи моросил холодный дождь. Фер надела плащ, резиновые сапоги и забросила на плечо рюкзак.

Сегодня Джейн не позволила ей одной пойти к автобусной остановке. Она тоже вышла из дома, прячась от дождя под чёрным зонтом. Голые ветви дуба были темными и скользкими от льющейся с неба воды, а под ногами растекалась грязь. Фер шлёпала по лужам, и дойдя до остановки, уже дрожала от холода, стоя рядом с бабушкой на перекрёстке грунтовой и гравийной дорог.

Джейн нахмурилась:

- Не нравится мне эта погода.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Фер промолчала.

- И ощущение от неё не нравится, - пробормотала пожилая женщина себе под нос.

Теперь, когда и Фер обратила на это внимание, погода ей тоже не нравилась. Она не ощущала, как раньше, готовую наступить весну, полную жизни и солнечного света. Всё чувствовалось мёртвым, и стояла мёртвая тишина. Перед Фер раскинулась голая земля, прямые дороги, ведущие к другим таким же дорогам, которые в свою очередь ведут к аккуратно выстроенному городу вдалеке. Девушка оглядела грязные поля. Вдалеке, пятном на ровной линии горизонта стояла молочная ферма Карсонов, а серые силосные башни и другие строения терялись за стеной ливня. За фермой раскинулся заросший деревьями овраг, где извивался ручей.

Может, после школы...

- Я встречу тебя здесь после обеда, Дженнифер, - произнесла бабушка, когда подъехал автобус, выбрасывая из-под колёс гравий. Двери со скрипом открылись.

- Если так боишься, почему просто не наденешь на меня поводок? - пробормотала Фер, но так, чтобы Джейн не расслышала. И залезла в автобус.

Фер никогда не чувствовала себя странной, пока не садилась в автобус и не приезжала с другими ребятами в школу. Остальные были обычными детьми с обычными семьями. Сама Фер и не хотела быть такой же, как они, но те дети хотели, чтобы она была такой же, как они. Да, это прозвище «Дженни-Меховая голова» было ужасным. Но хуже были те взгляды исподлобья, которые остальные на неё бросали, когда она делала что-то, что напоминало им, насколько Фер от них отличается.

Частично проблема была в пчёлах. Когда она была в детском саду, её группа сидела на улице и завтракала. И когда на детей налетел рой пчёл и начал летать вокруг них и их липких сэндвичей с арахисовым маслом и мармеладом и сливовым соком, все завизжали и пытались прихлопнуть пчёл. А Фер отложила свою лепёшку с тофу и кресс-салатом, поднялась и чуть-чуть воспользовалась магией, которой её обучила бабушка. Она приказала пчёлам собраться вокруг неё, а потом щелчком пальцев отправила их к песочнице и дальше в небо. Фер сделала это, чтобы помочь и быть милой, но остальные дети не сочли это милым поступком. Они подумали, что девочка чудаковатая и позже не забыли об этом.

И ещё они думали, что Фер забавно пахнет. Хотя так оно и было из-за заговорённых бабушкой Джейн трав, которые Фер постоянно носила в карманах.

И было ещё кое-что. Каждый раз, когда девочка забиралась в школьный автобус, у неё начинала болеть голова. Она чувствовала, как маслянистые выхлопные газы оседают на её коже, и начинала чесаться. Чем ближе автобус подъезжал к городу, чем дальше оказывалась сельская местность, тем сильнее становилась головная боль. К тому моменту, как Фер выходила на асфальтовую дорожку перед школой, она уже не чувствовала пальцев рук и ног, а глаза застилал серый туман. Она спотыкалась, оступалась, а её язык немел, и она не могла сказать то, что хотела. В самые неудачные дни зудящая сыпь распространялась по рукам, плечам и задней поверхности шеи. И ещё эта головная боль...

И так ужасно было всегда. Фер пыталась объяснить бабушке Джейн, что она чувствует что-то неправильное в автобусе и в школе - что-то, из-за чего её нездоровится - но её бабушка настаивала на посещении школы, а когда Фер возвращалась домой, ей всегда становилось лучше.

А теперь, когда Фер знала, что она действительно иная, становилось ещё хуже. Она споткнулась, выходя из автобуса, и поплелась по тротуару к ступенькам школы. Кто-то толкнула её сзади, и её тут же обогнали Эмили Бредли со своей подругой.

- Ты смотри, сегодня на девочке - пчёлке нет стёганого одеяла с рукавами, - презрительно скривилась Эмили.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Фер моргнула. У неё было, что ответить по поводу своей курточки из заплат, которую ей сшила бабушка, но, как и всегда, шумный коридор и жужжание ламп дневного света над головой заставили все слова вылететь из головы. Вместо этого Фер сжала кулаки, готовясь драться.

Но сегодня будет не самый подходящий день для этого. Фер скользнула на своё место в классе, чувствуя себя заторможенной, глупой и оцепеневшей.

После бесконечного дня в школе Фер забралась в автобус, чтобы поехать домой. Но вместо того, чтобы сойти на своей остановке, где её будет ждать бабушка Джейн, она вышла на одну остановку раньше с парочкой других детей.

Двери с лязгом захлопнулись за спиной Фер, и автобус рванул с места, разбрасывая гравий, и оставив после себя облако дыма. Фер подождала, пока вокруг не станет совсем тихо. И головная боль, и серый асфальт, и лампы дневного света, и ограждающая сетка вокруг школы, и линолеум - всё постепенно исчезало. Девочка глубоко вздохнула. Над головой раскинулось серое небо, под ним - грязные и промёрзшие поля. Сверху лил дождь. Скоро придёт весна, и фермеры начнут высаживать растения, но пока их поля выглядели мрачными и мёртвыми. Фер закрыла глаза и нахмурилась. Они не просто выглядели такими, она чувствовала, что они мертвы, будто что-то исчезло. Будто что-то случилось.

Фер пошла вниз по дороге, пока не добрела до места, где под дорогой по водосточной трубе стекал поток воды. Она спустилась вниз по склону. Вода бурлила и пенилась, почти полностью заполняя трубу из-за сегодняшнего дождя. Смахнув с ресниц капли, Фер пошла вниз по течению к лунной заводи.

К Пути. Да, заклинания и травы бабушки Джейн были магией, но эта магия была домашней, уютной. Она не имела ничего общего с чёрным псом, превратившимся в юношу с жёлтыми глазами. Или с рычащими волками. Или с полумесяцем на небе, который отражается в идеально круглой заводи полной луной. Вот это была настоящая магия.

Кар-р-р!

Фер подняла глаза. На сухой ветви над её головой сидел чёрный ворон. Он склонил голову и рассматривал девочку пронзительным взглядом серебристых глаз.

- Кар-р-р! - снова крикнул он. А потом сорвался с ветки и полетел вперёд по течению ручья.

Фер нашла тропинку, ведущую вдоль потока, и пошла по ней. За плечами висел тяжёлый рюкзак, а сапоги толстым слоем покрывала грязь. Фер снова подняла голову и увидела других воронов. Они молча сидели на деревьях. Наблюдая.

Девочка продолжала спускаться. Вороны перелетали с ветки на ветку, следуя за ней. Наконец тропинка закончилась, Фер пробралась сквозь кусты и заросли ежевики и очутилась на берегу лунной заводи. Из-за дождя вода вышла из берегов и затопила растущий вокруг мох. Падающие капли дождя шумели на поверхности водоема.

Она выглядела обычной заводью, а ни каким не волшебным Путём. Фер всмотрелась сквозь дождь и увидела на другой стороне три серые тени. Эти тени плыли к ней над поверхностью озера, как клочки тумана. Она увидела мех, пушистые хвосты и блестящие глаза.

Волки!

Фер засунула руку в карман плаща. Мешочка с заговорёнными травами там не было - она оставила его в кармане куртки. И поблизости не было видно тяжёлой ветки, чтобы отогнать волков.

Звери, рыча, приближались к ней.

Фер сделала шаг назад, приготовилась бежать, когда из тумана появилась ещё одна тень, тёмная и на этот раз человеческая. Это был парень - Дух. Он что-то резко сказал волкам, и те попятились к кромке леса и скрылись за деревьями.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Сейчас парень - Дух выглядел не так, как в их последнюю встречу. Тогда он был измученный, отчаявшийся и испуганный. Сейчас же, обходя заводь и подходя к Фер, он выглядел крепким и даже официальным. На нём был чёрный шерстяной плащ, который смотрелся, как мундир, с приколотым к рукаву чёрным пером.

- Привет, - произнесла она. - Ты в порядке?

Он недоуменно на неё уставился:

- Что?

- Я про волчьих укусы. Ты их уже залечил?

- А, - нахмурился он. - Да, залечил.

Вокруг них по-прежнему молча сидели вороны. Странно, птицы себя так не ведут. От их пронизывающих серебристых глаз у Фер поползли мурашки.

И волки тоже наблюдали. Один из них обогнул заводь, перетекая, как жидкая ртуть, над бревном, и обходя дерево. Он взвыл, и в ответ ему послышался вой другого волка, словно они общались между собой.

Не сводя с них глаз, Фер обратилась к духу:

- Эти волки собираются на нас напасть?

Парень на них даже не взглянул:

- Нет. Они не ослушаются приказа.

- Чьего приказа? - уточнила Фер.

- Я здесь, чтобы провести тебя по Пути, - сказал парень -Дух, проигнорировав её вопрос. -

Леди приглашает тебя посетить её.

У Фер сердце подпрыгнуло в груди.

- Леди? - спросила девушка. - Кто она?

- Она... - заколебался дух, но продолжил. - Она Леди того мира. И она хочет с тобой встретиться.

- Я знаю, что мой отец перешёл по пути на ту сторону, чтобы быть рядом с мамой, - произнесла Фер. - Поэтому Леди хочет со мной увидеться? Она их знает? Она знает, что с ними случилось?

- Леди ответит на твои вопросы, - снова ответил парень безразличным голосом.

Фер почувствовала вспышку волнения. Именно этого она и хотела - ответов на свои вопросы. Например, кто она на самом деле такая, и что случилось с её родителями.

- Я хочу пройти по Пути, - сказала она.

- Тогда идём, - протянул он руку.

Фер сделала шаг вперёд и вдруг остановилась. Стоп. А как же бабушка Джейн? Она не может просто исчезнуть, как сделал её отец!

- Не могу, - она расстроено вздохнула. - Я должна вернуться и поговорить с бабушкой.

- Она не позволит тебе уйти, - произнёс парень - Дух.

Тут он был прав. Но, так или иначе, Фер пройдёт по Пути.

- Просто подожди, - попросила она его. - Я вернусь, как только смогу.

Глава 5

Фер бегом бросилась домой, бабушка будет ужасно злиться, что она сошла с автобуса на одну остановку раньше и пошла к лунной заводи. Но она может ругаться сколько угодно, Фер всё равно пройдёт по Пути. Может, ей удастся узнать, как именно погибли её мама и папа. И она сможет уточнить у Леди, кем является на самом деле, и каково это - иметь мать, жившую в другом мире. Фер подумала о нацарапанной отцом впопыхах записке. «Я никогда не принадлежал этому месту», - написал он. - И когда я с Лаурелин, я чувствую, что, наконец, попал в нужное место, впервые за свою жизнь».

Фер знала, что значит чувствовать себя не принадлежащей этому миру - как постоянный зуд кожи, или слабая боль за глазами яблоками. Неправильный человек в неправильном месте. Фер ощутила прилив теплых чувств к отцу, хоть она его никогда и не видела. Он был таким же, как и она. Может, после того, как она пройдёт по Пути, всё изменится.

Фер с шумом пронеслась по лужам на дорожке к дому, разбрызгивая воду. На ветвях дубов собрались вороны, начинавшие каркать, когда она пробежала мимо. Не обращая на птиц внимания, Фер обогнула дом, подбежала к задней двери, поднялась по лестнице и заскочила на кухню.

Джейн вышла из кладовки, вытирая о тряпку руки. Не произнося ни слова, она прислонилась к косяку двери и прищурилась. Фер знала этот взгляд. Бабушка была в ярости.

Фер перевела дыхание и стёрла тыльной стороной руки капли дождя с лица. И сделала шаг в направлении кухни.

- Обувь, - резко сказала Джейн.

Фер наклонилась, стащила с ног заляпанные грязью сапоги и выпрямилась. Пора со всем покончить.

- Я ходила к Пути.

Пожилая женщина замерла.

- И я снова встретила Духа, - продолжила Фер. - Он пригласил меня в другой мир. И я пойду туда.

Джейн глубоко вдохнула и выдохнула, её руки крепко сжали грязную тряпку.

- Не пойдёшь! - Яростно прорычала она.

Фер нервно сглотнула. Сейчас, когда действительно надо было рассказать всё бабушке, это было не так-то просто: комок стал в горле, и она не могла произнести ни слова.

- Я не потеряю ещё и тебя, девочка моя, - произнесла Джейн.

«Так же, как потеряла Оуэна», - вот, что она хотела сказать. Фер выдвинула следующий аргумент:

- Дух сказал, что меня хочет видеть Леди. Меня пригласили.

Бабушка ничего не ответила.

- Я... - начала Фер. «Может, сработает это?»

- А что, если я пообещаю тебе, что вернусь? Тогда ты позволишь мне пойти?

Пожилая женщина снова заговорила, но её привычный резкий тон превратился в стон отчаяния:

- Позволю я тебе или нет - ты всё равно уйдёшь, как и Оуэн.

- Я должна пойти. Должна, - прошептала Фер. Бабушка Джейн могла, как и всегда, наблюдать, защищать и охранять её, но Фер, так или иначе, пройдёт по Пути

Пожилая женщина тяжело вздохнула:

- Ладно.

Она потрясла головой, и это, казалось, вывело её из безнадёжного ступора.

- Ладно, - увереннее повторила она и трясущимися руками бросила тряпку на столешницу.

- Похоже, у меня нет выбора. Говори.

Фер моргнула:

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Что говорить?

- Слова клятвы, - нетерпеливо ответила Джейн.

Что ж...

- Я обещаю вернуться.

- Это не просто обещание, Дженнифер. Это клятва. Ты ей связана, - произнесла бабушка.

- Не понимаю, в чём разница, ба, - дрожащим голосом заявила Фер.

Пожилая женщина прищурилась:

- Тебе придётся выучить правила, которыми руководствуются люди на той стороне Пути.

Они не такие, как в нашем мире. А сейчас соберём кое-что в дорогу, и я расскажу тебе всё, что знаю. Я не позволю тебе уйти туда без всякой защиты.

Ночь была тёмной и тихой. Фер пробиравась к заводу с рюкзаком на плечах. Ветер шумел в голых ветвях деревьев, а слева от девочки шумел поток. Дождь прекратился, и прохладный ветер унёс с собой тяжёлые тучи. В свете полумесяца Фер хорошо различала бегущую вперёд тропинку.

Приблизившись к заводу, Фер замедлила шаг. Она тихонько ступала по мшистому берегу обутыми в кроссовки ногами. Девочка дрожала от нетерпения. На ветру вода в заводе дрожала, и вместе с ней дрожало отражение луны.

Но в воде отражалась не полная луна, а полумесяц.

И Дух её не ждал.

Фер сбросила рюкзак на влажную землю и присела рядом с заводью. Он придёт за ней, и когда он появится, она будет готова.

На Фер были кроссовки, джинсы, тёплый свитер и лоскутная куртка. В кармане лежал мешочек с заговорёнными травами. В рюкзаке сложена сменная одежда, пижама, зубная паста со щёткой, а на самое дно девочка поместила деревянную шкатулку с надписью «ОУЭН» на крышке. Джейн добавила в коробку мешочки с целебными травами и флакончики с настойками, настояв, чтобы Фер взяла их с собой.

Пока бабушка складывала одежду в рюкзак Фер, та не могла усидеть на месте; она вытащила из комода все свои вещи и разложила их на кровати.

- Послушай, девочка моя, - заговорила Джейн, - я всю жизнь прожила около Пути и видела и слышала вещи, которые ты должна знать. В том мире принесённая клятва - это не просто обещание. Если ты принесёшь клятву, то обязана её сдержать, иначе произойдёт что-то ужасное. Если ту страну представить, как одежду, то нарушенная клятва - это пятно на этой одежде, пятно, которое никогда не вывести. Ты понимаешь?

Фер кивнула. Она понимала. Клятвы были остоном того мира, и каждая разрушенная клятва разрушала и ту землю.

- Хорошо, - ответила Джейн. - Тогда следующее: ты заметила, что я трижды приказала духу покинуть наш дом, прежде чем он ушёл?

В тот момент старуха выглядела очень могущественной.

Фер снова кивнула.

- В общем, - начала Джейн, поджав губы, глядя на Фер, - у их вида есть ещё одно правило - это правило трёх. Приказ, отданный три раза, требует подчинения. Клятва верности, данная трижды, связывает навек, до самой смерти. На вопрос, заданный трижды, обязательно должен быть дан ответ. Но эту силу нельзя использовать направо и налево, не с их видом, потому что никогда не знаешь, как твои вопросы тебя свяжут. Надо быть очень, очень осторожной и следить за тем, что и у кого ты спрашиваешь.

- Что ты имеешь в виду под «их видом»? - уточнила Фер. - Ты говорила, что они не люди. А кто они?

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

«И кто же я сама?»

- Они более дикие, чем мы и в них есть что-то от животных или растений...

Бабушка замолчала.

- Они не духи, нет. Это скорее похоже на эволюционирование до того, кем они являются сейчас, от различных животных - лис, оленей, орлов. Или от деревьев - например, берёз или сосен. Когда-то они ими были и до сих пор тесно с ними связаны. Какая-то их часть по-прежнему остаётся лисой, оленем или деревом. В нашем мире такой магии нет.

- Значит, парень - Дух на самом деле пёс? - спросила Фер.

- Нет, дух - это нечто совсем иное. Духи никому не преданы и никому не служат, за исключением очень редких случаев. Именно поэтому он никогда не принесёт тебе клятву, Дженнифер, даже после того, как ты спасла ему жизнь. У духов много имён и много обликов, поэтому в первый раз ты видела его в образе пса. Они приносят беды везде, где появляются, а появиться они могут там, где захотят. Ты должна быть очень осторожной и не позволить духу привести тебя к опасности.

Джейн подошла к комоду Фер и достала пару носков.

- Вот. Возьми ещё одну пару.

Фер взяла протянутые носки и всунула их рядом с коробкой Оуэна.

- И я одна из этих «иных» людей? - рискнула она задать вопрос.

Джейн коротко кивнула.

- В тебе гораздо больше от них, чем я полагала. Тебе опасно туда идти, но похоже, у нас обеих нет выбора.

Бабушка добавила в рюкзак ещё кое-что: бутылочку с пробкой, карандаш и плотный рулон бумаги.

- Чтобы ты смогла написать мне сообщение и передать через Путь, - сказала она.

- Я не отпущу тебя без защиты, - добавила Джейн. - Отсюда я мало чем смогу тебе помочь. Но у тебя появится больше вопросов, а поскольку Путь будет открыт, я смогу отправлять тебе ответы на них, как только понадобится.

Фер смотрела на заводь и думала о связывающих людей клятвах. И о том, почему собирается уйти. Бабушка боится и беспокоится, но зря. Фер чувствует глубоко внутри, как что-то тянет её в тот мир. Её отец говорил, что она принадлежит тому месту. Может, так оно и есть. А ещё её тянула в тот мир неоконченная история её родителей.

Поверхность заводи покрылась рябью, а потом успокоилась. Ночь вокруг Фер снова погрузилась в темноту. Девочка моргнула, и полумесяц отразился на водной глади круглой полной жёлтой луной.

Фер вскочила на ноги и забросила за плечи рюкзак. Парень - Дух говорил, что Путь открыт. Но он должен был её встретить. Так, где же он?

В воздухе повисло напряжение.

- Давай же, - прошептала Фер.

Ничего не произошло. Ночь была такой тихой, что Фер слышала удары собственного сердца. Она выжидательно уставилась на заводь.

Когда прошлый раз парень - Дух и волки прошли по Пути, поверхность лунной заводи задрожала. Но волки не были промокшими. Как и юноша. Он был лишь весь в крови.

Фер соединила кончики пальцев, вспоминая покалывание силы, которое она почувствовала, когда парень и волки показались из воды. Путь был открыт.

Не задумываясь ни секунды, Фер сделала глубокий вдох и прыгнула.

Глава 6

Она падала.

Было темно. Вокруг Фер выл пронизывающий до костей ветер. Её бросало из стороны в сторону, как тонкий листок. Один порыв сорвал со спины рюкзак и швырнул его прочь, волосы расплелись и теперь развевались вокруг головы. В нос ударил насыщенный запах промёрзлой грязи. Ветер стих. Фер открыла рот и попыталась сделать вдох, но вокруг не было воздуха, лишь пустота. И в ней девочка и парила.

И вдруг - резкий толчок.

Фер судорожно вдохнула. Она села и убрала спутанные волосы с глаз. Над головой кружилось усыпанное звёздами небо, а потом кружение остановилось. Девочка растянулась на берегу заводи, рядом с ней лежал её рюкзак. Всё тот же мох был затоплен водой, всё те же кусты смыкались тёмной стеной позади Фер, а над головой редкие ветви деревьев освещала луна.

Не сработало. Путь не пропустил её.

Стоп. Фер подняла глаза. На небе светила полная, золотистая, круглая луна, а серебристый полумесяц из её мира отражался в воде. И девочка заметила, что не промокла. Она прошла.

За спиной зашуршали кусты.

- Что-то ты долго, - произнёс грубый голос.

Фер вскочила на ноги. Это был парень-Дух, его лицо неясно бледнело в темноте.

- Привет, - произнесла Фер.

Он выступил из тени кустов. Теперь, под лунный светом, девочка могла лучше его разглядеть и видела, что он хмурится.

- Похоже, ты рада меня видеть.

- Я и правда рада тебя видеть, - ответила Фер. Это действительно было так, несмотря на предостережения бабушки Джейн о духах. - Думаю, ты должен назвать своё имя.

- Какое это имеет значение? - проворчал парень.

- Люди должны знать имена друг друга, - сказала Фер. Может, у этих иных и другие правила, но у неё правила тоже есть. Например, спрашивать, в порядке ли тот, на кого напали, или узнавать, как зовут встретившихся ей людей.

- Ты уже знаешь, как меня зовут. Дженнифер. Хотя я предпочитаю Фер.

Парень снова нахмурился.

- Ты так легко назвала мне своё имя, - пробормотал он, - так что кажется, у меня нет особого выбора, не так ли?

- Не знаю. А он есть? - спросила Фер.

- Нет, - буркнул Дух. - Меня зовут Рук.

Рук? Что же это за имя - Рук? Так, стоп. Что говорила бабушка о духах?

- У тебя ведь много различных имён? - спросила Фер.

Рук подозрительно на неё глянул:

- В других местах меня знают под другими именами. Но здесь я Рук. Тебя это устраивает?

Фер кивнула:

- Ты проводишь меня к Леди?

Рук передёрнул плечами:

- Да. И ты опаздываешь. Поторапливайся.

Он развернулся и двинулся по тропе, которая, как две капли воды, была похожа на ту, по которой девочка добралась до заводи. Фер подняла с земли рюкзак, забросила за спину и пошла за Руком.

Здесь тоже шел дождь, и тропинка была в грязи, но тут было даже холоднее и еще более уныло, чем дома. Свежий ветер гремел голыми ветвями деревьев и путался в волосах Фер. Она

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

засунула руку поглубже в карман джинсов и вытащила еще одну резинку, чтобы сделать на макушке неаккуратный конский хвост.

Рук не разговаривал, он просто вел ее сквозь ночь, наполненную лунным светом. В ее мире они бы уже шли по грунтовой дороге, или по грязному полю какого-то фермера. Здесь же лес становился все глуше. Лунный свет просачивался сквозь ветки, оставляя на траве острые тени. Земля под ногами Фер становилась...тверже, что ли. Воздух был чище, светлее. Они удалились от потока, тропинка взбиралась на холм, а потом спускалась вниз по другой стороне. Фер казалось, что рюкзак становится тяжелее, а ее шаги легче.

Они вышли из леса и пересекли луг, наполненный шуршащей травой высотой до пояса. В высоком пурпурно-черном небе луна клонилась к земле, готовая уже зайти. Луг закончился, и тропинка снова нырнула в лес.

Ночь сдавала свои права, а Фер всё шла за Руком. Она чувствовала лес вокруг себя - темный и таинственный. В воздухе висела напряженность, будто сама природа чего-то ждала. Фер заметила, что её зрение стало острее - она даже различала контуры теней среди деревьев. Они шли уже где-то около часа, когда Рук внезапно замер на месте, и Фер врезалась в его спину. Выглянув через плечо духа, она увидела, что две фигуры преграждают им путь. Они сделали шаг вперед и попали в островок лунного света. Это были мужчина и женщина, одетые в серое и с густыми седыми волосами и пронзительными взглядами. Стражи. Женщина повернулась, и на её сером рукаве Фер заметила приколотое чёрное воронье перо - такое же, как она видела на окровавленной рубашке Рука.

- Это Дух! - сказал мужчина.

- Ты только подумай, - произнесла женщина. - Приветик, Дух!

Она схватила Рука за руку, и тот слегка вздрогнул. Именно в эту руку его ранили вчера, вспомнила Фер.

Парень выдернул руку из её хватки и отступил назад. Фер почувствовала, как он сжал её ладонь, а потом попытался протиснуться мимо мужчины и женщины. Они загородили дорогу.

- А кто это у тебя тут, наш Дух-щенок? - спросил мужчина, косясь на Фер. Женщина рядом с ним ухмыльнулась, в лунном свете блеснули её острые зубы.

Рук был выше Фер и выглядел старше, как старшеклассник. Но рядом с нависшими, затянутыми в серое стражами он казался маленьким и слабым. Проигнав вопрос мужчины, парень лишь сильнее сжал руку Фер. Она заметила, что другую он засунул в карман. Он же раньше это уже делал, так ведь? Что он прячет в кармане?

Стражники встали ближе друг к другу, преграждая путь.

- Дорогу! - прорычал Рук им лицо. - У меня приказ.

- Как и у нас, - ответила женщина. - Идет охота.

Рук выпустил руку Фер.

- Как? Сейчас? - спросил он.

Оба стражника кивнули, ухмыляясь.

Что-то в этих усмешках показалось Фер знакомым.

- Мы раньше не встречались? - спросила она.

Женщина повернулась к Фер, не переставая ухмыляться.

- Не знаю, девчушка. А ты, как думаешь?

Фер повторила тот трюк, с помощью которого смогла рассмотреть настоящего Рука в первую встречу - она отвернула голову и посмотрела на стражей краем глаза. И на краткий мир увидела превратившееся в серую морду с полной зубов пастью лицо женщины. А сквозь её волосы пробивались серые уши с завитками шерсти.

Джейн говорила, что люди этой страны когда-то были дикими. Теперь Фер и сама в этом убедилась. Эта женщина-волчица гналась за Руком сквозь Путь и укусила его. Фер засунула в карман руку и сжала там холщовый мешочек с заговорёнными травами.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Мы должны увидеться с Леди, - произнесла она. - И мы опаздываем. Лучше бы вам нас пропустить.

Стражница-волчица вздрогнула.

- Ох! - повернулась она к мужчине. - У этой девочки с собой защитные травы.

- Тогда укусим её? - предложил мужчина.

- Нет! - женщина нагнулась и потянула мужчину за ухо. - Мы дадим им пройти.

Она стащила своего напарника с тропы.

- Отведи девочку к Леди! - приказала она Руку.

- Это я и собирался сделать! - сердито буркнул Рук. Он взял Фер за руку и провёл мимо стража вперёд по тропинке.

- Тупые волки, - пробормотал он.

Фер зашагала прочь от стражников, которые на самом деле были волками. Все-таки это очень странное место, где люди могли быть животными, а животные могли быть людьми.

Она шла по тропе, а Рук молчаливой тенью следовал за ней. Они проследовали так ещё пару минут, пока рука Духа не легла Фер на плечо.

- Подожди, - прошептал он. - Охота близко.

В лунном свете его лицо было очень бледным. Он обошёл Фер и провёл её вниз по тропе ещё чуть-чуть. Они вышли из леса и очутились на огромной поляне.

Большая белая луна запуталась в высоких ветвях деревьев на другой стороне опушки, заливая траву вокруг мертвенно-бледным светом. Вокруг тёмными тенями росли деревья и кусты. Стояла тишина. Фер напряжённо прислушивалась.

А затем она услышала треск ветвей напротив них, и на поляну выскочило животное. Огромный олень, чьи рога серебрились в лунном свете. Он застыл посреди поляны, его левый бок был залит тёмной кровью. Из раны торчала стрела. Олень поднял голову, задыхаясь, прислушиваясь.

Фер затаила дыхание. Он был так красив...

Олень повернул голову на звук и уставился прямо на Фер. Но не шарахнулся, увидев её, как сделал бы любой другой зверь. В его взгляде плескался ужас. Это был не просто олень - он тоже был кем-то ещё. Девочка почувствовала, как между ними установилась связь, подобная мерцающей нити. Она вышла вперёд и повернула в бок голову, пытаясь краем лаза увидеть, кем он был на самом деле.

И почувствовала, как Рук тянет её назад за плечо.

- Он ранен, - прошептала Фер. Её тянула вперёд связь с оленем. - Мы должны помочь.

Может, у неё получится вытащить стрелу и остановить кровотечение?

- Слишком поздно, - жестко ответил Рук. - Идет охота.

После его слов тихая ночь разрушилась, как разбитое стекло - раздался звук горнов, топот копыт, несущийся ветер, и вдруг конь выпрыгнул на поляну. Всадник, одетый во все черное, рванул стрелу из колчана на спине, натянул тетиву и плавно отпустил её. Стрела блеснула, пронеслась через поляну и попала в животному в горло. С криком олень рухнул на землю.

Фер выдернула свою кисть у Рука и помчалась сквозь заросли к оленю. Он лежал в луже лунного света, темная кровь вытекала изо рта.

— О, нет, — прошептала Фер. Она опустилась на колени рядом с животным. Его взгляд сосредоточился на ней, глубокий, как лесной омут.

Прежде, чем она сделала еще один дрожащий вдох, глаза оленя остекленели. Нить, что связывала их, оборвалась. Фер почувствовала его смерть, как несправедливость, что окутала окровавленные заросли и охватила её, заставив руки дрожать, а зрение затуманиться. Она ощущала горячую кровь оленя, как она просачивалась сквозь грязь, глубже и глубже — черное пятно, которое никогда не смыть. Но пятно так же имело власть, какую-то темную, искрящуюся

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

силу, что разлеталась повсюду от полей, как будто снующая тень над луной. Фер моргнула, качая головой. Ночь была темнее, мрачнее, чем обычно.

Позади, Фер услышала приглушенный стук копыт по сухой траве, звон упряжек, и тихий шепот. Страхнув с себя ощущение несправедливости, она поднялась на ноги, чувствуя такую же свирепость, как во время спасения Рука от волков — готова найти огромную палку и колотить того, кто убил оленя. Лошадь с всадником нависли над ней. Тень сместилась, и в свете луны показалась женщина.

Лицо напоминало статую, бледную и высеченную из лучшего полупрозрачного мрамора. Её короткие темные волосы сдерживал серебристый шнур. Глаза горели, как звёзды. Она прямо сидела на спине высокого черного коня, на котором не было седла, но была уздечка из серебряной цепи.

«Это Леди», - осознала Фер. На встречу с которой вёл её Рук. Да, должно быть, это она. Фер посмотрела на даму, и её ярость растаяла. Она почувствовала, будто её поймали в сети, пленённая красотой и силой, исходящей от Леди.

За Леди виднелась неясная группа других всадников - кто верхом на огромных лошадях, кто на козлах, а кто и на оленях, вроде только что убитого. Животные переминались с ноги на ногу и тяжело дышали, устав от погони. Но никто из всадников не проронил ни слова.

Леди изящно прыгнула на землю со спины лошади, всё ещё сжимая в руке лук.

Рук смутной тенью маячил за Фер. Леди протянула ему серебристые поводья. Рук взял протянутую цепочку с безразличным выражением. Лошадь приветственно засопела в шею Рука, а потом уткнулась носом парню в плечо.

Леди подошла ближе и обняла Фер, а потом наклонилась и поцеловала девочку в лоб.

- Гвиннифер, - произнесла она, и её голос был таким же светлым и переливающимся, как лунный свет.

- Твоя мать была моей самой близкой сторонницей, и я рада, что ты сюда пришла. Я - Леди этого мира - приветствую тебя.

В её руке появилось чёрное перо.

- Это для тебя, - сказала Леди, - оно покажет всем, что ты - моя гостья.

Фер осознала, что непроизвольно протянула вперёд руку, и Леди вложила в неё перо.

Леди улыбнулась и развернула Фер лицом к своей свите. У их ног лежал убитый олень. Его кровь уже впитала земля.

- Это Гвиннифер, - объявила Леди. - Поприветствуйте её!

Тени склонились в поклоне на спинах своих скакунов.

Леди ухватила за гриву коня и грациозно запрыгнула ему на спину. Рук отпустил поводья.

- Удостоверься, что она хорошо устроилась на новом месте, - приказала Леди.

Рук кивнул.

Фер не отрывала взгляда от Леди, которая сияла красотой в угасающем лунном свете. Её мать была союзницей дамы. Наверно, этот мир - всё-таки её место, и она тоже будет служить этой луноликой Леди.

Глава 7

- Она такая красивая! - сказала Фер Руку.

- О, да, красивая, - ответил Рук, но девочке показалось, что она услышала в его голосе оттенок презрения. Он вёл обратно по тропе, двигаясь чуть неловко, словно волчьи укусы всё ещё болели.

- Идём.

Через несколько минут ходьбы, Фер остановилась и принялась. Воздух не пах, как холодный отрезок конца зимы. Она принялась снова. Насыщенный запах сырой грязи. Ветерок продувал сквозь ветви деревьев и — неужели она слышит, как шелестят листья? Вдоль дорожки были заросли папоротника. Она присела. В свете луны, папоротники выглядели, как изящные темные локоны припорошенные серебром, с резким, свежим запахом. Когда она дотронулась до одного из них, он распустился под её пальцами.

- Весна, - прошептала Фер. Вместе с папоротником из-под сухих листьев показался бутон лапчатки с крепко сомкнутыми ночью лепестками. И ещё триллиум, и нежная дикая герань. Вокруг гниющего пня на другой стороне от тропы рос мягкий мох и маленькие мухоморчики, сверкающие белыми точками-кнопками на шляпках под луной. Фер погладила мох. Он пружинил и колот руку. Рук остановился впереди на тропинке и повернулся к девушке.

- До этого весны не было, - произнесла Фер, - а тут наступила. Словно, это магия.

— А это и есть магия, — ответил Рук, его голос прорезался сквозь тихую ночь.

— Это исходит от нее. От Леди.

У Леди есть сила, из-за которой весенний цветок вышел из спячки? Как она сделала это?

Рук пошёл дальше по тропе. Когда Фер поднялась на ноги и уже собралась его догонять, то услышала рядом шуршание. Она обернулась и мельком увидела лицо, исчезающее в тени. Круглое старое лицо с широким ртом и носом, и чем-то похожим на листья вместо волос. И ещё - Фер сделала шаг вперёд, чтобы лучше рассмотреть - с зелёной кожей? В лунном свете было сложно определить цвет.

- Привет, - мягко произнесла Фер. Она моргнула и увидела остальное тело женщины - низенькое, коренастое, напоминающее ей замшелый пенёк, торчащий из земли.

Зеленая женщина склонила голову в приветствии.

- Так значит, ты Гвиннифер, так? - спросила она. У неё был низкий голос, как звук водопада, разбивающийся о камни.

- Ты открыла Путь и пришла сюда?

Фер кивнула.

— Придет ли весна на землю с другой стороны Пути? — спросила зеленая женщина.

Станный вопрос. Фер вспомнила о дубах, чьи листья ещё даже не думали распускаться, о пчёлах, спящих в своих ульях. И о жутком холоде на полях вокруг дома бабушки Джейн.

- Нет, - ответила она. - Там весна ещё не наступила.

- Хм, - пробормотала зеленокожая женщина. - А эта весна, у нас - она кажется тебе правильной? Ответь мне, девочка!

Фер озадаченно закрыла глаза, проверяя, сможет ли она почувствовать землю, как раньше. Смогла. Она почувствовала, что земля сбрасывает с себя оковы зимы, ожидая тепла и зарождающуюся жизнь. Но за всем этим...

Фер нахмурилась. За всем этим она ощущала болезнь, похожую на тень, но заставлявшую волосы на руках Фер встать дыбом.

- Нет. Нет, она не кажется мне правильной, - с дрожью в голосе ответила девочка. Она открыла глаза, но зелёная женщина уже исчезла.

Фер услышала шаги на тропинке.

- Нам надо идти дальше, - резко произнёс Рук.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Хорошо, - сказала Фер. Она посмотрела в тень под деревом, но зеленокожая женщина действительно исчезла.

- Ты её видел?

- Кого? - уточнил Рук через плечо, ведя Фер дальше.

- Ту женщину, - произнесла девочка. - У неё были листья вместо волос.

Рук резко остановился и обернулся.

- Повелительница Листвы? Ты её видела?

- Ну, она не назвала мне своего имени, Рук. Но, думаю, она была полностью зелёная.

Он нахмурился:

- Ты, должно быть, ошиблась. Повелительница Листвы ушла... далеко.

Он покачал головой и вернулся на тропу:

- И она не показывает себя чужакам. Пойдем.

Последовав за ним, Фер прошептала:

- Может я и не чужак, Рук.

Но он ее не слышал.

Пока тёмная ночь не сменилась розовым рассветом, Рук вёл девочку протоптанными Охотой тропами к широкой поляне, на которой был разбит лагерь свиты Леди. Фер спотыкалась от усталости, но с любопытством рассматривала всё вокруг.

Она была рада видеть его, когда они встретились у Пути. Почему?

«Наверно, ей что-то от меня надо,» - подумал Рук. В один неловкий момент он вспомнил, что Фер спасла ему жизнь, а это стало бы неразрешимой проблемой. Но парень надеялся, что дальнейшие проблемы его не коснутся, а затронут только её.

Фер зашагала рядом с ним:

- Леди назвала меня Гвиннифер. Это моё имя в этом мире?

- Да, - ответил Рук.

- Она такая красивая, - снова задумчиво протянула Фер, дотронувшись до лба, куда её поцеловала Леди.

Рук не ответил. Он видел, что девушка всё ещё находилась под воздействием чар Леди, той магии, которую Мор украла у истинной Леди этого мира. Магии, которой Мор окружила себя, чтобы спрятать от окружающих своё настоящий облик.

Они вышли из леса. Трава была мокрой от росы. Через широкий луг были выстроены шатры, цвет шелковой ткани которых на рассвете окрашивался в оттенок розового.

Рук остановился и сказал:

- Эта огромная белая палатка по центру для Леди.

Остальные, более мелкие шатры, были небесно-голубого и темного сине-зеленого цвета, как небо на закате, и травянисто-салатовые и цвета папоротника, и фиолетового, как фиалки, которые росли в лесной почве.

- Синий шатер, там, на краю - он показал рукой. - Это для тебя.

- Выглядит неплохо, - сказала она. - Рук, моего отца звали Оуэн, и он приехал сюда давным-давно, чтобы быть с моей матерью, чье имя Лаурелин. Бабушка Джейн думает, они оба умерли. Ты знаешь их?

Рук молчал. Это было не так уж и давно. Всё случилось как раз перед тем, когда он присоединился к свите Мор, привязав себя к ней клятвой, чтобы искупить долг своего брата-духа. Здесь прошло всего пару смен сезонов года, вот и всё. Но в мире девочки прошло много лет. Оуэн, её отец, был мёртв, и Лаурелин тоже - Дух это прекрасно знал. Но он не собирался вмешиваться в эту историю. У него было из-за чего беспокоиться: он связан с Мор клятвой против своей воли.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Он провёл девочку к шатру и приподнял полог, чтобы она увидела, что внутри.

Прежде, чем войти, Фер повернулась к Руку. Теперь она выглядела более собранной и решительной, словно чары, наконец, спали.

- Ты их знал? Что это была за охота? - допытывалась она. - Почему Леди убила оленя?

Три вопроса подряд от девочки, которая только что прошла по Пути, все три - от одной. По правилам этого мира он должен ответить хотя бы на один из них. Но они были заданы бестолково, поэтому Рук мог избежать правдивого ответа.

- Да, я кое-что слышал о твоём отце, - произнёс он, отвечая на первый вопрос. И быстро, пока она не начала расспрашивать дальше, отпустил край шатра и отступил.

- Тебе скоро принесут поесть, - бросил он через плечо. - А сейчас тебе лучше поспать.

Вот и всё. Он сделал то, что было приказано, и теперь прощай девочка Гвиннифер. И она сама, и её пропитанная насквозь магией курточка, и опасные вопросы - всё сулило ему неприятности. И он постарается держаться от неё как можно дальше. И ещё попробует избежать встречи с Мор, чтобы она не отдала ему другой приказ, который он не сможет выполнить.

Может, девчонка и вправду видела Повелительницу Листвы. Он может найти место, куда ушла изгнанница, и спрятаться там, в образе собаки, по крайней мере, пока отсюда не исчезнет эта опасная девочка. Мор не отдавала ему каких-либо конкретных приказаний после того, как он отвёл её к шатру. А Рук может отсрочить выполнение своей клятвы, пока Леди так беспечна.

Рук обошёл палатку Фер, направляясь к лесу, расположенному всего в десяти шагах от шатра. На ходу он заметил чёрного ворона, одного из вечных шпионов Мор, который сидел на верхушке соседнего шатра. А потом на плечо Рука опустилась тяжёлая рука. Не разбираясь, кто это, Рук дёрнулся в сторону, но его обхватили обеими руками и развернули.

Волки-стражники.

- Куда это ты собрался, душок-малышок? - протянула волчица. Она сжала его плечо как раз в том месте, куда недавно укусила.

- Не твоё дело, - огрызнулся Рук, дёрнув плечом и попытавшись вырваться из её хватки.

- Хватит выкручиваться, - приказал волк. - Может, нам его покусать? - спросил он у напарницы.

- Может, позже, - ответила женщина, ухмыляясь Руку. - Леди Мор хочет тебя видеть, дух.

Схватив парня под руки, стражи подтащили его к шатру Мор. Перед входом стоял ещё один волк-страж. Волчица подтолкнула Рука прямо к охраннику у шатра. Тот поймал духа, развернул и оттолкнул к другому стражнику. Рук споткнулся, попытался увернуться и засунул руку в карман. Там его ждали зуб и кость для превращения. Если он сможет перекинуться, то легко сбежит от этих тупоголовых волков.

- Леди хочет его видеть, - произнесла волчица. Она взяла его за плечо так, чтобы он не смог достать руку из кармана.

- Ладненько! - ответил другой страж. Он схватил Рука за волосы и затянул в шатёр. Потом толкнул в спину, Рук не удержался и упал на колени.

Посреди шатра на резном дубовом троне сидела Мор. На полу лежал зелёный ковёр, усыпанный цветами. Шелковистые стены шатра светились белым перламутром в лучах утреннего солнца. На деревянном комоде расположился ещё один из её наблюдателей - чёрный ворон, чистящий клювом перья и прихорашивающийся. У ног Мор сидела дрожащая служанка и снимала с госпожи сапоги из оленьей кожи. Вторая служанка стояла сбоку Мор и держала на подносе дымящуюся чашку. Служанки были близнецами, тоненькие, как ивовые прутики, с огромными чёрными глазами и одним пером ворона, вплетённым в спутанные медные волосы.

Мор взмахом руки отпустила стражей-волков, и они отступили к выходу из шатра.

Рук неловко поднялся на ноги.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Мор взяла с подноса чашку, и служанка поклонилась и отступила назад. Как и всегда Рук, как и остальные духи, мог легко видеть сквозь чары Мор. Для всех остальных Леди выглядела благородной, красивой и полной сил. Истинной Леди. Но для него её кожа была похожа на старый скомканный пергамент - бледная и тонкая. Её пальцы когтистой лапой обхватили чашку. Чары, которые она украла у истинной Леди, ей не помогали - они не могли полностью скрыть ту, кем она была на самом деле.

Мор рассматривала Рука через пар, исходящий от чашки.

- У тебя недавно были проблемы, не так ли? Пришлось пойти против связывающей тебя клятвы?

Когда она протянула чашку в сторону, служанка подскочила к ней с подносом и забрала посуду. Вторая девушка сидела по-прежнему у её ног и огромными глазами смотрела на хозяйку. Рук знал, что она видела лишь чары.

Мор наклонилась вперёд, и выражение её лица внезапно похолодело.

- Ты очень ценен для меня, Робин. Из всех моих людей ты единственный, кому я могу довериться, и кто с умом выполнит мои приказания. Ты единственный, кто не поддаётся своей звериной сущности. И всё же, ты больше не будешь спорить со мной по поводу охоты. Понял меня?

Рук сдержал дрожь.

- Да, - пробормотал он. Это был прямой приказ, и у него не было выхода - придётся подчиниться. Этот приказ связывает его сильнее пут. Парень засунул руку в карман и нащупал кость для превращения.

Мор поднялась с трона. Лёд в её голосе начал чуть-чуть таять.

- Ох, Робин. Ты ведь не думаешь о том, чтобы снова сбежать?

Он всегда думал о том, чтобы сбежать. И Мор это прекрасно знала.

Она кивнула стражам-волкам, которые ждали у выхода из шатра.

Пальцы Рука сомкнулись на кости для превращения. Когда он начал вытаскивать руку из кармана, трое стражей набросились на него, схватили и повалили на землю. Парень отбивался, но один стражник держал его за руки, второй - за брыкающиеся ноги, а третий залез в карман и достал оттуда зуб для обращения.

- Не смей его трогать, - выдохнул Рук.

Не говоря ни слова, страж-волк безжалостно разжал парню пальцы и вытащил из них кость. Двое других стражников продолжали держать духа за руки и ноги, пока третий поднялся и передал Мор кость и зуб.

Она кивнула, и стражи отпустили Рука и отступили. Парень поднялся на ноги, морщась, потому что после драки все укушенные раны на руках и груди снова открылись.

Мор вскинула брови и опустилась на трон:

- Ну что, Робин?

Рук сжал кулаки. Кладя зуб под язык, он обращался псом; а сжимая кость, он становился высоким чёрным конём с густой гривой, хвостом и крепкими копытами. С костями для превращения он был тем, кто он есть - духом. А без них...

Без них он не знал, кем был. Забирать у него эти вещи было против всех правил этого мира.

Но он был привязан клятвой к Мор. Рук дрожал от ярости.

- Я делаю это для твоего же блага, - произнесла Мор. - Ты мой. Твоя борьба против трижды данной клятвы только навредит тебе.

Рыжеволосая служанка появилась рядом с Мор с маленькой шкатулочкой из светлого дерева. Мор положила туда кость и зуб, закрыла, и служанка унесла шкатулку прочь.

- А теперь, - начала Мор, - насчёт Гвиннифер. Что она тебе говорила?

- О, много чего, Леди, - выплюнул Рук. - Она задавала кучу вопросов.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Хм, - Мор наклонилась и провела рукой по спутанным волосам рыжеволосой служанки, сидящей у неё в ногах. Девушка задрожала от этого прикосновения.

- И что за вопросы?

- Она спрашивала об отце и о матери. И об охоте.

- Опасные вопросы, - пробормотала Мор.

Спустя мгновение, продолжила:

- У тебя зрение духа, Робин. Ты видишь, кто она такая?

Рук насуплено промолчал секунду и ответил:

- Она дочь человеческого мужчины, это ясно, - прошептал парень. Он вспомнил, как она веткой отгоняла и била волков. - И она воин, а её бабушка - целительница. И она дочь истинной Леди.

Мор прищурилась.

- Не «истинной Леди». Я - истинная Леди этого мира. А Лаурелин была слишком слаба, слишком молода и слишком глупа, чтобы править. Она даже не использовала на себе чары, хотя они были её по праву. Лаурелин была целительницей, а не охотницей.

Рук молчал.

- Но, - продолжила она, откидываясь на спинку трона, - ты всё сказал верно. Гвиннифер - дочь Лаурелин. А значит, она может оказаться полезной. По крайней мере, я могу использовать её, чтобы открыть Пути, которые сейчас для меня закрыты. Но я пока не решила, как ещё она мне может послужить. А пока думаю, ты будешь за ней присматривать, но не станешь отвечать на её вопросы.

- Найдите кого-нибудь другого, - буркнул Рук. - Я не хочу.

Мор приподняла бровь:

- Не думаю, что у тебя есть выбор, Робин.

Парень почувствовал, как стягивают его узы трижды данной клятвы:

- Да что вам от неё вообще надо? Она не знает, кто она такая. Для вас она бесполезна.

- Хоть ты и молод, Робин, ты видишь больше, чем должен. И твой брат-дух был таким же.

Мор повела плечами.

- Уверена, ты уже заметил, что мои силы иссякают. В моих людях всё больше проявляется дикого и всё меньше человеческого. Мои чары рушатся. Мир скатывается в вечную зиму. Гвиннифер открыла Путь. У неё есть сила, Робин, и она мне нужна. Она может быть сильным и верным союзником. Но если она меня подведёт... - Лицо Мор посуровело. - Я забрала всю силу её матери. Смогу забрать и у дочери.

Фер проснулась под водой. Моргнула, протёрла глаза. Глубоко вдохнула. Нет, не под водой. Это колыбался над ней шёлковый светло-бирюзовый тент, напоминающий цветом морскую волну.

Фер лежала на раскладной кровати под светлыми шёлковыми простынями и насыщенно-зелёным покрывалом. Посреди шатра стоял резной деревянный сундук, на крышке которого лежал рюкзак Фер. Пол был застелен тёмно-синим ковром - темнее, чем ткань шатра, - на котором были изображены голубые и зелёные рыбки. Снаружи доносилось пение птиц и чьи-то голоса. Воздух пах нагретой солнцем травой и дымом костра.

Девочка вздохнула, заложила руки за голову и посмотрела на наклонный потолок тента. Не всё в этом мире было так прекрасно, как рассчитывала Фер. Она никак не могла забыть о кровавом убийстве оленя на поляне. Ведь он был не просто животным, так? Её желудок скрутило от одной только мысли об этом. Но Леди была красивой и благородной, так что наверно, у неё была причина для этой охоты. Причина, о которой Фер просто не знает. Но

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

девочку всё равно тошнило и колотило от того воспоминания. Она до сих пор почти чувствовала, как кровь оленя пропитывает землю, оскверняя и заражая её.

Охота была неправильной, но всё остальное в этом мире было верным; сейчас она чувствовала это глубоко внутри, как никогда не чувствовала дома. Папоротник, распускающийся под её пальцами в весеннем лесу, был правильным. Рук был правильным, хоть и много бурчал. Отец Фер писал, что она принадлежит этому месту. И это тоже, наверно, было правильным.

Мысли Фер перекинулись с отца на мать, которая была ближайшей союзницей Леди. Фер пока немного знала о своих родителях и о том, что с ними случилось. Пришло время узнать это. Фер села на кровати и отбросила покрывало.

Полог шатра поднялся, и внутрь вошла худенькая девушка одного с Фер возраста. Она была одета в простое белое платье, ноги были босыми, а в рыже-каштановых волосах виднелось чёрное перо.

- Привет, - произнесла Фер. Вот кто ответит на её вопросы!

Девочка не поздоровалась в ответ.

- Здравствуй, - снова произнесла Фер.

Девочка опустила голову и уставилась в пол. Может, она немая? Подойдя к деревянному сундуку, служанка сбросила на пол рюкзак Фер и подняла крышку. Из сундука она достала тонкие чёрные штаны и чёрную рубашку, похожие на те, что носила Мор, и мягкие кожаные сапоги, и подала их Фер.

Фер спустила ноги с кровати.

- Я взяла с собой свои вещи, - сказала она. Натянув ночную рубашку, чтобы прикрывала её ноги, она поднялась и подошла к рюкзаку. Открыла его и показала служанке.

- Видишь? - Фер достала джинсы, чистую футболку и свою курточку с заплатами. - И у меня есть обувь.

Она показала на стоящие у кровати кроссовки с засунутыми внутрь свёрнутыми носками.

- Ты вообще не разговариваешь? - спросила она.

Служанка только шире раскрыла глаза и помотала дрожащей головой.

Фер пожала плечами. Значит, не получится расспросить эту девчонку.

- Отвернись, пока я переоденусь.

Когда служанка отвернулась спиной, Фер стащила ночную рубашку и надела свои вещи. Села на кровать и заглянула в рюкзак. Похоже, она забыла взять расчёску.

Служанка засунула руку в карман и вытащила гребень. Её пальцы ловко пробежали по волосам Фер.

- Я и сама могу это сделать, - запротестовала Фер, протягивая руку за гребнем.

Но служанка крепко держала его, отведя в сторону руку Фер, выбирая запутавшиеся в волосах веточки и прутики, аккуратно разбирая пряди.

- Меня зовут Фер, - произнесла Фер. - Скажи мне, как тебя зовут.

Руки девочки замерзли. Затем она убрала что-то с волос Фер и протянула ей. Фер взяла это. Веточка. Девочка протянула руку и постучала по прутику, после чего кивнула.

- А! - Фер улыбнулась. - Тебя зовут Веточка?

Девочка снова кивнула, но не улыбнулась в ответ. Она поправила волосы Фер и отступила.

Фер повернулась к ней лицом и почувствовала некую связь между ней и девочкой. Так же, как и с оленем на поляне, но не настолько сильную, всего лишь малейшую паутинку из всей нити. Фер закрыла глаза и почувствовала полудиккий от испуга трепет сердца в груди девочки.

Фер открыла глаза.

- Все хорошо, Веточка, - прошептала она. - Ты можешь не бояться меня.

Глаза Веточки расширились, она отшатнулась, и в мгновение ока исчезла из шатра, разрывая нить.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Фер нахмурилась. Это было странно.

Она провела руками по голове. Её волосы были гладкие на ощупь, и она собрала волосы обратно в косу. Связав волосы на конце, Фер перекинула их через плечо перед собой, и увидела черное перо, которое Леди дала ей предыдущей ночью. Ловкие пальцы девочки-служанки, должно быть, вытащили его из рюкзака Фер.

Фер подняла взгляд. Нырря в проход шатра, и держа в руках поднос, вошел Рук.

Он будет говорить с ней, в любом случае. Не так, как странная девчонка-служанка.

- Привет, - произнесла Фер с улыбкой.

Он безучастно посмотрел на нее и поставил поднос на кровать.

- Вот еда, - сказал он.

Ммм. Фер осмотрела поднос. На нем были чашка и чайник с чем-то горячим.

Хлебная булочка, маленькая деревянная чаша с медом и яблоко. Скрестив ноги, Фер подвинула поднос поближе, отломила кусочек булочки, затем смазала её медом. Она откусила большой кусок.

- Хочешь немного? - спросила она Рука, стоящего у входа в шатер со скрещенными на груди руками.

Он покачал головой, не сказав ни слова.

Снаружи послышался стук и шум шагов. Неподалеку заржала лошадь.

- Что там происходит? - спросила Фер.

Рук пожал плечами.

- Возможно, ты не заметила, что мы здесь живем среди кучи палаток?

Фер взяла второй кусочек булочки и мед.

- А почему мы живем среди кучи палаток, Рук? - спросила она. - Почему бы Леди не жить в замке?

- Леди сейчас путешествует, - ответил он.

- Путешествует? - спросила Фер, наливая себе чай, пахнувший ромашкой, и добавляя в него меда.

- Она странствует со своей свитой, - ответил Рук. - Её стражи, слуги, все её люди, и всякий из нас. Леди принесла весну в наши земли, поэтому мы готовимся двинуться в другие края, где она сможет сотворить то же самое.

Другие края? Фер замерла с кусочком булочки с медом на полпути к её рту. Она еще вернется в эти места, правда ведь? Вернется к Пути и к бабушке Джейн, как и обещала?

- Где эти другие края? - спросила Фер.

Рук пожал плечами.

- Где бы они ни были, - сказал он грубым голосом. - Узнаем, когда доберемся туда.

- Смогу ли я добраться домой оттуда? - спросила Фер.

- Слишком много вопросов, тебе не кажется? - ухмыльнулся Рук.

Фер глянула на Рука, и тот, прищурившись, посмотрел на неё в ответ. Он выглядел иначе, не так, как прежде, более угрюмым, неприветливым, если такое вообще возможно.

- Что с тобой, Рук? - спросила она. - Что-то случилось?

Он не ответил, только выскользнул из шатра. Фер услышала его голос, и другой голос, говорящий в ответ. Через мгновение, он просунул голову внутрь шатра.

- Собирайся, - сказал он. - Они хотят разобрать палатку прямо сейчас.

Выпив последний глоток чая, и кинув яблоко в рюкзак, Фер встала на ноги. Она застегнула куртку и последовала за Руком наружу.

Круглое оранжевое солнце уже садилось, бросая длинные черные тени по всему полю. Как мог вечер наступить так быстро, она же только проснулась и позавтракала? Время протекало здесь иначе, чем дома.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Она сделала шаг вперед и шатер за её спиной рухнул. Оглянувшись через плечо, она увидела двух невысоких мужчин с короткими темными волосами, белыми бакенбардами и усами, наматывающих веревки и подбирающих колышки от шатра. У мужчин были заостренные носы и плоские лица, они напоминали Фер барсуков. Один из них кивнул ей, а второй поклонился. Фер кивнула в ответ. Двое других мужчин-барсуков складывали её раскладную кровать и несли её деревянный сундук в ожидающую повозку. Рук взял рюкзак Фер и передал его одному из мужчин, который прибавил его к остальным вещам в повозке.

Мимо них проскакала белоснежная лошадь без седока, за ней волочилась серебристая цепь-уздечка. По всей широкой поляне шатры уже были собраны. Фер заметила Веточку с другой рыжеволосой служанкой, похожей на Веточку, как две капли воды. Они обе взбирались на спины козлов с огромными витыми рогами и парой сидельных сумок по бокам. В оранжевом заходящем солнце шерсть животных походила на всполохи огня.

Фер пошла вслед за Рук по поляне. На границе с лесом, где тени становились ещё темнее и толще, собралась толпой свита Леди. Как Рук и говорил, все её люди. А бабушка называла их «другие». Некоторые из них, верхом на лошадях, были высокими и стройными, почти как люди, но слишком красивы и слишком хрупки, кто с тёмно-ореховой, кто с пергаментно-белой, а кто и с травянисто-зелёной кожей. На них были маски из коры и листьев, трепетавшие на ветру и напоминавшие Фер крылья бабочки. Другие были низенькие и худенькие, как молодые деревца - на них были маски с шестью козлиными рогами и зубастой козлиной пастью. Ещё на ком-то были кошачьи усы и шерсть, и сидели они верхом на оленях, держась за рога. А все остальные были похожи на избалованных юношей и девушек с заострёнными чертами лица, сидящих на приземистых косматых пони.

Остальные животные топтались рядом со своими всадниками с упряжью. Олень, пара борзых, огромный кабан с вздыбленной на загривке шерстью, пару котов и - у Фер перехватило дыхание от одного взгляда на неё - лоснящаяся пантера. Две повозки были запряжены вислоухими козлами и стояли посреди поляны. В глубине, в тени, на задних лапах стоял бурый медведь, будто наблюдая за всем этим.

А во главе отряда - Леди с сияющей на голове короной. На её плече сидел ворон. На этот раз она была на другой лошади - белой, как лунный свет, с длинной, заплетённой гривой и хвостом, достающим до земли. Вокруг её лошади резвились трое волков, дразнясь, кусаясь и бросаясь друг другу под ноги. Лошадь же стояла смирно, как мраморная статуя.

Последние лучи заходящего солнца озарили небо.

Глава 8

Фер последовала за Руком к толпе, где ждал высокий черный конь, возможно, тот же, на котором Леди ехала верхом во время ночной охоты. На лошади не было ни уздечки, ни седла. Фер заметила, что её глаза были желтыми, как у Рука. Возможно, у всех лошадей обычно желтые глаза?

Рук подошел к животному, и, опустив голову, о чем-то спокойно сказал. Затем, неприязненно взглянув на Фер, он указал на спину лошади.

- Садись! - Приказал он.

Она оглядела его.

- Рук, что с тобой? - спросила его она во-второй раз.

Он нахмурился:

- Когда появляется первая звезда, мы уезжаем. Будешь долго возиться, никто тебя ждать не станет.

Лошадь стукнула копытом и отбросила свою длинную, спутанную гриву, словно потирающая её. Спина коня была так высоко от земли.

- Как я взберусь на неё? - спросила Фер.

Рук выдохнул и отошел от головы лошади.

Наклонившись, он сплёл пальцы и сделал из них ступеньку для Фер.

- Поставь свою ногу сюда, - сказал он, - схватись за гриву, и перекинь другую ногу через лошадь.

Фер встала одной ногой на его скрещенные пальцы и подпрыгнула, когда он подкинул, закинув свою ногу так, как он сказал. Спина животного была гладко-чёрной и скользкой; она начала соскальзывать с другой стороны. Фер схватилась за гриву обеими руками и прильнула к лошади.

Лошадь фыркнула и переступила. Она сжала свои ноги. Круп животного был такой широкий, как будто сидишь на скользкой бочке вина. Она посмотрела вниз, травянистая земля была очень далеко. Фер прищурилась. Слишком далеко.

Услышав слабое цоканье копыт по траве, Фер подняла глаза. Леди прямо сидела на высокой мраморно-белой лошади.

- Добрый день, Гвиннифер, - сказала Леди с улыбкой.

Фер сглотнула. Леди была настолько прекрасной, как и положено быть королеве. Её корона, как поняла Фер, состояла из дубовых веток, сплетенных вместе, с пробивающимися сквозь них ростками зеленой листвы.

- Привет, - сказала Фер. - Я имела в виду, добрый вечер.

Она поняла, что пристально смотрит, и попыталась отвести взгляд, но не смогла.

Уголки губ Леди дрогнули:

- Я слышала, что у дочери моей дорогой подруги есть вопросы, на которые я, возможно, смогу ответить.

Она слышала о том, что у Фер есть вопросы? Рук сказал ей? Девушка бросила на него быстрый взгляд, но он стоял с опущенной головой, положив руку на шею лошади.

- У нас будет больше времени для разговора, как только мы прибудем, - произнесла Леди.

Она приоткрыла рот, чтобы сказать еще что-то, затем подняла голову выше, словно почувствовала изменения ветра.

- Пора. Это будет неплохая поездка, Гвиннифер.

Затем взглянула на Рука:

- Не дай ей упасть, Робин.

- Не дам, - произнес Рук угрюмо.

Улыбки Леди и Фер пересеклись, словно они разделили секретную шутку.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Он не самый воспитанный среди моего народа, но он сделает так, как ему прикажут. Правда, Робин?

Рук кивнул.

Леди улыбнулась Фер еще раз. Затем наклонилась и что-то сказала своей лошади на ухо, после чего та обернулась и рысью помчала в сторону своей свиты. Фер смотрела ей вслед, после потерла глаза, и поморгала.

Рук отошёл от головы лошади и встал, глядя на её спину. Глубоко вдохнув, он уцепился за гриву коня и за куртку Фер и подтянулся, вскарабкиваясь на спину лошади позади девушки.

«Похоже, он знает о поездках верхом не намного больше, чем я. И Леди назвала его Робинотом...»

- А Робин - ещё одно из твоих имён, Рук?

Парень ничего не ответил, только одной рукой обхватил Фер за талию, а другой ухватился за конскую гриву.

Свита вокруг них не шевелилась. От верхушек деревьев на землю падали тени. Над головой, там, где только что зашло солнце, небо окрасилось в насыщенно-бирюзовый цвет, а с противоположного края горизонта уже наплзала чернота.

На востоке зажглась звезда.

Кто-то из свиты дунул в рог. Один единственный жалобный звук - и все всадники прищипорили скакунов.

Сначала они медленно ехали по тропе сквозь темнеющий лес. Вскоре набрали скорость, и лёгкая ходьба превратилась в галоп. Листья, кусты и деревья проносились мимо и сливались в одно сплошное зелёно-коричневое пятно. Лошадь сорвалась на бег, понеслась во главу колонны; её грива хлестала по лицу Фер. Копыта отстукивали один и тот же ритм по земле. Девушка вцепилась в лошадиную гриву и кинула быстрый, осторожный взгляд между ушей лошади на тропу перед ними. Другие всадники проносились мимо, низко пригибаясь к спинам своих скакунов, кидая любопытствующие взгляды на Фер и приветственно кивая сидящему позади неё Руку.

Лошадь поскакала ещё быстрее. Фер чувствовала, как под ней напрягаются и расслабляются мышцы животного. Девушка закрыла глаза. Конечно, Рук не даст ей упасть, но он ничего не делает и для того, чтобы помочь её удержаться верхом.

«Держись и не падай, - мысленно приказала себе Фер. - Держись и не падай!»

Она изо всех сил ухватилась за гриву.

Толчок - и движения лошади стали более плавными. Фер распахнула глаза. Снова показался и тут же исчез лес. Теперь они летели по ночному небу. Желудок Фер сделал сальто. Мимо пролетали звёзды, вокруг них появлялись и пропадали обрывки облаков. Фер опустила глаза и увидела под собой бархатную темноту ночного неба и звёзды. Другие всадники и скакуны проносились мимо, как тени в ночи. Снова зазвучал рог - тонкий звон вдалеке. А впереди она увидела белый свет, который переливался даже ярче, чем звёзды. Корона Леди освещала путь и вела их за собой.

У Фер перехватило дыхание. Теперь лошадиный галоп казался её великолепным - она легко держала равновесие, расслабилась и действительно ехала верхом, а не просто пыталась удержаться. На мгновение она будто увидела себя со стороны - девушка с развевающимися волосами верхом на дикой лошади, скачущей по воздуху. Внутри Фер клокотало возбуждение - быстрее! Ещё быстрее!

Мышцы лошади снова напряглись, и они окунулись в непроглядный туман. В лицо дул сильный ветер, мешавший Фер даже сделать вдох. И ветер становился всё сильнее, пока лошадь с фырканием пробиралась через облака. По лицу Фер хлестала грива, а глаза слезились от порывов ветра, который был такой сильный, что давно бы продул девушку насквозь, если бы

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

не её курточка с заплатами - она сохраняла тепло. Наконец туман пропал, и они снова оказались в ледяной темноте.

Фер почувствовала удар в плечо - это упала на него голова Рука, а потом его рука, сжимавшая гриву, разжалась.

Фер развернулась и увидела, что он уже наполовину сполз со спины лошади, и не поднимал головы.

- Рук! - закричала она.

Он дёрнул головой и выбросил вперёд руку, но соскользнул ещё ниже. Внизу разверзлась пустая и тёмная пропасть, готовая в любой момент поглотить его. Держась лишь одной рукой за гриву, Фер наклонилась и ухватила Рука за рубашку, затаскивая обратно на лошадь. Она заставила его обхватить себя за талию одной рукой, а вторую руку парня попыталась сжать на гриве.

- Держись! - прокричала она, но её слова уносил ветер. Голова Рука снова упала на её плечо, а пальцы разжались.

Фер оглянулась через плечо. Его глаза были закрыты, а лицо - бледным и застывшим. Наверно, из-за тряски снова раскрылись его укушенные раны. Он больше не сможет держаться на лошади.

- Держись за меня! - крикнула Фер, и выплюнула попавшую туда прядь волос. Она отклонилась назад и обвила обе его руки вокруг своей талии, заставляя Рука держаться за неё. А уж она постарается удержать их обоих на лошади.

- Только держись! - прошептала Фер. Она пригнулась к лошадиной шее, пытаясь вновь выровняться. Руки Духа оставались сомкнуты на её талии, а голова по-прежнему лежала на её плече.

Плечи и кисти Фер онемели, с такой силой она цеплялась за гриву. Лошадь скакала в ночной тьме всё дальше и дальше. Глаза девушки вновь начали слезиться, но она боялась отпустить хоть одну руку от гривы и вытереть слёзы. Мышцы на ногах горели.

Наконец, конь начал тормозить. Темнота сменилась жемчужно-белым сиянием, будто они очутились внутри облака. Вокруг них быстрыми и бесшумными тенями проносились другие всадники. Затем белое сияние вокруг начало исчезать, лошадь ещё сильнее замедлила бег, ветер стих. И вдруг, с очередным толчком, копыта животного коснулись земли, и он рысью побежал по пустому белому полю. Фер поняла, что это снег. Лошадь споткнулась и остановилась с опущенной головой, тяжело дыша.

Хватка Рука ослабла, и он соскользнул с лошади, судорожно цепляясь за её гриву и привалившись к боку, пытаясь удержаться на ногах. Фер спешила с другой стороны. Она пару мгновений стояла на дрожащих ногах, а потом плюхнулась прямо на заснеженную землю.

Переведя дух, девушка неуверенно поднялась на ноги, отряхнула с джинсов снег и посмотрела на Рука поверх спины лошади. Он стоял, опустив голову, а пальцы переплелись с конской гривой.

- Ты в порядке? - спросила Фер. Из рта вырвалось облачко пара - воздух был морозным.

Рук не ответил.

Фер протянула руку и коснулась мокрого пятна на его рубашке. Её пальцы окрасились кровью.

Рук дёрнулся.

- Не трогай, - прорычал он. И поднял голову. Его лицо было мертвенно-бледным, но жёлтые глаза яростно сверкали.

Фер подняла руку, показывая ему испачканные в крови пальцы.

- Рук, бабушка Джейн научила меня куче различных исцеляющих заклинаний, - произнесла девушка. Может, у неё и не было сил и знаний бабушки, но её целебные заклятия

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

хоть чуть-чуть помогут, особенно, если Фер сможет найти свой рюкзак с лекарственными травами.

Я могу помочь.

- Ты уже достаточно помогла, - пробормотал Рук. - Просто оставь меня одного.

- Если бы я оставила тебя одного там, - кивнула Фер на небо, - ты бы свалился с лошади.

Она подняла глаза. Небо окрашивалось в розовый. Светало. Значит, они скакали всю ночь.

- А что, если бы ты упал во время скачки, Рук?!

Парень упёрся лбом в потный лошадиный бок и снова промолчал.

- Ну? - настаивала Фер. - Что бы случилось?

- Я бы превратился в пыль, - пробормотал Рук, не поднимая глаз.

Фер кивнула. Значит, она спасла ему жизнь. Уже во второй раз.

Глава 9

Фер открыла рот, чтобы в третий раз спросить Рука, что с ним такое - потому что дело было не только в волчьих укусах - когда лошадь фыркнула и подняла голову. Фер повернулась посмотреть, что привлекло внимание животного.

По полю, из заснеженного соснового леса, двигалась свита Леди. Кони бежали рысью, из ноздрей валил пар, а из-под копыт летел снег. Наконец свита остановилась и начала разбредаться. Медведь потащился к деревьям вместе с пантерой и парочкой оленей. Часть людей Леди спрыгнула со спин лошадей, оленей и козлов, на которых они скакали; другие остались верхом и обступили Леди, будто выслушивая приказания, а потом направились в лес. Тут подтянулись повозки, из них вытащили вещи и почти сразу начали разбивать шатры.

Фер нагнулась и вытерла испачканную о кровь Рука ладонь о снег.

- Ты идёшь? - спросила она.

Рук кивнул:

- Леди захочет тебя увидеть.

- Я тоже хотела бы встретиться с ней, - произнесла Фер. Пришло время узнать всё о её отце, матери и о том, кто она такая на самом деле. У Леди были ответы на её вопросы.

Немного пошатавшись по полю, Фер отыскала свой голубой шатёр, прямо на краю леса рядом с парой белоснежных берёз, согнувшихся под тяжестью снега. Рук ушёл позаботиться о лошади - и, как надеялась Фер, и о себе, - а девушка нырнула в палатку. То место, где стоял шатёр, расчистили от снега, и на землю снова уложили ковёр голубыми и зелёными рыбками. Другие ковры висели вдоль стен шатра, защищая, как догадалась Фер, от холода. Рядом с сундуком в жаровне горел огонь. Раскладная кровать была застелена дополнительными покрывалами, а на ней лежал рюкзак Фер, который та была очень рада найти.

Девушка со вздохом села на кровать и стащила с красных от холода ног мокрые носки и кроссовки. Поскольку ковры на стенах не пропускали утренний свет, шатёр был похож на пещеру. Фер легла на кровать. Они скакали всю ночь. Всю ночь. Она озадаченно потрясла головой. Она ехала на лошади, которая летела по небу и перенесла её от свежести наступающей весны прямо в сердце зимы. Фер закрыла глаза, вновь ощущая вокруг себя порывы ледяного ветра и проносящиеся мимо сияющие звёзды.

Когда Фер проснулась, огонь в жаровне потух, оставив после себя лишь несколько тлеющих угольков, а в шатре было темно. Девушка поёжилась. Она проспала целый день. Потом села на кровати и потянулась; её плечи затекли, пока она цеплялась из всех сил за гриву лошади во время этой сумасшедшей скачки.

В животе Фер заурчало.

Если никто не собирается приносить ей еду, придётся пойти и раздобыть самой. Фер наклонилась к рюкзаку в поисках второй пары носков, которые сложила ей бабушка. Ага, вот они, связанные из толстых красных шерстяных ниток. Фер начала натягивать один из них, когда уловила слабый приторный аромат, смешанный с запахом пыли, и что-то коснулось её ступни. Она засунула в носок руку и достала веточку лаванды.

Даже в полутьме шатра Фер различала маленькие фиолетовые цветочки на конце длинного стебля. Бабушка Джейн сама её вырастила: собрала погожим летним утром после трёх дней непрерывной тёплой погоды; опыляли лаванду её собственные пчёлы, а потом она ещё ждала, пока не высохнет на цветах роса, прежде чем их срезать. Затем Джейн вешала лаванду связками в кладовке, пока она не высохнет. А потом клала цветок в шкаф к одежде Фер. Лаванда использовалась для защиты и спокойствия.

Внезапно Фер ощутила, как далеко она сейчас от бабушки Джейн и её небольшого домика в конце ухабистой дороги. Сколько времени прошло в её мире с тех пор, как девушка прыгнула

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

в заводь? Фер судорожно вздохнула. Интересно, там уже наступила весна? Бабушка уже посадила в саду травы? А пчёлы в ульях уже проснулись? Фер закрыла глаза и представила бабушку Джейн в тёплой, раскрашенной красным и жёлтым кухоньке: она пила травяной чай, размешивая в нём ложку мёда.

Снаружи послышался хруст снега. Фер открыла глаза и заметила, как приподнялся полог шатра, и внутрь скользнула тень, запуская внутрь палатки порыв ледяного воздуха.

Фер засунула веточку лаванды в карман курточки и заплатками к мешочку с заговорёнными травами.

- Это ты, Рук? - спросила она, начиная надевать носки и кроссовки.

- Я, - послышался его грубый голос. - Леди приглашает тебя присоединиться к ней за ужином.

Как официально! Фер поднялась с кровати и поправила куртку. Она, прищурившись, оглядела Рука, пытаясь лучше рассмотреть его в тусклом свете. Он выглядел так же официально, как и говорил. На нём было чёрное форменное пальто с приделанным к рукаву чёрным пером от Леди. Сейчас он выглядел уже лучше - по крайней мере, не был таким бледным.

Фер вышла из своего шатра, и у неё перехватило дыхание. Люди Леди разбили лагерь прямо посреди леса, среди сосен. С ветвей деревьев свисали фонарики, и в их свете снег переливался всеми оттенками розового. В глубоком снегу были протоптаны дорожки от одного цветного шатра к другому. Выглядело это великолепно.

Но что-то во всём этом было неправильным. Фер затормозила и наклонила в бок голову, будто расслышала что-то не то. Она чувствовала, будто зима... ждёт чего-то. Плотные почки на деревьях должны набухать в преддверии весны. Сосульки должны уже таять от пришедшего с юга тёплого воздуха. Но здесь всё было по-прежнему замёрзшим. Зима загостилась в этих краях.

Фер потрясла головой, пытаясь отбросить ощущение «неправильности». Дыхание вырывалось облачками пара. Она засунула руки в карманы и последовала за Руком по тропинке к шатру Леди.

Перед шатром ожидали двое стражей-волков. Один толкнул локтем другого, когда Фер и Рук подошли ближе, но позволили беспрепятственно пройти им внутрь. В палатке за складным столом сидела Леди перед двумя вырезанными из дерева тарелками. На спинке одного из стульев примостился ворон, его чёрные перья переливались в свете горящих свечей.

Когда Фер и Рук вошли, Леди поднялась на ноги. Фер уставилась на неё. От Леди почти исходило сияние из-за её красоты. Почти так описывал её отец свою первую встречу с её мамой. Может, у Леди есть то же, о чём упоминал её отец - чары?

Леди обняла Фер и наклонилась поцеловать, как тогда на залитой лунным светом поляне, после охоты на оленя. Фер вздрогнула и почувствовала, будто тончайшая сеть из кристалликов льда наброшена на Леди. Это и есть чары?

Все вопросы, которые она хотела задать, растворились.

- Гвиннифер, - произнесла Леди. Её глаза, смотрящие на Фер, были похожи на ночное звёздное небо.

- Твоя курточка выглядит, как костюм шута. Я пришлю тебе что-нибудь получше. И вижу, ты потеряла своё чёрное перо.

Фер провела рукой по волосам. Во время скачки её коса расплелась и теперь непослушные пряди торчали во все стороны. А чёрное перо, вплетённое в косу, исчезло.

Леди кивнула Руку, стоящему у входа.

- Пусть подадут ужин, Робин.

Рук поклонился и вышел наружу.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Проходи, садись, Гвиннифер, - позвала Леди, указывая на стол. Она села сама, ворон слетел с кресла, чтобы приземлиться на её плече.

Стараясь не смотреть слишком откровенно на бледное и безупречное лицо Леди, Фер присела. В шатре было уютно и тепло, по стенам были развешаны ковры, как и в палатке Фер, но здесь всё было убрано в зелёных и золотистых цветах. Цветах весны.

- Рук тоже будет с нами ужинать? - спросила девушка.

Леди вскинула брови:

- Слышала, ты любишь задавать вопросы.

Фер кивнула:

- Да, потому что у меня их много.

В первую очередь она хотела знать, что случилось с её отцом и матерью. И про охоту на оленя.

- Ладно, - ответила Леди, - сейчас я отвечу на один вопрос. Полагаю, ты хочешь знать, кто я такая, и каковы мои намерения.

Да, не это Фер собиралась спросить. Но ей было интересно услышать ответ.

Она кивнула.

- Тогда отвечу, - произнесла Леди, будто делая Фер подарок.

- В каждой части этой страны правит свой Лорд или Леди. Люди Лорда или Леди приносят своему повелителю клятву верности, а тот, в свою очередь, руководит ими. Я - Леди того места, куда выходит открытый тобой Путь. Я путешествую от одной местности к другой, принося за собой весну, потому что я единственная из всех Лордов и Леди имею такую власть.

Фер открыла рот, чтобы спросить: «А почему такая власть есть лишь у вас и больше ни у кого?». Но прежде чем она успела задать вопрос, в шатёр вошёл Рук в сопровождении Веточки или второй служанки - близняшки Веточки, которая несла полный поднос еды. Пока служанка держала поднос, Рук расставлял тарелки на столе. Затем девушка вышла, а Рук отошёл к выходу из шатра.

Леди положила на тарелку Фер целую запечённую рыбу, добавила хлеба, масла и чуть-чуть тушёных яблок. Ворон на её плече склонил голову и пристально глянул на Фер блестящими глазами-бусинками.

Как и бабушка Джейн, Фер была вегетарианкой. Она отодвинула рыбу вилкой на край тарелки и попробовала кусочек тушёного яблока. Их готовили в меду. Они были сладкими. Фер взяла ещё кусочек, не сводя глаз с Леди.

- Ешь рыбу! - Приказала Леди.

Фер послушалась и откусила кусок рыбы. Она была солёной и клейкой. Нет. Стоп. Фер отвела взгляд от Леди и глянула на тарелку - оттуда на неё смотрел мутный мёртвый рыбий глаз. Фер не могла поверить, что съела хоть кусочек. Она попыталась вспомнить, зачем сюда пришла. Совершенно ясно, что Леди не хочет, чтобы она задавала ей вопросы, но она всё равно будет их задавать.

Глядя только на мёртвый рыбий глаз, Фер медленно произнесла:

- У меня есть ещё вопрос. Что случилось с моими мамой и папой?

Леди не отвечала.

Глубоко вздохнув, Фер спросила во второй раз:

- Что случилось с моими родителями?

И снова тишина в ответ.

Если она спросит в третий раз, Леди придётся ответить - таково правило, о котором рассказывала бабушка. Она рискнула поднять глаза на Леди и увидела, как по её лицу пробежала быстрая тень. На секунду Леди стала абсолютно другой, словно бледное лицо было лишь бумажной маской, за которой через чёрные глазницы на девочку смотрело что-то дикое и тёмное. Фер открыла рот, чтобы в третий раз задать вопрос.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Не смей принуждать меня к ответу, - хрипло проскрипела Леди.

Фер вздрогнула. Живот снова скрутило от ощущения «неправильности».

И тогда Леди провела по лицу рукой, будто поправляя маску, и снова засияла красотой. Точнее, засияли чары. Леди откашлялась.

- Но я расскажу тебе о твоём отце и о твоей матери, Гвиннифер, - наконец произнесла она.

- Это печальная история. Ох, как я не люблю о ней говорить. Ты уверена, что хочешь её услышать?

- Конечно, хочу, - твёрдо сказала Фер. - Это главная причина, почему я здесь.

- Ну, если ты настаиваешь... - изящно склонила голову Леди. - Это случилось давным-давно, сразу после того, как ты родилась. Как ты знаешь, твой отец был человеком. А твоя мать была моей самой верной союзницей, моей охотницей. Однажды вечером она пошла на охоту с луком и стрелами и... Не знаю, как это случилось, но она случайно подстрелила Оуэна и убила его. А потом из-за угрызений совести бросилась в ледяное озеро и погибла сама.

Фер уставилась на Леди. Это не вся история. Не может такого быть. В отцовском письме было ясно написано, что и он, и её мама против чего-то сражались. Лаурелин не могла после этого убить Оуэна, даже случайно.

Фер прикрыла глаза и увидела красивую молодую девушку, выходящую из заводи с полной луной, но на этот раз она представила рядом с ней Оуэна, такого же, как на фотографии - высокого и немного неуклюжего. Они оба были не намного старше, чем была сейчас Фер. Сердце сжалось от острой боли: она скучала по ним, пусть никогда их и не зная.

- Хотела бы я с ними встретиться, - прошептала девушка.

- Конечно, хотела бы, - ответила Леди. А затем быстро добавила. - Вопрос теперь в том, что мне делать с тобой, раз ты пришла сюда?

Фер моргнула. С тех пор, как она очутилась в этом мире, она чувствовала, что земля взывает к ней, пытается что-то сказать.

- Думаю, я... - начала Фер, но запнулась.

Леди склонила голову, слушая, почти как один из её чёрных воронов.

- Есть кое-что, что я должна тут сделать, - медленно произнесла Фер.

- Конечно, ты должна кое-что сделать, Гвиннифер, - сказала Леди. - Ты должна служить мне, как это делала твоя мать.

Леди улыбнулась, чары снова засияли, и любые сомнения Фер выветрились из головы.

- Да, Леди, служить вам, - согласно кивнула Фер, глядя в глаза женщины. Конечно, она будет служить Леди, как служила её мать.

У сидящей по другую сторону стола Леди замерцали глаза.

- Хорошо. Твоя мать была воительницей, как и я. Думаю, и ты такая же. Мне ещё многому надо тебя научить, и уверена, что ты будешь схватывать всё на лету. Начнём с верховой езды.

Леди бросила быстрый взгляд на Рука, а потом снова посмотрела на девушку.

- У меня даже есть для тебя подарок. Конь. Тот, что принес тебя сюда.

У выхода из палатки напрягся Рук. Он открыл рот, будто желая оспорить её решение, но затем закрыл рот и снова посмотрел на Леди с непроницаемым выражением лица.

Леди глянула на Рука:

- Хочешь что-то сказать, Робин?

Парень покачал головой.

- Отлично, - заметила Леди. Она поднялась из-за стола и подошла к сундуку, как две капли воды похожему на стоящий в шатре Фер. Подняв крышку, достала маленькую шкатулочку из светлого дерева и потрясла её. Послышался грохот. С лёгкой улыбкой она отставила коробку в сторону и вытянула из сундука что-то, похожее на длинную палку размером с руку Фер.

- Лошадь зовут Фука, - сказала Леди. Она протянула палку Фер, и та её взяла. Нет, это была не палка, а короткий кнут - толстый, сделанный из плетёной кожи.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Фука неплохая лошадь, - продолжила Леди, - но она может вредничать. Пару касаний этого кнута научат её хорошему поведению.

Леди повернулась и снова наклонилась к сундуку.

- И ещё вот это, - произнесла она, вытаскивая ещё одно чёрное перо, такое же, как давала Фер прежде.

Фер взяла его.

- Постарайся не потерять и его, Гвиннифер, - сказала Леди.

На минуту наступила тишина. Фер смотрела прямо в серебристые блестящие глаза Леди. Она моргнула и увидела прекрасное лицо Леди, а за ним - ужасные пустые глаза. У Фер закружилась голова.

Леди положила руки на плечи Фер:

- Я только что сделала тебе четыре подарка, Гвиннифер. Уверена, тебя учили, как на такое правильно отвечать.

Фер почувствовала пульсирующую боль за глазами яблоками. Четыре подарка? Конь по имени Фука, перо, плетё и... А, ответ на вопрос, хоть Фер собиралась спросить не это!

- Спасибо, - произнесла Фер.

- Отлично.

Леди развернула Фер и подтолкнула её к выходу из шатра.

- А сейчас у меня есть дела. Робин позаботиться, чтобы ты в безопасности добралась до своей палатки.

Фер прошла пару шагов и очутилась снаружи. Рядом с ней стоял Рук. Девушка моргнула, чувствуя, словно только очнулась.

Фонари в лагере уже потухли. Небо над головой было тёмным, не считая ярких звёзд и светящегося серпа луны. Фер поняла, что прошло уже пару дней с тех пор, как луна была полной и круглой, и теперь она убывала, превращаясь в тонкий полумесяц.

Фер помассировала виски, и головная боль исчезла вместе с чарами Леди. Желудок Фер скрутило от беспокойства.

Леди, которая была так прекрасна и которая была подругой матери, не могла лгать. Но что-то здесь было не так. И очень даже «не так». Фер захотелось остаться одной в своём шатре, чтобы ещё раз прокрутить в голове разговор с Леди. Леди была яркой, красивой, но ещё она была уклончивой. В её присутствии было сложно сосредоточиться. Фер даже съела кусок рыбы, хотя в жизни не ела её. Внезапно Фер очень сильно заскучала по бабушке Джейн.

Она положила перо Леди в карман курточки к веточке лаванды и мешочку с заговорёнными травами. Потом глянула на кнут. Крепко сжала рукоять. Она никогда не ударит лошадь этим кнутом. Но Леди дала его ей, и если у Фер его не будет, Леди это заметит, так что она не может его выбросить.

Стоящий рядом Рук глубоко вдохнул, будто собираясь что-то сказать.

Фер посмотрела в его сторону:

- Что такое?

И, наконец, решила спросить в третий раз:

- Рук, ты должен мне рассказать. Что происходит?

Парень дёрнулся, как от пощёчины.

- Я не могу тебе ничего рассказать, - ответил он.

- А разве нет такого правила? - спросила Фер. - Я задала вопрос трижды, разве ты не должен ответить?

- Перестань спрашивать, Фер, - прорычал он. В тусклом свете луны его глаза мерцали, будто в них разгоралось пламя. - Я трижды принёс ей клятву. Она приказала мне следить за тобой, докладывать ей и ничего тебе не рассказывать. И не важно, что ты спросишь, я не смогу ответить ни на один твой вопрос.

Глава 10

Трижды принесённая клятва? А что это значит? Из того, что рассказывала бабушка Джейн и из того, что увидела сама Фер, любая клятва в этом мире имела силу. А что насчёт клятвы, данной трижды? Она должна связывать прочнее пут. Фер снова повернулась к Руку.

- Хорошо, - сказала она. - Тогда поговорим об этом, Рук. Ты связан клятвой с Леди, но я ведь спасла тебе жизнь, помнишь? И не один раз, а целых два!

Рук кивнул.

- Отлично, - продолжила Фер. - Ты мне должен за спасение. Что если я попрошу тебя вернуть мне долг, ответив на мои вопросы?

Парень побледнел ещё сильнее.

- Тебе ведь придётся ответить, так? - настаивала Фер.

Он злобно и даже немного беспомощно смотрел на Фер.

Девушке показалось, что от правил этого мира её голова просто напросто взорвётся.

- Рук, я пытаюсь задавать вопросы, - сказала она, - но в ответ получаю лишь ещё больше вопросов. Я хочу знать, действительно ли моя мама случайно убила отца. Я хочу знать, почему Леди убила того оленя на поляне. Потому что, то убийство не было правильным - мне казалось, что это убийство человека, а не животного. Я хочу знать, кто такая Повелительница Листвы, которую я встретила в лесу. Я хочу знать, зачем Леди было надо, чтобы я прошла по Пути, если всё, что она делает - это подсылает ко мне шпионов. Я хочу знать, кто я такая, и зачем я здесь.

- Я не могу... - начал Рук.

- Я знаю, - перебила его Фер. - Ты не можешь ответить. А я и не спрашиваю, Рук. Я просто говорю тебе это. Я знаю, что здесь что-то не так, я чувствую это. И я собираюсь разобраться, что это такое.

Она пошла дальше по расчищенной в снегу тропинке. Спустя пару секунд Рук двинулся за ней.

У шатра её кто-то ждал. Одна из служанок Леди, закутавшаяся в шерстяное одеяло. Она стояла, дрожа от холода, и фонарь в её руке освещал небольшое пространство перед палаткой.

- Привет, Веточка, - произнесла Фер.

Служанка вздрогнула. Она глянула на Рука и опустила голову.

- Я не Веточка. Она моя сестра. Я Колючка.

Она наклонилась к Фер и прошептала, ткнув пальцев в сторону Рука:

- Прикажите ему уйти.

Фер быстро глянула на парня:

- Почему?

Служанка снова вздрогнула:

- Вам следует быть осторожнее. Дух - человек Леди.

- Я знаю, что он её человек, - сказала Фер. - Что ты хочешь сказать?

- Я видела кое-что, - произнесла Колючка. - В вашем рюкзаке. У вас есть травы. И всякие вещи в коробочке. Вы целительница.

- Я не... - начала Фер. - Ну, совсем чуть-чуть. Я ещё только учусь.

- Ох, - выдохнула Колючка. - Мне нужна целительница. Веточка больна. И мне нужна целительница, чтобы ей помочь.

Фер моргнула. Она не была целительницей, как её бабушка, но она всё-таки могла помочь.

- Хорошо, - произнесла она. - Подожди минутку.

Фер нырнула в шатёр, подошла к рюкзаку и вынула коробку с надписью «ОУЭН». Бабушка Джейн положила туда травы, и если Веточка больна, они ей пригодятся. Она вышла наружу.

- Веди меня к ней, - сказала она Колючке.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

И только они двинулись по тропинке, как сверху спустился один из чёрных воронов Леди и сел на ближайшую ветку. Он склонил на бок голову, пристально за ними наблюдая.

- Стойте, - приказал Рук. Он наклонился, сделал снежок и, выпрямившись, швырнул в ворона. Снег угодил прямо в грудь птицы: вокруг полетели перья, и ворон с диким криком свалился с ветки.

- Вот так, - произнёс Рук, вытирая мокрые руки о пальто. - А теперь идём.

Сначала Фер, Рук и Колючка шли по протоптанным дорожкам через лагерь, но затем Колючка свернула от палаток на другую, не так хорошо протоптанную тропинку. Они шли под тёмными ветвями сквозь объятый тишиной и укрытый снегом лес. Фер вдыхала морозный воздух, и он облачками пара вырывался изо рта. Её тоненькая курточка с заплатками была не очень хорошей защитой от холода, но, тем не менее, Фер было тепло. Возможно, травы и заклинания, которые бабушка Джейн вплела в швы, имели по эту сторону Пути особенную силу.

Тропинка вела вглубь леса. Штанины Фер были до колена в снегу, в кроссовки тоже набился снег. В верхушках деревьев завывал ветер, сбрасывая вниз кристаллики снежной крупы.

Идущая впереди Колючка остановилась.

- Это здесь, - прошептала она, поднимая выше фонарь. В жёлтом свете Фер рассмотрела огромную сосну, укрытую толстым слоем снега. Её ветви свисали до земли.

- Где? - уточнила Фер, и её голос громко прозвучал в стоящей вокруг тишине.

Вместо ответа Колючка потянула вверх одну из сосновых лап и нырнула под неё, унося с собой фонарь. Фер залезла вслед за ней. Сосновые ветви, укрытые снегом, образовали уютное убежище вокруг толстого ствола с грубой корой. Земля под сосной была усыпана мягкими длинными иголками.

На сосновых лапках лежала Веточка, укрытая шерстяным коричневым одеялом. Колючка подползла к ней поближе и поставила у изголовья фонарь.

Рук тоже нырнул под ветви. Фер передала ему коробку с надписью «ОУЭН» и склонилась над Веточкой.

Колючка убрала со лба Веточки волосы и взглянула на Фер огромными испуганными глазами.

- Видите? Вы можете ей помочь?

В мягком свете фонаря Веточка была вся красная, с заострёнными чертами лица. Её рот был открыт, и она тяжело дышала.

Бабушка Джейн научила Фер, как проверять, лихорадит ли человека. Девушка наклонилась вниз и коснулась губами лба Веточки. Это лучше, чем проверять ледяными от мороза руками. Кожа Веточки была горячей и потной. Фер взяла лицо девочки в свои руки и заглянула в мерцающие глаза. Оттуда на неё смотрело что-то иное, что-то дикое. Фер проделала свой трюк и глянула на Веточку краем глаза. На мгновение она увидела острую лисью мордочку и чёрными глазами и заострёнными ушами с кисточками на концах, пробивающимися сквозь взлохмаченные волосы.

Фер моргнула:

- Что это такое?

- Она становится одичалой, - прошептала Колючка.

Фер коснулась до щеки Веточки и взяла её за руку.

- Что значит «одичалой»?

Колючка смотрела на неё широко открытыми глазами:

- Превращаться в одичалую плохо. Это значит, что вещи разъединяются. Вещи, которые должны быть связаны вместе.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

«Вещи разъединяются?» - хотела переспросить Фер, глядя на девочку. Может, именно эту «неправильность» она здесь и чувствовала? Но Фер понимала, что Колючка не сможет толком это объяснить.

- Рук, загляни в коробку и найди мешочек с травами, - попросила она.

Рук покачал головой.

- Если она превращается в одичалую - ты не сможешь помочь, - хрипло произнёс он.

- Но я могу попытаться, - возразила Фер. Рука Веточки была горячее, а при взгляде искоса она больше походила на лапу, чем на человеческую руку. - Колючка, можешь найти камень или что-то, чем я смогу растереть травы?

Колючка кивнула и выползла из-под ветвей.

Какая бы «неправильность» не вызывала превращение в одичалого, проявлялась она лихорадкой, а с этим Фер умела справляться. Первым делом при высокой температуре было важно позвать больного человека обратно. Бабушка Джейн говорила, что люди в этом мире имеют корни животного или растения. При превращении в одичалого, похоже, человеческая часть «я» исчезала. Оставалась лишь дикая часть. А значит, чтобы вылечить одичалого, надо призвать обратно его человеческую сущность.

- Те волки-охранники тоже одичалые, так? - спросила Фер у Рука, не особо надеясь на ответ.

А его и не последовало.

Под ветви сосны забралась обратно Колючка и протянула Фер круглый серый камень, будто отполированный прибором, и холодный из-за мороза. Фер взяла мешочки с травами, корнями и семенами, которые передал ей Рук. Мешочки были холщовые - бабушка не любила держать волшебные травы в целлофановых пакетиках - и на каждом была этикетка. Окопник, кора ивы, полынь, сабельник, тысячелистник. Некоторые мешочки позвякивали - в них были стеклянные бутылочки с настояками.

- И мёд, пожалуйста, - попросила Фер Рука. И протянула руку.

Рук не ответил и не подал мёд. Он сидел на усыпанном иголками полу перед открытой коробочкой. Оттуда он достал круглый серый камень с дыркой посередине, держал его на ладони и не сводил глаз.

- Что такое? - спросила Фер.

Колючка тоже смотрела на камень.

- Откуда он у вас? - прошептала она.

Фер взяла камень с ладони Рука.

- Этот? - подняла она камешек. - Думаю, он принадлежал моему отцу. Как и все вещи в этой коробке.

- Он волшебный, - выдохнула Колючка.

Рук тряхнул головой:

- Он опасен.

- А что он делает? - поинтересовалась Фер.

В ответ Колючка соединила большой и указательный пальцы и поднесла образовавшийся кружок к глазу.

Тогда, дома, Фер пробовала смотреть через дырку в камне, но не заметила никаких отличий. Теперь она пожала плечами, поднесла камень к глазу и глянула через него. Ничего. И вдруг её взгляд упал на Веточку. Даже не глядя на неё краем глаза, Фер видела одичалую - заострённая лисья мордочка, чёрные глазки-бусинки, руки-лапы поверх одеяла.

Она перевела магический взгляд на Колючку. Вторая девочка выглядела человеком, хотя черты лица тоже были чуть заострены, а вдоль линии роста волос пробивалась рыжеватая шерсть.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Камень показывает вещи такими, какие они есть на самом деле, - осознала Фер. - Ты тоже начинаешь превращаться в одичалую, Колючка.

Глаза девочки расширились и наполнились слезами.

Фер опустила камень и развернулась к Руку.

- Не против, если я посмотрю и на тебя?

- Смотри, - коротко кивнул парень. - И покончим с этим.

Фер подняла камень к глазам и оглядела Рука. Такие же лохматые чёрные волосы, свисающие на прищуренные глаза. У него были ярко-очерченные брови - раньше Фер этого и не замечала. И такие же нахмуренные. И сжатый рот. И лицо по-прежнему бледно, словно волчьи укусы болели сильнее, чем должны были к этому времени. Девушка моргнула и увидела, что парень выглядит, то как лошадь, то как лохматый пёс. Но она не заметила никаких черт одичалого. Это был обычный Рук.

Она опустила камень

- Ну, что? напряжённо спросил Рук. - Что ты видела?

- Ты не превращаешься в одичалого, - ответила Фер. - Ты такой же, как и всегда.

Она положила камень в карман.

- Но я хочу знать, как ты превращаешься в собаку или в лошадь?

Рук вздохнул с облегчением.

- Ну и хотя дальше, - пробормотал он.

Фер ухмыльнулась и парень снова нахмурился.

- А теперь можешь подать мне мёд? - попросила она.

Он залез в коробку, отложил в сторону воронье перо и фотографию отца Фер и нашёл закрученную крышкой баночку с мёдом, которую поставила туда бабушка Джейн. Фер открыла крышку и засунула туда палец. Вкус мёда напомнил ей о летних деньках на поле клевера. О пчёлах, плетущих своё собственное волшебство, жужжа над полями, тяжело работая целый день, а потом тихонько улетаая в ульи с заходом солнца и наступлением холодной ночи.

Магия бабушки Джейн, её мёд и травы, заговорённые и вшитые в одежду, были только для защиты и безопасности. Это была домашняя магия, совершенно противоположная магии одичалых. И, возможно, именно она и была сейчас нужна Веточке.

Гладкий камень будет ступкой, а круглый с дыркой - пестиком. Фер капнула чуть-чуть мёда на «ступку» и добавила пару щепоток полыни, тысячелистника и коры ивы - как жаропонижающее. Конечно, травы лучше было бы смочить, как учила её бабушка, но у Фер не было времени на кипячение воды. Веточке надо принять получившееся из трав лекарство - и Фер остаётся лишь надеяться на лучшее.

Когда травы и мёд образовали однородную пасту, Фер обернулась к Руку и Колючке.

- Скорей всего, она не захочет это есть, - произнесла она, - поэтому лучше держите её крепко.

Колючка и Рук сели по обе стороны девочки и прижали её руки к земле. Фер зачерпнула пальцем пасту и быстро произнесла исцеляющее заклинание. Когда она засунула палец с лекарством Веточке в рот, та начала отворачивать лицо, вырываться из хватки Рука и сестры, рычать, закатывать глаза и отбрасывать руку Фер.

Фер наклонилась над Веточкой и схватила её за волосы, заглядывая прямо в дикие глаза.

- Это лекарство! - прокричала она, пытаясь разглядеть за диким существом девочку. Вот она - испуганная, пытающаяся спрятаться от своей дикой сущности.

- Это лекарство, Веточка, - уже мягче повторила Фер.

Веточка затихла и открыла рот. Фер засунула ей в рот пасту, и Веточка её проглотила. Спустя пару секунд её веки задрожали и закрылись, и девочка глубоко вздохнула.

Фер села обратно. Затем она соскребла остатки пасты с камня и положила руку на плечо Колючки:

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Теперь твоя очередь, остановим твоё превращение.

Колючка послушно открыла рот, Фер отдала ей остатки лекарства.

- Сладкое, - произнесла Колючка, облизывая губы.

- Это мёд бабушки Джейн, - ответила Фер. Она сложила мешочки с травами и бутылочки с настоями обратно в коробку.

- Сработало? - Поинтересовалась Колючка.

- Не знаю, - ответила Фер. Она стёрла краем футболки остатки пасты с камня с дыркой посередине и поднесла его к глазу. Через отверстие она увидела мирно спящую Веточку. Уже сейчас в лице девочки было меньше лисьего - уши не торчали сквозь рыжие волосы, и они не были заострены или покрыты шерстью. Фер перевела взгляд на Колючку: её превращение в одичалую тоже остановилось. Фер кивнула и опустила камень.

- Оно уже работает, - произнесла она. Это действительно было магией. Необычной магией. Фер спрятала камень обратно в коробку с надписью «ОУЭН» и засунула коробку в рюкзак. И начала пробираться к выходу.

Тоненькая рука Колючки вцепилась в неё.

- Я обязана принести тебе за это клятву, - тихо произнесла Колючка. - А Веточка потом принесёт свою.

Фер судорожно сглотнула:

- Нет, нет. Спасибо, Колючка.

Фер не хотела, чтобы кто-то давал её клятвы.

- Но мы должны это сделать, - сказала Колючка, глядя огромными глазами на Фер. - Вы знаете, что мы должны.

- Нет, - твёрдо произнесла Фер. Когда она взглянула на Колючку и её спящую сестру, то снова ощутила свою связь с этими девочками. Но на этот раз она была прочнее, определённое.

- Ты можешь сама выбрать, Колючка, - решительно сказала Фер. - Я оказала тебе услугу, и ты сама выберешь - захочешь ли ты как-нибудь отплатить мне тем же. Но ты мне ничем не обязана. Это твой выбор. Договорились?

Колючка не сводила с Фер взгляд, вцепившись в рукав.

- Она не поймёт, - жёстко произнёс Рук. - Просто позволь её принести клятву.

- Это моё правило, Рук, - сказала Фер. И уверенно кивнула. Да, так будет правильно. - Колючка может решить сама.

Глава 11

После того, как Рук отвёл Фер к шатру, как ему и было приказано, он остановился на тропинке по дороге к палатке Мор. С той стороны слышался звук барабанов, а сквозь деревья мелькали отблески костра и дикие танцующие фигуры. Хульдра, Леди места, куда они сейчас прибыли, вместе со своими людьми пришла поприветствовать Мор и принести ей дары за то, что Леди вернула весну на их земли.

Рук точно не знал, но подозревал, что Мор поймала истинную Леди и её человеческого возлюбленного, и земля уже впитала их кровь. Это бы объясняло, почему Повелительница Листвы, меняющая сезоны, ушла в изгнание. Если во время охоты Мор была пролита кровь настоящей Леди, это кощунство осквернило бы землю и остановило смену сезонов. Весна больше не придёт в этот мир, как раньше.

И Мор пришлось найти другой способ вернуть весну. Она принесла кровавую жертву. Это была древняя магия, кровь за кровь, и сперва у Мор появились огромное могущество, но потом её силы стали убывать, ведь землю пропитала невинная кровь. И теперь люди Мор превращаются в одичалых. Этот мир и его люди нуждаются в истинной Леди, которая их спасёт.

А Фер была дочерью истинной Леди.

Рук оглянулся на шатёр девушки. Он не был уверен, что о ней думает. Сначала, он считал, что она слишком слаба и не сможет помочь, а после охоты на оленя она была так же ослеплена чарами Мор, как и остальные её люди. Было ясно, что девушка понятия не имеет, кто она на самом деле. Но Фер схватилась с волками, чтобы его защитить. Она осталась верхом на Фуке во время той дикой скачки, хотя даже он, Рук, в этом не преуспел. Парень думал, что последним, что он увидит, будет разъярённая девушка, свесившаяся со спины Фуки. Но она наклонилась с лошади, схватила его за рубашку и вытащила из тёмной бездны.

И ещё она была Фер. Худенькой девушкой с копной рыжих волос, которая посмела задавать вопросы самой Мор, и чьи травы, заклинания и волшебный серый камень обладали большей силой, чем она сама полагала.

Гвиннифер его пугала. Но Фер он доверял. Он не понимал, почему доверял ей. Но так оно и было.

Он тряхнул головой, которая снова начала болеть. Он был Духом, и не должен был верить никому, кроме своих братьев-духов, но они были далеко и не могли сейчас ему помочь.

Рук двинулся дальше по тропе к шатру Мор. Над его головой захлопал крыльями ворон - шпион Мор, которого он сбил с ветки снежком. Он с карканьем полетел на шест у палатки. На поляне перед шатром был вытоптан снег и горел костёр из сухих сосновых веток. Огонь пощёлкивал, потрескивал и разбрасывал в тёмное ночное небо искры. Сбоку от танцующих, на корточках сидели трое людей, бьющие короткими палками в барабаны. Звук ударов распространялся по земле и отдавался болью в и так ноющей голове Рука.

Вокруг костра танцевали люди Мор, мелькая тенями среди деревьев. Некоторые были абсолютно голыми, но разрисованные кровью и пеплом. На других были рваные бедренные повязки из шкур. И на всех были маски из перьев, листьев или меха.

Интересно, что увидит Фер, взглянув на них через свой камень? Скорей всего, то же, что и он видел своим зрением духа. Большинство из них превращались в одичалых, и за последние недели им становилось только хуже. Они служили узурпаторше-самозванке и обычные клятвы и правила на них не распространялись. Возможно, кто-то из них даже лихорадил, как и Веточка.

А вот люди Хульдры выглядели настороженными. Наверно, они чувствовали, что с людьми Мор что-то не так. Они не присоединялись к танцам и не били в барабаны, а тихо стояли у края поляны и наблюдали. Там были и маленькие ниссы в красных колпаках и с длинными белыми бородами, и золотоволосые гримы - великолепные игроки на барабанах, и ниссы, похожие на людей с огромными ушами, изумрудными глазами и серыми бородами, замёрзшими в сосульки. А из глубины леса, из-за костра выглядывали тролли Хульдры. У

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

некоторых троллей было по три головы на массивных сторбленных плечах, у некоторых - по одной. У них была каменисто-серая кожа; ходили они на согнутых коротеньких ногах, а руки были такими длинными, что при ходьбе тащились по земле.

Рук попытался незаметно проскользнуть вдоль поляны к шатру Мор. У входа, развалившись, сидели двое стражей-волков и наблюдали за плясками. Рук постарался проскочить в палатку мимо них, но волчица схватила его за руку.

- Эгей, наш щеночек тут как тут! - ухмыльнулась женщина. - Ты куда собрался?

Укусы на руке снова заболели под её нажимом, а голова на секунду закружилась.

- Отвали! - прорычал он, вырываясь из хватки.

А затем от резкого удара его опрокинуло на снег, а над ним навис скалящийся волк. Челюсти клацнули всего в сантиметре от носа Рука.

- Спокойно, спокойно, - пробормотала стражница-волчица, протягивая руку, хватая напарника за воротник рубашки и оттягивая назад.

Рук быстро откатился в сторону.

Страж-волк стоял на корточках на снегу. Его глаза блестели, и он тяжело дышал. Его напарница крепко держала его за воротник, оттаскивая в сторону. И Рук понял, что этот мужчина больше не человек. Он волк, одетый как человек.

Рук поднялся на ноги, морщась от болевших по всему телу укусов.

- Он превращается в одичалого, - произнёс парень.

Волчица пожала плечами:

- А мы разве можем с этим что-то поделать, Дух?

- Можем, - сказал Рук, прежде чем обдумал ответ.

- Да? - спросила стражница. Она потянула напарника за руку, заставляя встать. Мужчина поднялся и потряхнул косматой головой.

Рук кивнул. Он мог ей рассказать. Мор не запрещала ему рассказывать об этом волчице.

- Попроси о помощи девчонку Фер, - произнёс он и нырнул в палатку.

Когда ковёр, висающий у входа и защищающий от холодного воздуха снаружи, упал на место, звук веселья и удары барабанов стали приглушёнными. Сам шатёр мягко освещали пару фонариков и две жаровни с раскалёнными углями. Посреди шатра сидела Мор на деревянном стуле, покрытом ещё одним ковром, и теперь этот стул выглядел как настоящий трон. Один из воронов пристроился на подлокотнике. На Мор была привычная чёрная рубашка и брюки. Вместо короны из листьев она надела серебряный обруч, удерживающий волосы. На ней снова были чары красоты и благородства. Рук прищурился и сквозь чары увидел, что Мор выглядит ещё более уставшей, чем обычно: всё её лицо испещрили морщины, а волосы выглядели всклокоченными тусклыми, и больше не блестели. Глаза Мор сияли слишком ярко, и она постоянно оглядывала комнату, нервничая. Заметив вошедшего Рука, она посмотрела ему прямо в глаза и коротко кивнула. Мол, подожди.

На стуле рядом с Мор сидела Хульдра - Леди места, куда они сейчас прибыли. Рук слышал о Хульдре. Она тоже обладала чарами, но несколько иными. Днём это была отталкивающая старая карга. Но стоило солнцу зайти за горизонт, как она превращалась в жизнерадостную молодую женщину, которая сейчас и сидела напротив Мор. У неё были длинные золотистые волосы, и играл румянец на щеках. Носила она приталенное платье из белой кожи, отороченное белым мехом, а на голове была корона из веточек и листьев остролиста. Спереди на платье уже виднелись пятна от пролитой еды и питья, а подол, волочившийся по земле, был чёрным от грязи.

Рук тихонько стоял у двери. Голова снова кружилась, а волчьи укусы на руках и груди горели огнём. Это был длинный день: сначала пришлось скакать по Пути, который открыла для них Хульдра, затем размещать в стойле Фуку и уговаривать других конюхов перевязать его

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

собственные раны. Правда, те справились из рук вон плохо - Рук при любом движении чувствовал каждый укус. А потом они с Фер ещё занимались одичавшей Веточкой.

- ...как можно скорее, - заметила Хульдра. Её тело выглядело молодым, как спелое яблоко, но голос был сухим и каркающим, как у старухи. - Земля будто отравлена. Ну, ты же и сама Леди, как и я. Ты ощущаешь землю, как и я.

- Конечно, - угрюмо ответила Мор.

- Мне не нравится твой способ возвращения весны, и ты это знаешь. Я чувствую, что он неправильный. Но зима длится слишком долго, - продолжила Хульдра. - Мы не можем больше ждать, пока весна наступит сама, поэтому придётся делать то, что должны.

Мор покачала головой.

- Мне нужно больше времени, - сказала она. - Я кое-кого приняла в свою свиту, и ей ещё многому надо научиться.

Мор наклонилась вперёд.

- Её участие в охоте принесёт особенную силу. К тому же, это даст тебе дополнительное время для поисков подходящей жертвы. Это будет великолепная охота.

- О, Боги, а по-другому и быть не должно, если мы хотим разрушить путы этой ужасной зимы! - Произнесла Хульдра. - Это худшая зима на моей памяти.

Она задумчиво потёрла нос.

- Повелительница Листвы смогла бы вернуть всё на круги своя. Как бы я хотела, чтобы она вернулась на своё место!

- Как и все мы, - поспешно заметила Мор. - Но Повелительница Листвы ушла, и нам самим придётся сделать всё возможное.

- Да, придётся, - вздохнула Хульдра. Двигалась она тоже как старуха: опёрлась обеими руками о подлокотники, чтобы подняться с кресла. - Я дам тебе столько времени, сколько тебе надо. Обучи свою протее, чтобы она смогла пролить кровь жертвы и вернуть нам весну.

- Три дня, - произнесла Мор.

- Три дня подойдёт, - согласно кивнула Хульдра. Она развернулась и поковыляла к выходу. Отороченный белым мехом подол волочился по земле. Вдруг она увидела Рука и остановилась.

- Значит, это твой дух!

Она подошла ближе, и Рук заставил себя не двигаться, пока она рассматривала его своими близорукими глазами. Из рта Хульдры пахло гнилыми зубами. Но даже со зрением духа и на таком близком расстоянии её кожа выглядела ровной и гладкой, а волосы блестели.

- Он ведь моложе, чем тот дух, что был у тебя раньше? - спросила Хульдра, оборачиваясь к Леди. - Где ты его взяла?

Мор наклонилась вперёд и прищурилась.

- Он взял на себя клятву своего брата-духа, - резко ответила она. - Он связан со мной.

Хульдра обернулась к Руку с очаровательной улыбкой:

- Мне бы пригодился смыслённый дух. А может ты захочешь передать свою клятву от Мор мне, а, малыш?

«Да что угодно лучше, чем быть связанным с Мор!»

Но у Рука не было выбора.

- Это трижды принесённая клятва, - тихо произнёс он.

Хульдра отшатнулась, и улыбка исчезла с её лица.

- Ох, - выдохнула она, - но это...

Она бросила взгляд на Мор, а потом снова посмотрела на Рука.

- Мне очень жаль, - прошептала она. Хульдра протянула руку и потрепала парня по щеке.

- Бедный дух. Я ничем не могу тебе помочь.

Рук удивлённо глянул на женщину. Он и не ждал от неё никакой помощи.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Ещё одно нежное похлопывание по щеке - и радостная улыбка снова вернулась на лиц Хульдры. Она оглянулась, кивнула Мор и вышла из шатра. Когда полог откинулся, в палатку проникли звуки барабанной дробы и крики, но стоило ковру закрыть вход, и всё стихло.

- Хм, - Мор опёрлась локтями на покрытые ковром подлокотники кресла и скрестила под подбородком когтистые руки. - Прошло уже много времени с тех пор, как ты повёл Гвиннифер к её шатру после ужина. Что она делала?

- То то, то сё, - пробормотал Рук.

Мор нахмурилась:

- Если хочешь, я превращу свою просьбу в приказ, Робин. Расскажи, чем занималась эта девчонка!

Рук терпеть не мог рассказывать ей всё. Просто ненавидел. Он глубоко вдохнул.

- У вашей служанки, Колючки, - начал он, - сестра превращалась в одичалую. И Колючка попросила Фер о помощи.

- Фер? - перебила его Мор, вскидывая брови.

Рук тряхнул раскалывающейся головой. Действительно, глупо называть её этим именем перед Мор.

- Колючка отвела нас к своей сестре, и Гвиннифер её исцелила.

- Как лаконично! - сухо заметила Мор. - Расскажи поподробней. Как именно она её исцелила?

Рук понимал, что Мор имеет в виду. Он помолчал секунду и угрюмо ответил:

- Так, как вы и полагаете, - сказал он. - Она использовала травы и заклинания.

Лицо Мор превратилось в холодную маску:

- Так значит, она целительница? Как и её глупая мать?

Наступила тишина. Мор сгорбилась на краю стула и уставилась на ковёр под ногами.

- Ей не понравится проливать кровь, - пробормотала она. Наконец, она вскинула голову. - Что ж, не это я хотела услышать.

Её выражение лица стало ещё холоднее.

- Ты видел, Робин, что она делала во время нашего ужина? Она пыталась заставить меня ответить на трижды заданный вопрос!

«И у неё почти получилось». Фер сопротивлялась чарам Мор настолько, что смогла настаивать на ответе. А это значит, что она было достаточно могущественной.

- Она может быть опасна. Но я привяжу её к себе, - яростно произнесла Мор. - Я должна привязать к себе её силы. Если я свяжу её с собой кровью, моё могущество на этой земле будет практически безграничным!

Связать кровью. Рук точно знал, что это значит. И он ненавидел это, но ничего не мог поделать.

Мор коротко кивнула:

- Ты отлично поработал, Робин. Думаю, ты можешь попросить о награде.

Он ни на секунду не задумался:

- Я хочу вернуть свою кость и зуб для превращений.

«Чтобы снова стать нормальным духом».

- О, нет, не думаю, - протянула Мор. - Ещё рано. Может, чуть позже. А пока ты будешь следить и дальше за Гвиннифер. И помни: не отвечай на её вопросы.

- А что, если у меня есть вопрос? - спросил Рук. Он мог сделать то же, что попыталась сделать Фер: задать вопрос один раз, другой, третий, и заставить Мор рассказать, что на самом деле случилось с истинной Леди и её человеческим возлюбленным.

Мор вскочила на ноги, пересекла шатёр и скинула руку. Рук изо всех сил сдерживался, чтобы не отшатнуться.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Ты посмеешь задать мне вопрос, мой дух? - тихо и угрожающе прошипела она. - Ты посмеешь задать его трижды?

Она наклонилась ещё ниже.

- Только представь, что я сделаю с твоим братом-духом, если ты заставишь меня ответить на вопрос.

Рук проглотил вопрос. Риск слишком велик.

- Нет, - прошептал он. - Никаких вопросов.

- Вот и отлично, - Мор потрепала его по щеке костлявой рукой, как Хульдра недавно. - Ты плохо выглядишь, Робин. Иди и поспи.

- Ну, конечно, посплю, - сказал Рук.

Разве после всего произошедшего он сможет заснуть?

Рук развернулся и направился к выходу из шатра. Но отодвинув в сторону полог, остановился.

- А вы заметили, - злорадно спросил он, - что ваши стражи уже на последней стадии превращения в одичалых?

Глаза Мор сверкнули сталью, а взгляд был острым, как иголки:

- Забудь об этом, Робин. Это моё дело.

Не ответив, Рук вышел из шатра. Хульдра и её люди ушли. Барабаны стихли, танцоры разбрелись, кто куда, а костёр кто-то забросал снегом, чтобы затушить. Ночь была ледяной и пустой. А над головой по чёрному высокому небу плыл полумесяц.

Рук направился к шатру, где с остальными лошадьми находился Фука. Фука, его брат-дух, застрявший в теле лошади. В первую очередь из-за него Рук ввязался во всё это.

Внезапно парень почувствовал озноб и головокружение. Мор сказала ему поспать. Нет, он не будет спать, но ему надо тихонько полежать и заставить себя не думать о том, как дочь истинной Леди и её вопросы могут повлиять на крепкие узы его трижды принесённой Мор клятвы.

Глава 12

Фер проснулась еще до рассвета, дрожа в коконе из шелковых простыней и двух покрывал. На мгновение она перестала шевелиться, глядя вверх на наклонный, сине-зеленый потолок шатра. Прошлой ночью она обнаружила нечто о том, кем является на самом деле. В этих краях она была целительницей. Сегодня Леди преподаст ей несколько уроков, и она узнает больше.

Её желудок был пуст — она нуждалась в завтраке — но она слишком нервничала. Уроки с бабушкой Джейн заключались в толковании сухих трав, уборке кладовки, создания настоек, лосьонов и лекарственных смесей. Неинтересные занятия. Фер была уверена, что уроки сражения Леди не будут такими скучными.

Они даже могут быть опасными.

Приготовившись к холоду снаружи, она вылезла из-под покрывал, спрыгнула с кровати, нырнула в джинсы, шерстяные носки и кроссовки, натянула две футболки, свитер, и, поверх всего этого, свой жакет с нашивками. Холодными пальцами она заплела свои волосы, воткнув черное перо, которое дала ей Леди, в резинку на конце косы.

На сундуке нашла поднос с завтраком; кто-то, должно быть, принес его в то время, когда она спала. На подносе была бутылка, закупоренная пробкой с восковой печатью. Фер провела пальцем по печати. Воск родом из ульев бабушки Джейн. Это было её сообщение, посланное через Путь. Кто, она желала знать, кто доставил его и оставил здесь, чтобы именно она нашла его.

Открыв бутылку, Фер достала письмо, скрученное внутри, и принялась его читать.

«Дженифер!

Дела здесь идут очень плохо.

Девочка моя, когда ты открыла Путь, что-то произошло. Уже прошло много недель с тех пор, как ты ушла, но весна ещё не наступила. Каждый день у нас идёт дождь. Зима не желает уходить. Река, текущая у селения, вышла из берегов, и никто из фермеров не может засеять поля.

Я боюсь, что что-то из того мира просачивается в наш.

Ты должна как можно быстрее вернуться домой. Ты нужна мне здесь».

Фер вскочила на ноги. Она нужна бабушке Джейн!

Но стоп... Она не может сейчас уйти. Во-первых, она не уверена, где вообще находится. Они летели по небу, и, возможно, по другому Пути, чтобы попасть сюда, и она не знает, как вернуться обратно.

Сердце Фер заколотилось. Но бабушка Джейн права. С этим миром что-то не так. И доказательствами тому служат и одичалость, и охота на оленя, и не прекращающаяся зима, и странные уклончивые ответы Мор на её вопросы. И если «неправильность» из этого мира переходит на другую сторону в её собственный мир - это её вина. Именно она открыла Путь.

- И значит, я сама должна его закрыть, - прошептала Фер.

Но как? Рук не сможет ей сказать. А Леди не захочет рассказывать, в этом Фер была уверена.

Но если она не может закрыть Путь, тогда надо привести в порядок то, что неправильно в этом мире. Бабушка Джейн написала, что в её мир весна ещё не пришла. А Рук говорил, что Леди несёт за собой весну. Может, если Леди сможет вернуть весну во все здешние земли, весна придёт и в её мир.

«Я останусь, - решила Фер. - Останусь, пока не выясню, что в этом мире не так, и не помогу исправить это».

Приняв решение, она села обратно на раскладную кровать и закончила завтрак, запивая еду остывшим чаем.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Пока Фер ела, она рассматривала остальные вещи, лежавшие на сундуке. Там было тёплое пальто из чёрной шерсти, наподобие того, что носил Рук, но с капюшоном и мягким шелковистым мехом по воротнику и на манжетах. Девушка понимала, что должна надеть его вместо своей курточки с заплатами. Но сменив куртку на пальто, она останется без бабушкиной защиты, а ей бы этого не хотелось.

Она ещё чуть-чуть подождала, пока за ней не придут Колючка или Рук и не отведут на уроки к Леди. Но они не пришли. Фер выглянула из шатра. На кривой берёзе перед палаткой сидел чёрный ворон и ждал её. Небо было затянуто серыми тучами, среди сосен всё ещё стоял полумрак, будто ночь не хотела сдавать свои права. В воздухе пахло сосновой смолой и дымом костра. Лагерь был похож на муравейник: люди Леди, как тени, сновали туда-сюда.

Фер вышла из шатра, но встала на пороге и закрыла глаза.

Сначала она слышала лишь дуновение ветра в сосновых ветвях над головой, а потом потянулась чувствами ко всему окружающему пространству. Земля была промёрзшая и мёртвая. Фер почувствовала, что вдалеке находятся горы, тоже охваченные зимой и морозом, даже более сильным, чем здесь. Под ногами девушка чувствовала пойманные в ловушку замёрзшей земли корни растений. Видела, как они хотят выбраться и послать побеги навстречу солнечному теплу.

Фер озадаченно открыла глаза. Она и дома чувствовала, как приходит весна, по набухающим почкам деревьев. Но это была такая малость по сравнению с той связью, которую она ощущала с этим миром. Это было похоже на ... сверхчувствительность, будто земля была частью неё. Похоже на магию. Нет, это и было магией.

Глубоко вздохнув, Фер направилась дальше по заснеженной тропинке. Перед шатром Леди посреди утоптанной поляны лежали обгорелые поленья. Прошлой ночью девушка слышала звуки танцев и удары барабанов, но она слишком устала, чтобы вылезти из палатки и посмотреть, что это было. Наверно, какой-то праздник с огромным костром.

Увидев приближающуюся Фер, от шатра Леди к ней подошла одетая в серое волчица-страж.

- На два слова, маленькая целительница? - сказала волчица. Слова облачками пара на морозе вырывались изо рта.

- Ладно, - притормозила Фер. Она засунула руки в карманы курточки. - Тебе что-то надо?

- В точку.

Охранница придвинулась ближе.

- Нам нужна твоя помощь.

Фер кивнула:

- Хорошо. Помощь в чём?

Тут из своего шатра вышла Леди и сделала в их сторону пару шагов по расчищенной поляне.

- А, ни в чём, - увидев Леди, ответила волчица. - Забудь. Это так, ерунда.

Она вернулась обратно и, коротко глянув на Леди, заняла свой пост у шатра.

Фер медленно пошла вперёд.

Леди снова была стройной и красивой, от кончиков чёрных волос до подошвы чёрных сапог из оленьей кожи.

- Доброе утро, Гвиннифер, - она неодобрительно прищурилась. - Разве ты не получила пальто, которое я тебе отослала?

- Получила, - ответила Фер, пожав плечами в курточке с заплатами. - Спасибо, но эта куртка вполне тёплая.

На секунду лицо Леди перекосилось от ярости, но потом снова озарилось улыбкой:

- Ты готова?

Фер кивнула, всё ещё размышляя над своей связью с землёй в этом мире.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- А вы чувствуете эту землю? - спросила она.

Леди прищурилась:

- Чувствую землю? Что ты имеешь в виду?

- Ну, это сложно описать, - ответила Фер. - Я могу ощущать землю и небо, и деревья. Я знаю, что там есть горы, - указала девушка в сторону леса, - и что скоро там разразится гроза. И я чувствую, что с этой землёй что-то не так.

Леди сильно побледнела.

- Ах, да, - быстро произнесла она. - Конечно, я чувствую эту землю. Я - Леди этого мира, конечно, я могу это ощущать. Да, я чувствую это даже сильнее, чем ты.

Вот как. Фер решила задать следующий вопрос, хоть и знала, что Леди он не понравится.

- Как вы приносите на землю весну? - спросила девушка.

Леди взглянула на Фер сверху вниз и лицо женщины окаменело.

- Да, - наконец произнесла она, - я рада, что ты задала этот вопрос. Я приношу весну благодаря своеобразному ритуалу. Скоро ты о нём узнаешь больше. Это будет одним из наших уроков.

Фер открыла рот, чтобы расспросить об открытом Пути и о том, почему весна не приходит в её мир.

Но Леди её прервала:

- Не задавай мне больше вопросов, Гвиннифер. Они меня утомляют. - Она направила все свои чары на Фер. - Ты меня поняла?

Фер сжала в кармане мешочек с заговорёнными травами, моргнула, и сила чар рассеялась. Нет, она не поняла. Но прежде чем девушка смогла возразить, леди развернулась и повела её мимо палаток через лес к огромному полю, где когда-то после дикой скачки приземлились Фер и Рук. На поле их ждали двое мужчин-барсуков, до подбородка укутанные в тёплые пальто с шарфами. Каждый держал под уздцы лошадь: мраморно-белую для Леди и мотающего гривой Фуку для Фер. Мужчины-барсуки передали им лошадей, поклонились и ушли.

- Вставай! - приказала Леди.

- Хорошо, - сказала Фер. Рядом с ней спокойно стоял Фука по колено в снегу. Его золотисто-жёлтые глаза внимательно наблюдали за девушкой. Фер медленно протянула руку и погладила коня по носу. Тот фыркнул.

Здесь не было Рука, готового сделать для неё ступеньку, но девушка решила, что справится и без его помощи. Лево́й рукой она схватила Фуку за гриву, сделала шаг назад, затем оттолкнулась и подпрыгнула одновременно вверх и вперёд.

Но стоило её подпрыгнуть, как Фука сделал полшага в сторону, и Фер, перелетев через его спину, плюхнулась лицом вниз на снег с другой стороны коня.

- Ещё раз, - скомандовала Леди. Когда она вскакивала на лошадь, это было очень грациозно.

Фер поднялась и отряхнула снег с куртки.

«Отлично, попробую ещё».

На этот раз, когда Фука попытался снова отойти в сторону, Фер была к этому готова. Она подпрыгнула, плюхнулась животом на спину животному, а потом, цепляясь за гриву, выровнялась так, чтобы ноги свисали по обе стороны боков коня.

Остаток утра на заснеженном поле Леди учила Фер, как сидеть ровно и прямо, как разворачивать лошадь, перемещая массу своего тела и сдавливая ногами бока животного, и как ехать рысью, не подпрыгивая. Иногда Фука выполнял то, что ему говорили, а иногда нет. Сначала Фер чувствовала себя мешком картошки, подскакивающим на спине коня. Она отбила

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

себе всю попу. Девушка понимала, что ей ещё очень далеко до Леди, едущей с грацией, будто она была единым целым со своей лошадью.

Фер дважды свалилась с коня, и была уверена, что Фука смеётся над ней, когда она поднималась, вся облепленная снегом. Оба раза он начинал фыркать и вскидывать голову. Но спустя какое-то время, Фер начала чувствовать ритм езды. Она принаравливалась к бегу - цок-цок-цок - а потом, как и во время дикой скачки, тряска превратилась в наслаждение, Фер нашла точку равновесия, наклонялась в стороны вслед за Фукой и двигалась одновременно с ним. Это было похоже на полёт, но даже лучше, быстрее.

После быстрого перекуса они с Фукой и белой лошадью Леди вернулись на поле. С неба падали густые хлопья снега. На границе с лесом, на соснах сидели вороны и наблюдали за Фер и Леди.

Леди провела Фер через поле, и они вошли в сосновый лес, двигаясь по тропе всё дальше от лагеря. В лесу стояла тишина, её нарушал лишь приглушённый топот копыт по снегу и вой ветра в верхушках деревьев над головами.

Идущая впереди Леди что-то прошептала на ухо своей лошади, и та остановилась, поджидая Фуку.

- Больше всего на свете я сейчас хочу, чтобы ты встала на мою сторону, Гвиннифер, - произнесла Леди.

«На её сторону?»

- Но, я, хм, и так не против вас, - ответила Фер.

Леди по-птичьи склонила голову.

- Но, мне кажется, ты всё ещё подозреваешь меня в каких-то ужасных вещах, - она улыбнулась, и Фер увидела, как на неё сверху падает ледяная сеть чар. На этот раз она была холодной, как прутья решётки, будто Фер попала в западню.

Вот что было неправильно. Леди использовала чары, чтобы заставить своих людей ей подчиняться. Фер уставилась на спутанную чёрную гриву Фуки. Девушка глубоко вдохнула, пытаясь разрушить воздействие чар, стирающих из её головы все мысли и сомнения. Она собиралась спросить у Леди о «неправильности», которую она ощущала в этом мире, о превращении в одичалых. Хотела спросить, почему Рук так крепко к ней привязан, хоть и ненавидит это. Но теперь Фер была уверена, что не получит у Леди ответы на свои вопросы.

- Я вас не подозреваю, - медленно произнесла Фер.

«Хотя, скорей всего, стоит». От этой мысли она почувствовала холодок и дрожь глубоко внутри.

Леди не ответила. А спустя мгновение продолжила, как ни в чём не бывало:

- Что ж, продолжим наш урок, Гвиннифер.

Она показала на бревно - старое упавшее дерево, перегородившее им дорогу.

- Ты должна через него перепрыгнуть.

Фер вздрогнула, по-прежнему думая о новых подозрениях относительно Леди. Затем моргнула и оглядела бревно, на которое указывала Леди. Лучше пока ей не противиться.

«Хм, а бревно не очень уж и высокое».

- Вперёд, Фука, - прошептала она, сдвигая его бока коленями и понуждая идти вперёд. - Сперва чуть глянем на бревно вблизи.

После того, как Фука обнюхал дерево, Фер вернула его в начало тропы, где их ожидала Леди.

- Лошади не очень хорошо могут рассчитать расстояние, - произнесла Леди. - Но Фука знает, что делает. Когда он начнёт прыгать, приподнимись, сдвинь руки чуть вперёд, чтобы дать ему больше свободы, и пригнись к его шее. Здесь всё дело в равновесии и согласованности действий.

Фер кивнула, прокручивая в голове наставления. Сжала колени.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Вперёд, Фука, - скомандовала она. Конь затрусил вниз по тропинке, и Фер подстроилась к его ритму. Когда они приблизились к бревну, девушка почувствовала, как подобрался Фука: мышцы сократились, и от земли оторвались сначала передние ноги, а затем задние. Спина прогнулась, и Фер наклонилась вперёд, лоя равновесие. Но стоило коню коснуться земли, как он наклонил вниз голову, и Фер, перелетев через его шею, приземлилась в снег лицом.

Она села, вытирая залепленные снегом глаза. Фука пробежал ещё пару шагов вперёд, а затем развернулся и снова подошёл к девушке, фыркая и злобно косясь на Фер.

«Он, что, снова надо мной смеётся?»

Фер поднялась на ноги, подвела коня к бревну и взобралась ему на спину, используя поваленное дерево как подставку, а потом подъехала к ожидающей на тропе Леди.

- Ещё раз, - произнесла она.

Фер упала ещё четыре раза. На четвёртый раз она ухмыльнулась, не спеша вставать со снега.

- Фука, ты же делаешь это нарочно, - сказала она, вытирая снег с лица. Фука опустил голову, встряхнул гривой, а затем подошёл к ней ближе и ткнулся носом в плечо. Фер поднялась на ноги.

- Эх ты, непослушный конь, - произнесла девушка, потрепав его за шею.

Подошла Леди; её силуэт вырисовывался чёрным пятно на светло-сером небе. Она хмурилась.

- Ты не пользуешься кнутом, который я тебе подарила, Гвиннифер, - заметила Леди. - Он будет слушаться лучше, если ты время от времени будешь ему напоминать, что он обязан тебе служить.

«Обязан служить? Довольно странно говорить так о лошади».

Фер прислонилась лбом к шее Фуки.

- Я никогда не ударю тебя тем кнутом, - прошептала она на ухо коню. Фер знала, что он её не поймёт, но ей стало легче после того, как она произнесла это вслух. Она снова погладила Фуку, и тот снова ткнулся носом её в руку.

Леди решила, что за один день Фер достаточно узнала о лошадях. Они вернулись в лагерь под густым снегопадом, и Леди оставила Фер у её шатра.

- Ты устала, - командующим тоном произнесла Леди. Она передала поводья своей лошади одному из мужчин-барсуков. - Иди спать. Я должна уйти из лагеря на время, чтобы кое с кем встретиться, поэтому прикажу подать тебе ужин сейчас.

Фер соскользнула со спины Фуки. Когда ноги коснулись земли, на неё моментально навалилась вся усталость от целого дня езды верхом.

- Ох, - выдохнула она. Девушка похлопала Фуку по шее на прощание, а затем повернулась к Леди. Та стояла под падающими хлопьями снега, а её глаза мерцали, как звёздное небо.

- Спокойной ночи, Гвиннифер, - мелодично пропела Леди.

- Спокойной ночи, - медленно ответила Фер. Она скосила глаза, пытаясь разглядеть, что на самом деле находится за чарами Леди.

Но, прежде чем она что-то увидела, Леди развернулась и зашагала прочь. Фер моргнула. Кровать. Сейчас она упадёт в свою кровать и не сдвинется оттуда до самого утра. Она неуклюже откинула полог и нырнула в свой шатёр.

Фер осторожно опустилась на кровать.

«Боже, как же болят все мышцы. А попа - вообще один сплошной синяк!»

Фер наклонилась, чтобы снять кроссовки.

И замерла. Леди сказала, что ушла, чтобы с кем-то встретиться. Рук тоже где-то ходит и за ней не следит. А значит пришло время самой за всеми последить.

Глава 13

Изнутри курточка Фер была обшита тёмно-коричневым ситцем. Девушка сняла куртку, вывернула наизнанку и снова надела. Так стражам будет сложнее её разглядеть, когда она будет красться по лагерю.

Фер подошла к пологу шатра и выглянула наружу. Уже наступил вечер, но никто пока не зажёл висающие на соснах фонарики. Припорошенные снегом тропинки были пустыми. Возможно, все люди Леди и её вороны отправились со своей повелительницей.

Следя, чтобы ни откуда не выскочили стражи-волки, Фер пошла по тропе мимо одной тёмной палатки, мимо другой, затем мимо заснеженной сосны и ещё одной палатки, из-под полога которой пробивался свет. Девушка остановилась у шатра и прислушалась. Высоко над головой в верхушках сосен завывал ветер, но всё остальное было тихо.

Фер повернулась, чтобы дальше двинуться по тропе к шатру Леди, когда заметила приближающуюся тёмную фигуру. Девушка замерла. Это была волчица-стражница, одетая в серое, мрачная и свирепая с тусклым светом.

Ой-ёй. Фер сглотнула. Ну, она может сказать охраннице, что... была голодна и вышла из шатра в поисках еды.

Фер открыла рот, чтобы всё объяснить, но волчица посмотрела прямо в глаза Фер, и в её лице ничего не изменилось - она просто скользнула взглядом по девушке и прошла мимо, тяжело ступая по снегу.

Фер посмотрела её вслед. Неужели волчица её не заметила? Она посмотрела на себя. Да, коричневая изнанка куртки помогала слиться с окружающей ночью, но не делала девушку невидимой. Или делала?

Фер вернулась на тропинку и направилась к шатру Мор. Она прошла пару шагов и остановилась, прислушиваясь.

Снова кто-то шёл по тропинке, но на этот раз с той же стороны, откуда пришла Фер. Девушка сошла с тропы и оглянулась. Это был один из людей Леди, мужчина-барсук, с факелом. Его огромное лицо отсвечивало рыжим в пляшущих языках пламени. Он был уже совсем близко, и Фер сгорбилась в своей курточке. Но мужчина прошёл мимо, даже не взглянув в её сторону.

Фер выдохнула, хотя даже не заметила, когда перестала дышать. Она была невидимкой! Наверно, куртка, сделанная бабушкой Джейн, в этом мире имела особую силу, в отличие от дома. Чувствуя себя более уверенно, Фер пошла по тропе до самого шатра Леди. Перед ним стоял страж-волк, выполняя приказ. Охраняя. В снегу рядом с ним был воткнут фонарь.

Фер застыла. Она должна попробовать. Тихонько ступая по тропинке, Фер подкралась ближе к пологу шатра, не сводя глаз с лица охранника. Мужчина смотрел в темноту, не подавая вида, что увидел или услышал, как Фер осторожно его обходит. Девушка аккуратно поднырнула под полог и очутилась в шатре Леди.

Она выпрямилась и огляделась, её сердце колотилось от возбуждения. В шатре всё было точно так же, как во время ужина с Леди. По-летнему зелёные ковры на полу и стенах. Стол, стулья и раскладная кровать, как в шатре Фер. Стоящий на столе фонарь. И вдоль одной из стенок шатра - деревянный сундук. Вот там надо искать подсказки о том, что в этом мире не так.

Тихо ступая по ковру, Фер пересекла шатёр и подошла к сундуку. В основном, в нём были сотканые из чёрного шёлка рубашки и брюки. А среди аккуратно сложенной одежды Фер нашла коробку. Она была сделана из такого же светлого дерева, что и коробка с надписью «ОУЭН», но немного больше по размеру. Фер достала коробку и поставила на стол, где при свете фонаря смогла бы её лучше рассмотреть. И подняла крышку.

Внутри она нашла три вещи. Первой была связка блестящих чёрных перьев. Фер кинула на них быстрый взгляд и отложила в сторону, вытаскивая следующую вещицу. Это была ещё одна

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

шкатулка из светлого дерева, только меньше размером - где-то с кулак Фер. Когда девушка её встряхнула, внутри что-то загремело. Внутри было ещё две вещицы. Фер встряхнула их на ладонь и поднесла к фонарю, чтобы лучше рассмотреть. Один - гладкий, заострённый, похожий на зуб. Да, точно, это был клык собаки или волка. Второй выглядел, как осколок кости. Оба были размером с фалангу мизинца Фер. Девушка положила их обратно к коробку и посмотрела на оставшуюся, третью вещь.

Она была круглой, бугристой, обёрнутой в небесно-голубой шёлк. Фер развернула ткань. У неё в руках была корона Леди, в которой та была во время дикой скачки. Это был венок из живых веточек и только распутившихся зелёных дубовых листочков, мерцающих магией этой земли даже сейчас, при непрекращающейся зиме. Фер поднесла корону ближе к глазам.

Стоп! Корона не такая уж и зелёная и здоровая, как вначале показалось девушке в тусклом свете шатра. Листочки хоть и выглядели только что распутившимися, но были вялыми, с сухим краем, как бывает у опадающих осенью листьев. А по поверхности листьев расползалась плесень. В нос Фер ударил запах гнилой листвы, а веточки были скользкими на ощупь. Фер дрожащими руками положила венок на стол.

Корона Леди умирала.

Глава 14

Умиравшая корона значила, что та «неправильность», которую ощущала Фер в этом мире, была связана с Леди.

Но Леди сама говорила Фер, что может чувствовать землю этого мира. Леди была связана с этой землёй и со своими людьми, как и её люди были связаны с ней своими клятвами. Фер поняла, что Леди, скорее всего, совершила что-то ужасное. Что-то, что заставляет её людей превращаться в одичалых и пропитывает «неправильностью» всю землю.

«Мне надо поговорить с Руком. Он не может знать об умирающей короне, но он должен об этом узнать. Может, если он узнает, что Леди - это зло, он освободится от своих клятв ей и сможет объяснить Фер, как устроены вещи в этом мире, и сможет помочь исправить всё, что здесь не так.

Фер аккуратно сложила всё на место, выскользнула из шатра Леди и пошла к себе. Всю ночь она размышляла и мучилась вопросами.

Утром Рук не принёс ей завтрак. Вместо этого в шатёр пробралась Колючка с подносом хлеба и горячим чаем.

- Ты не видела Рука? - спросила у неё Фер. Она проглотила два куска хлеба с мёдом, даже несмотря на плохое самочувствие от того, что она выяснила вчера ночью.

Колючка положила ей руку на плечо, заставляя сесть на кровать, чтобы она смогла заплести Фер волосы.

- Дух - её человек, - произнесла Колючка.

Фер сжала зубы:

- Я это знаю. Мне надо с ним поговорить. Ты его видела?

- Нет, - сказала Колючка. Быстро перебирая пальцами, она заплела волосы Фер в косу и воткнула в них чёрное перо.

Фер развернулась к служанке. Пришло время задавать вопросы:

- Колючка, в этом мире что-то не так, я права? Ты знаешь, в чём именно дело?

У Колючки расширились зрачки.

Благодаря связи с этой девочкой, Фер ощутила, как от её вопроса Колючка задрожала.

- Мы связаны с ней, - прошептала Колючка дрожащим голосом. - Все мы - жители вечной зимы, пустой и холодной. Весна для нас никогда не наступит. Нам нельзя об этом говорить.

- Но ты же знаешь, да? - настаивала Фер. - Что-то произошло. Леди совершила что-то ужасное.

- Я не могу вам ответить, - дрожа, ответила Колючка. - Найдите Повелительницу Листвы. Спросите у неё. Она с Леди не связана. Она может рассказать.

На глаза Колючки навернулись слёзы, девушка опустила голову и выбежала из шатра.

Снова Повелительница Листвы. И что Фер со всем этим делать?

Фер со вздохом опустила голову на скрещенные руки. Она была обычной девочкой, абсолютно одна в этом мире, и без какой-либо магии. А Леди была сильной воительницей с чарами и мощностью всего мира за плечами. На мгновение Фер захотелось сдаться, броситься обратно по Пути к бабушкиному безопасному домику.

Нет. Бабушка Джейн писала, что «неправильность» из этого мира просачивается в её мир. И Фер не может оставить этот мир осквернённым и испачканным. Она должна что-то сделать. Её отец прошёл по Пути, чтобы помочь её матери восстановить правильность вещей в этом мире. Он был человеком, и тоже был одинок в этом опасном мире магии, но он пошёл на это. Наверно, они пытались помешать Леди сотворить то зло, что она, в итоге, совершила. И теперь Фер точно знала, что они оба не справились.

Фер встала с кровати и решительно кивнула. Она выяснит, что сделала Леди, и что принесло в этот мир «неправильность», а потом исправит всё, что сможет.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

А пока она не получит ответы на свои вопросы и не выяснит, что же в этом мире не так, она не может вернуться домой к бабушке Джейн. Но она может послать ей письмо.

Фер вытащила из рюкзака карандаш и бумагу и начала писать.

«Дорогая бабушка Джейн,

Ты была права, говоря, что в наш мир переходит что-то дурное из этого мира. Я уверена, что это связано с чем-то злым, что совершила Леди, но не знаю пока, с чем именно. Я чувствую здесь весну, она ждёт своего времени, но зима в этом мире сильно задерживается. Люди здесь превращаются в одичалых, и я думаю, это из-за того, что они связаны клятвами с совершившей дурной поступок Леди, и обязаны ей служить. Как ты думаешь, я права? Я нашла её корону, и она умирает.

Леди очень красивая, и в её присутствии сложно трезво мыслить. Она говорит, что моя мать была её самой верной подданной и воительницей, и что я должна ей служить, как и моя мать. Сперва я так и хотела, но потом поняла, что не смогу служить Леди.

Мой отец принёс меня к тебе, а потом вернулся сюда, чтобы исправить то, что здесь пошло не так. Но у них с мамой не получилось. И теперь я должна сделать это вместо них, и я это сделаю, как только разберусь, что в этом мире неправильно, и как с этим справиться.

Я не забыла о моей клятве. Я вернусь домой. Но не сейчас.

Люблю тебя,

Фер».

Подписав письмо, Фер засунула его в бутылочку, закупорила пробкой и оставила на подносе. Если повезёт, тот же человек, что доставил ей письмо от бабушки, отнесёт его и сейчас по Пути к Джейн.

А сейчас ей предстоит ещё один день уроков с Леди. Она будет сопротивляться чарам, но и виду не подаст, что в чём-то сомневается. Вместо этого она будет постоянно наблюдать за Леди: а вдруг получится разузнать что-нибудь и найти подсказки о том, что принесло в этот мир «неправильность».

И между прочим, где Рук? Если он должен был следить за ней по приказу Леди, то он из рук вон плохо справляется со своей работой.

Леди поприветствовала Фер, холодно поцеловав её в лоб. Она выглядела, как и всегда - красивой и властной. Но теперь, зная, что «неправильность» в этот мир пришла от Леди, которая должна была быть защитником этой земли, Фер могла сопротивляться сковывающим её чарам. Только чтобы посмотреть, что же случится, девушка попыталась повернуть голову и краем глаза глянуть на Леди - чтобы увидеть, кем она была на самом деле, без чар.

Но споткнулась о скрытое под снегом бревно и увидела лишь холодный бледный профиль Леди.

Фер и Леди тяжело пробирались через заваленное по колено снегом поле, где двое мужчин-барсуков держали за уздечки лошадей. У Фер радостно забило сердце, когда она увидела Фуку. Покинув Леди, она побежала вперёд и погладила коня по боку.

- Привет, непослушный мой конь, - прошептала она и положила голову на шею Фуки. Он пах теплом, соломой и землёй.

Конь фыркнул и уткнулся носом в плечо девушки.

Леди запрыгнула на спину своей лошади.

- Взбирайся, Гвиннифер! - Приказала она.

- Будь хорошим мальчиком, Фука, - пробормотала Фер, затем схватилась за его гриву и плюхнулась животом на спину коня. Потом выпрямилась и уселась ровно.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Мы сегодня чуть-чуть покатаемся, а потом я научу тебя стрелять из лука, - объяснила Леди. Она вдавила каблуки в бока своей лошади и потрусила по заснеженному полю.

Фер поехала следом. Над головой простиралось ясное голубое небо, дул холодный ветер, уши и голые пальцы рук Фер уже горели от мороза. Дыхание облачками пара вырывалось изо рта. Но куртка, как и всегда, защищала от холода. Фер скакала за Леди. После часа езды Леди выехала из леса в широкое поле. За противоположным его краем виднелся лагерь и расставленные синие, зелёные и фиолетовые шатры; от костров вверх вился дымок, а люди Леди сновали туда-сюда.

У Фер был вопрос, который она должна была задать, хоть теперь и не доверяла якобы правдивым ответам Леди. Но рискнуть стоило.

- Леди, - начала она, - я уже пару дней не видела Рука. Вы не знаете, где он?

- Наверняка, дуется, - ответила Леди. - Его вид всегда отличался мрачным настроением.

- А каков его вид? - спросила Фер. Она помнила, что ей рассказывала о духах бабушка, но было интересно, что ответит Леди.

- Духи? Они отличаются от других видов. У духов очень острое зрение, и за одно только это их чрезмерно ценят. Они ненадёжны, им нельзя доверять, пока они не связаны с тобой крепкой клятвой верности. И ещё они могут превращаться в животных. В лошадь или пса. А некоторые даже могут обращаться в козла.

- А как дух превращается? - уточнила Фер, раз уж Леди была в таком добродушном настроении и была готова отвечать на вопросы.

Леди искоса взглянула на девушку:

- Духи используют для превращения кость или зуб.

Фер нашла в шатре Леди зуб собаки и кусок кости. Другого духа она в лагере не заметила, значит, это вещи Рука: зуб, с помощью которого он превращается в пса, и кость, с помощью которой он превращается в лошадь. Но почему они у Леди?

- Когда дух становится псом или лошадью, - продолжила Леди, - он не превращается в безмозглого одичалого. Он по-прежнему может думать и поступать осознанно. Обычно духи никому не служат. Но иногда - очень редко - они могут быть связаны с кем-нибудь клятвой, и такой дух просто бесценен.

Фер, не задумываясь, задала следующий вопрос:

- А что случится с духом, нарушившим клятву?

Леди резко натянула поводья. Фука прошёл ещё пару шагов, прежде чем остановиться, и Фер пришлось вернуться назад. Леди была бледной и напряжённой.

- Что он тебе сказал? - спросила она.

- Ничего, - ответила Фер, но сердце на секунду замерло. - Мне просто самой интересно.

- Вот как, - Леди застыла. Но когда вновь заговорила, напряжённость из её голоса исчезла. Казалось, ей даже стало грустно.

- Наши правила и наши клятвы связывают нас воедино, Гвиннифер. Если клятву нарушить - придётся заплатить цену. И она всегда намного больше, чем может заплатить нарушивший клятву.

Глава 15

Прежде чем Фер успела спросить ещё что-нибудь, Леди поскакала на лошади вперёд к мужчинам-барсукам, где спешила и забрала у них два лука и колчаны со стрелами. Фер подъехала следом и соскользнула со спины Фуки.

- Увидимся позже, - прошептала она коню, позволяя одному из мужчин увести его прочь.

Остаток утра Леди учила Фер стрелять из лука. Она обозначила на стволе сосны цель и, обвязав запястье Фер кожаной защитной лентой, отвела её на расстояние двадцати шагов от дерева. Леди показала, как вскидывать лук, как прицеливаться и как стрелять. Сама она поражала цель каждый раз, её стрелы ложились ровно и точно в цель.

А вот стрелы Фер утыкали мишень и ствол вокруг, как гигантский ёжик. Но уже спустя пару часов под руководством Леди, Фер вскинула лук, натянула тетиву, прикинула траекторию полёта и почувствовала где-то внутри полную уверенность. Ещё до того, как девушка выпустила стрелу, она точно знала, что та попадёт в мишень. Фер кивнула сама себе, услышав, как стрела со щелчком вошла в цель. Прямо в яблочко!

- Отлично, - произнесла Леди. - Однажды ты сможешь так же искусно обращаться с луком, как и твоя мать.

Фер судорожно сглотнула. Но именно стрела матери послужила причиной смерти её отца. По крайней мере, так сказала Леди. Фер посмотрела на лук, который всё ещё сжимала - гладкое, чуть искривлённое дерево, туго натянутая тетива. А хочет ли она вообще быть воительницей?

- У меня есть кое-какие дела, - прервала Леди размышления Фер. - Я должна встретиться с Хульдрой. Занимайся сама ещё час.

Женщина пару секунд холодно смотрела на Фер.

- Завтра ты пройдёшь испытание, по результатам которого, я пойму, достойна ли ты места в моей свите.

И с этими словами она покинула Фер, отправившись в сторону лагеря.

Фер сглотнула. Испытание? Звучит опасно. Она задрожала от того, что Леди была настолько уверена, что девушка станет ей служить. Но Фер сжала зубы и продолжила тренировку, ещё несколько раз ощущая ту странную уверенность. Она выпускала стрелу и попадала прямо в центр мишени. Щёлк! А потом пробралась по снегу к сосне и вытащила стрелу. Сжав её в руке, Фер закрыла глаза.

Она чувствовала всю землю: и под ногами, и раскинувшуюся вокруг неё на мили. И она ощущала на этой земле пятно грязи, похожее на тучу в небе, как горький привкус во рту. Это было неправильно. Всё было неправильно.

Леди говорила, что тоже его ощущает. Но разве так может быть, если именно из-за неё это пятно и появилось?

Фер открыла глаза, услышав приближающиеся шаги. Это была волчица-стражница.

- Приветик, маленькая целительница, - произнесла она. Эта женщина была самой высокой из трёх стражей волков.

- Привет.

Не желая показывать свою связь с окружающей землёй, Фер уставилась на свои пальцы правой руки. Кожа покрылась волдырями от постоянного натягивания и спуска тетивы. А плечи одеревенели и болели. Пришло время закончить тренировку и что-нибудь поесть.

- Тут такое дело, - начала стражница, шагая рядом с Фер обратно к лагерю. - Ходят слухи, что ты целительница, любишь помогать людям и владеешь хорошей магией.

Фер пожала плечами и засунула стрелу в колчан, висевший за плечами. Она не была настоящей целительницей, по крайней мере, она думала, что не была ей, но это будет очень сложно объяснить волчице.

- Что случилось? - спросила Фер, хотя и так догадывалась об ответе.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Волчица подошла ближе. Фер взглянула на её обеспокоенное лицо, спутанные серые волосы, густые брови и желтеющие зубы. Между ними натянулась связующая нить - Фер чувствовала её, как и связь с Веточкой и Колючкой. Она должна помочь.

- Мы превращаемся в одичалых, - произнесла женщина.
- Мне нужны мои вещи, - только и сказала Фер.

Они зашли в шатёр Фер за её рюкзаком и коробкой Оуэна, и потом отправились в палатку волка-стража. Вошли.

Фер услышала рычание и заморгала, стараясь быстрее приспособиться к темноте. Один из стражей всё ещё был человеком, но другой... Обличье было человеческим, но он стоял на четвереньках, рычал, а с его оскаленной пасти свисали нити слюны. Второй охранник крепко держал его за воротник рубашки, чтобы тот не бросился на Фер и не перегрыз девушке горло. Он определённо превращался в одичалого.

- Я приготовлю из трав лекарство, - произнесла Фер, повернувшись к волчице, - но давать его волку вы будете сами.

Она смешала травы, прочитала над ними заклинание, и втроём они с трудом смогли засунуть половину приготовленной смеси одичалому в пасть. Ещё половину девушка оставила для двух других волков. После этого Фер взглянула на них сквозь свой камень.

- С вами всё будет в порядке, - сказала она, пряча камень обратно в коробку с надписью «ОУЭН».

- Но вот с ним... - Фер указала на самого одичавшего. - Ему может понадобиться ещё одна доза. Если так и будет, дайте мне знать.

После излечения стражей-волков девушка чувствовала установившуюся с ними крепкую связь, подобную туго натянутой тетиве. Странно было ощущать, как бьются их сердца, как они сами бояться того, что теряют собственное «я» во время превращения в одичалых. И Фер знала, как они смотрят на неё, как видят её не простой девочкой, кем-то другим. Она не была уверена, кем.

- Ты оказала нам услугу, маленькая целительница, - произнесла волчица. - Ты примешь наши клятвы?

- Нет, - ответила Фер. Эти обещания и клятвы стали ей порядком надоедать.

- Ну да, мы об этом слышали, - сказала женщина. - Тогда с этого момента и мы будем должны тебе услугу.

Её напарник кивнул.

- Хорошо, - согласилась Фер. Она закрыла коробку Оуэна и засунула её в рюкзак.

- Можете оказать мне услугу прямо сейчас. Скажите, где Рук.

Она неловко поднялась на ноги и забросила за плечи рюкзак.

- Дух болен, - произнесла волчица.

Второй страж-волк пихнул её локтем:

- Шшш, не рассказывай ей.

Волчица пихнула его локтем в ответ:

- Нет, маленькой целительнице нравится Дух. И мы задолжали ей услугу, ты ведь сам говорил.

- Если Рук болен, - вклинилась в их беседу Фер, почувствовав внезапный укол тревоги, - надо, чтобы вы меня к нему отвели.

- Отлично! - Охранник пониже ростом повернулся к Фер и оскалился.

Фер моргнула и отступила назад. Ой, нет. Это он так улыбается. Просто такая «волчья» ухмылка.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Двое стражей-волков повели её от своего шатра через лес по широкой протоптанной тропе к раскинувшемуся посреди поляны шатру. В отличие от шатров Леди, эта палатка была из заляпанной грязью ткани. У настёж открытой двери была свалена солома, а на противоположной от двери стороне шатра лежала куча старого сена и навоза. Рядом с ней громоздились телеги, на которых перевозились все пожитки во время дикой скачки.

Этот шатёр использовали в качестве стойла для лошадей, оленей и козлов - всех скакунов людей Леди. А другая палатка, поменьше размером, была для конюхов - мужчин-барсуков.

Пол в шатре был грязный, а длинный центральный проход был перегорожен длинными столбами. С них свисали вниз полотна ткани, разделяя всё помещение на отдельные ячейки для каждого скакуна. Фер пошла за стражами к дальнему концу шатра. Один из мужчин откинул полог, и взору девушки открылась конюшня. Сюда практически не доходил свет, и было темно. Фер различала лишь размытые тени.

И тут появился Фука и громко фыркнул.

Фер вытянула руку, чтобы потрепать его по шее, но тот отступил назад и стал посреди прохода в конюшню, вскинув голову и прижав к голове уши. Преграждая путь.

- Рук здесь? - спросила Фер.

Волк и волчица-стражи кивнули.

Девушка сделала шаг вперёд, вглядываясь в тени позади Фуки. В углу, спиной к стенке шатра, лежал, свернувшись в клубок, Рук с закрытыми глазами.

- Рук? - позвала Фер шёпотом, придвигаясь ближе.

Фука снова фыркнул и ударил копытом, но не сдвинулся с места. Защищая Рука.

Фер медленно вытянула руку и погладила нос Фуки.

- Я лишь хочу ему помочь, - сказала она. Фука потянулся за её рукой, а потом тряхнул головой.

Приняв это за позволение, Фер проскользнула мимо коня и села рядом с Руком. Он лежал на куче соломы, завернувшись в своё пальто. Его трясло, как от холода, но лицо всё горело. Девушка наклонилась ниже, отбросила ото лба взъерошенные волосы и прикоснулась губами ко лбу Рука, оценивая температуру. Кожа была горячей.

Глаза Рука приоткрылись.

- О нет, только не ты, - пробормотал он. - Уходи.

- Рук, ты болен, - произнесла Фер с гулко бьющимся сердцем. Леди говорила, что духи не подвержены превращению в одичалых, как другие люди, но девушка должна была удостовериться. Открыв рюкзак, она вытащила коробку Оуэна и достала из неё камень с отверстием. Сквозь него Рук выглядел таким же, как и всегда. Конь склонил морду над плечом Фер, чтобы посмотреть, что она делает, и девушка вдруг решила взглянуть через камень и на него. Она увидела коня, но позади животного угадывался парень с длинными чёрными волосами и золотисто-жёлтыми глазами. Он выглядел жутко похожим на Рука, но на пару лет старше.

Фер опустила камень. Фука был духом, как и Рук. Но почему же он всегда в облики лошади и никогда не становится человеком?

Отложив в сторону камень с дыркой, Фер заглянула в коробку с травами. У Рука поднялась температура от волчьих укусов, которые теперь загноились. От такого он с лёгкостью может умереть. Но, несмотря на это, в этом мире травы и заклинания работали так хорошо, что Фер была уверена, что сможет вылечить парня.

Но её уверенность начала улетучиваться, когда она заглянула в мешочки с травами. Все они были пусты. Бутылочки с настойками тоже. Всё, что осталось - немного корня валерианы и пару столовых ложек мёда. Не так уж и много, чтобы помочь Руку. Фер сглотнула комок в горле.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

В этом мире сейчас зима, и ничто не растёт в заснеженном лесу, можно даже не пытаться идти и искать.

Или нет, стоп. Фер нащупала в кармане куртки мешочек с заговорёнными травами от бабушки Джейн и веточку лаванды. Она аккуратно распустила швы на мешочке и достала из рюкзака чистую футболку. Расстелила её на земле и высыпала на ткань все травы. Так, ещё немного лаванды, это хорошо. И полынь, и вербейник. Все они пригодятся и для компрессов, и для заваривания чая с травами.

Сначала заварим чай, чтобы у Рука появились силы для компрессов. Фука снова уткнулся носом в плечо Фер. Она отодвинула его морду в сторону. За пологом, отделявшим конюшню, по-прежнему прятались стражи-волки.

- Мне нужна горячая вода, - сказала Фер. - Кипяток.

И обернулась ко второму стражнику.

- И немного масла, если сможете найти.

Высокая волчица погладила себя по носу и кивнула, выходя из палатки. Второй страж пошёл за ней.

- Зачем ей масло? - услышала Фер шёпот женщины.

- Не знаю, - последовал ответ. - Может, будет делать гренки.

И они оба ушли.

Фука переступил с ноги на ногу, и Фер почувствовала на шее его тёплое дыхание. Она отделила полынь от вербейника. Конь-дух толкнул её в плечо.

- Не переживай, Фука, - сказала девушка. - С ним всё будет в порядке.

По крайней мере, она и сама на это надеялась. Рук вёл себя как упрямый дурак, решив, что сам может справиться с волчьими укусами. А теперь раны воспалились, и вылечить их будет гораздо сложнее.

Фер аккуратно достала из кармана веточку лаванды и положила рядом с остальными травами. Очень жаль, что у неё не осталось сушёной ивовой коры. Она бы отлично справилась с лихорадкой. Девушка достала из рюкзака камень, которым пользовалась, как ступкой, и размолотила полынь и вербейник с парой цветков лаванды.

Тут она услышала шарканье у дверей и, повернув голову, увидела волчицу-стражницу, сгорбившуюся над дымящейся чашкой, будто пытаясь её защитить.

- Поставьте сюда, - попросила Фер, указав пальцем на место перед собой. Женщина проскользнула мимо Фуки, поставила чашку и направилась к двери.

- Не уходите, - позвала Фер, добавляя ещё несколько цветков лаванды и веточки в чашку. Ей понадобится помощь стражей, чтобы заставить Рука выпить настой.

Фер бросила размолотые травы в горячую воду и добавила чуть-чуть мёда, лишь чтобы немного подсластить, потому что остальной мёд ей будет нужен для компрессов. Пока травяной чай настаивался, девушка закрыла глаза и шёпотом прочитала над чашкой исцеляющее заклятие, которому её научила бабушка Джейн. Это заклинание взывало к самой сущности трав. Фер, как наяву, увидела сад, пчёл и бабушку в широкополой шляпе и холщовых перчатках. Она срезала травы, раскладывала их сушиться, а потом сортировала по полотняным мешочкам.

- Силой лавандовых полей, - прошептала девушка, как её учила бабушка Джейн, - твёрдостью валерьянового корня, стойкостью полыни и выносливостью вербейника, также прозванного плакун-травой.

Вот так. Всё готово. Когда Фер открыла глаза, в стойло вошёл второй страж и протянул девушке кусочек сливочного масла, завернутого в увядшие листья. Это были широкие листья лопуха, и Фер была рада их видеть. Если целебный сок лопуха хоть немного впитался в масло, то компресс будет ещё эффективнее.

Отложив масло в сторону, Фер взяла чашку остывающего чая и кивнула волкам-стражам.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Посадите его, - распорядилась она.

Оба стража бросились к углу конюшни, заставив Фуку снова фыркать и бить копытом. Женщина-стражница схватила Рука за руки, мужчина - за ноги, и они стали вытаскивать его из угла стойла, где тот лежал.

- Осторожно! - прикрикнула Фер.

Вот глупцы!

Стражи съёжились.

- Простите, - произнесла женщина.

- Простите, - эхом откликнулся второй страж.

Очень медленно, не сводя глаз с Фер, они ослабили хватку, посадили Рука и придерживали его за плечи.

Рук открыл глаза, увидел стражей и начал вырываться.

- Волки! - выдохнул он.

Фер схватила парня за подбородок и заставила посмотреть себе в глаза. Его зрачки расширились.

- Рук, прекрати, - произнесла Фер. - Я лишь пытаюсь помочь.

Рук моргнул и сфокусировал взгляд на девушке.

- А, это ты, - пробормотал он. - А разве тебя не было здесь раньше?

- Была, и я всё ещё здесь, - сказала Фер. И поднесла чашку к его губам. - Выпей это, хорошо?

Она ожидала, что Рук будет снова вырываться, но тот, глядя Фер прямо в глаза, выпил настой.

- Отлично, можете уложить его обратно, - сказала Фер и развернулась к ингредиентам для компресса.

- Он уже заснул, - произнёс один из стражей, когда они устроили парня на импровизированной кровати из соломы.

- Это хорошо, - ответила Фер. Она посмотрела на Рука, лежащего с закрытыми глазами и отброшенной в сторону рукой. Корень валерианы. Похоже, он действует гораздо сильнее, чем предполагала девушка. Даже те крохи, что оставались у неё, смогли свалить Рука с ног.

- Снимите с него пальто и рубашку, - приказала Фер.

Пока стражи-волки выполняли приказ, Фер готовила компрессы, не обращая внимания на шутки волков о приготовлении гренков с маслом и мёдом. После того, как девушка смешала все составляющие, она прочла заклинание девяти трав - полыни, буковицы, сердечника, подорожника, ромашки, крапивы, дикой яблони, чабреца и фенхеля - трижды: в каждое ухо Рука, как учила её бабушка Джейн, и над пастой для компресса. Конечно, у неё не было всех девяти трав, но заклинание всё равно будет иметь силу. Когда компресс был готов, Фер нанесла получившуюся пасту на покрывавшие грудь и руки парня укусы, а затем обернула их полосами ткани от своей разорванной футболки.

- Откуда у него эти укусы? - спросила волчица. Оба стража стояли возле входа в стойло.

- Они похожи на волчьи укусы, - добавил второй страж.

Фер закатила глаза. Действительно, глупцы.

- Потому, что это и есть волчьи укусы, - ответила девушка. Она сложила свои вещи в рюкзак, вытерла испачканные в меду пальцы и поднялась. Фука положил голову ей на плечо, и они оба стояли и смотрели на мирно спящего Рука.

- Присматривай за ним, Фука. Договорились? - прошептала Фер.

Конь фыркнул, обдав её шею тёплым дыханием.

Фер не могла остаться и наблюдать за Руком. Да и к тому же, он вряд ли захочет её видеть, когда очнётся. Не только корень валерианы имел в этом мире особую силу, но и другие травы, и целительные заклинания. И сама Фер. Она всегда ненавидела изучение трав и

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

заклятий, но сейчас поняла, что они содержат в себе истинную магию. Она на самом деле была целительницей, как и бабушка Джейн.

А это значит, что она только что спасла Руку жизнь. В третий раз.

Глава 16

На следующее утро, когда лучи восходящего солнца превратили темноту в её шатре в серый полумрак, Фер села на край кровати и перечитала записку, которую сжимала в руке.

Ещё одна записка от бабушки, на этот раз оставленная в запечатанной воском бутылочке на полу рядом с кроватью. Фер нашла её, когда проснулась.

«Дженнифер, ты должна немедленно вернуться домой. Если Леди каким-то образом осквернила землю, то ты в огромной опасности. Ей абсолютно нельзя доверять. Любая «неправильность» в том мире может быть связана с совершённым ею злом. А это ты исправить не можешь. Ты должна вернуться домой по Пути и закрыть его за собой, оставляя всю «неправильность» по другую сторону.

Бури и наводнения здесь стали ещё сильнее, и они встречаются уже не только в непосредственной близости от Пути.

Возвращайся домой, Дженнифер.

Твоя бабушка Джейн».

Снова и снова перечитывая записку, Фер только лишь качала головой. И как бабушка может просить ее об этом? Она не может оставить все проблемы здесь, захлопнуть за собой Путь и просто забыть обо всем. Она не может оставить Рука, пока он связан с Леди, или волков-стражников, которые постепенно становятся одичалыми, или испуганных Веточку и Колючку, и ее дорогого и бедного Фуку. Она не может позволить земле страдать из-за Леди.

Эта длинная зима здесь и бури дома как-то связаны с тем, что сотворила Леди - и это нужно выяснить. И люди становились одичалыми тоже из-за этого. Фер смогла остановить превращение в животных с помощью трав и заклинаний, может и то зло, что причинила Леди, можно с помощью них исправить. Фер до сих пор не поняла, какое место занимает в этом мире, но была уверена, что родители захотели бы, чтобы она помогла.

Все, что ей нужно, выяснить, что такое сделала Леди, чтобы возникла эта «неправильность». И это что-то было связано с ее мамой, Фер была практически убеждена в этом, и с ее папой. С их смертью. Может быть, Леди убила их почему-то.

А может быть дело совсем и не в этом, может быть это что-то связано с Повелительницей Листвы, о которой все говорят.

Фер стояла, ее желудок уже начало сводить от нервного напряжения. Она засунула записку бабушки Джейн поглубже в карман.

- Не волнуйся, бабушка Джейн, - вслух сказала она. - Я буду осторожна.

А теперь ей надо пройти испытание Леди. Что бы оно собой не представляло.

Фер тепло оделась, набросила сверху куртку с заплатами и перекинула через плечо колчан со стрелами и лук. Затем достала из коробки с надписью «ОУЭН» чёрное перо Леди и вплела его в конец косы. Если она оставит его в палатке, Леди может что-нибудь заподозрить.

Она шагнула к пологу шатра, но вдруг развернулась и повернула назад. Снова откинув крышку отцовской коробки, она достала написанное папой письмо и перечитала его. Один из абзацев бросился ей в глаза.

«Она гораздо красивее и прекраснее, чем ты можешь себе представить, даже без всех своих чар...»

Чары. Фер ощущала силу чар каждый раз, когда смотрела на Леди. Её будто опутывала незримая сеть. Девушка начала догадываться, что чары используются, чтобы добиться повиновения. Чтобы заставить того, кто эти чары носит, выглядеть тем, кем он не является. Фер пока не видела, что скрывается за чарами Леди, но замечала кое-что краем глаза. И то, что она увидела, не было прекрасным и могущественным: оно было диким, мрачным и пугающим.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

А может... может, Леди на самом деле... не Леди? Может, она пользуется чарами, чтобы скрыть то, кем является.

Фер знала, как разглядеть истину сквозь чары. Она достала трясущимися руками из коробки камень с отверстием и положила его в карман куртки, крепко сжав для смелости.

Когда Фер наконец вышла из шатра, то сразу врезалась в фигуру в чёрном пальто.

- Рук! - воскликнула она, делая шаг назад. В сером утреннем свете лицо Рука тоже казалось серым. Хотя выглядел он гораздо лучше, чем вчера. - Как ты?

Парень не ответил. Прищурившись, он оглядел Фер с ног до головы.

- Готова? - спросил он.

- Готова, - кивнула Фер. - Тебе ведь уже лучше, так? Я залечила волчьи укусы?

Рук засунул руки в карманы пальто и уставился на заснеженную землю:

- Да, залечила. И теперь я должен трижды принести тебе клятву за трижды спасённую жизнь.

- Мне не нужна от тебя трижды принесённая клятва, Рук, ты же знаешь, - запротестовала Фер.

- Не важно, нужна она тебе или нет.

Один из воронов - шпионов Леди спустился с неба, уселся Руку на плечо и хрипло каркнул прямо в ухо.

- Хорошо, я иду, - пробормотал парень и резко сбросил птицу с плеча. Ворон упал прямо в снег, теряя перья. Рук развернулся и направился дальше по тропе.

- Она послала меня за тобой, - бросил он через плечо. - Идём. Время пришло.

Глубоко вздохнув, Фер сжала лук и последовала за Руком по заснеженной дорожке к расчищенному участку земли перед шатром Леди. Там уже собралась толпа. На одной стороне поляны стояли люди Леди, по-прежнему в шкурах и масках; невдалеке, в тени сосен, конюхи-барсуки держали под уздцы их скакунов. Фер остановилась и поднялась на цыпочки, выискивая взглядом Фуку. Его пока здесь не было. Сердце девушки забилось сильнее от страха и возбуждения. Кем бы ни была Леди, сегодня она это выяснит.

Также на поляне стояли и другие люди, не слуги Леди. Там были и низенькие старички, выглядевшие, как клубки серых ниток с красными шапками, и унылые старцы с сосульками в склеенных бородах, и высокие, худощавые мужчины со светлыми волосами. И все стояли молча и чего-то ждали.

- Кто это? - спросила Фер.

Когда Рук ответил, в его голосе больше не было злости или раздражения:

- Это люди Хульдры. Она Леди этих мест.

У входа в палатку Леди стояли двое стражей-волков. Увидев Фер, они оба направились к ней через поляну.

Рук сделал шаг вперёд, закрывая Фер и будто защищая её.

- Назад, - прорычал он приближающимся стражам.

Волчица ухмыльнулась, показав ему пожелтевшие зубы:

- Приветик, наш гренок с маслом!

Она сделала шаг к парню и оттолкнула его в сугроб, а потом повернулась к Фер:

- И тебе привет, девчонка Фер!

- Привет, - ответила Фер, пытаясь разглядеть шатёр Леди позади них.

- Надо ещё масло или кипяток, или ещё что-нибудь? - спросила волчица.

Фер покачала головой. Её сердце колотилось о рёбра. Она не была уверена, что сможет разговаривать с Леди, не выдав свои подозрения.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Ладненько. Тогда удачи сегодня, - и волчица-стражница потянула за руку своего напарника.

- Удачи! - пожелал второй страж, и они вместе вернулись на свой пост у двери шатра.

- Спасибо! - крикнула им вслед Фер.

Рядом поднялся Рук, хмуро стряхивая с пальто снег.

- Так ты теперь сдружилась со стражами Леди? - Глухо спросил он.

- Не то, чтоб сдружилась, - протянула Фер. Только она собиралась рассказать Руку об их исцелении от превращения в одичалых, как услышала фыркание. Из-за дерева по другую сторону поляны мужчина-барсук выводил Фуку на серебряной уздечке. Фер рассмеялась, когда Фука, вырвав из рук конюха уздечку и разбросав в стороны двоих людей Леди, поскакал к ней, наострив уши.

- Привет, непослушный мой мальчик, - произнесла Фер, вытягивая руку и глядя коня по бархатистому носу. Сегодня он будет её союзником. Ей так нужен хоть один.

Фука приветственно уткнулся носом в ладонь Фер.

- Ну, конечно, - сказал Рук, глядя на коня. - Ещё и ты с ней сдружился!

- А как же, мы с ним друзья, - Фер прижалась щекой к шее Фуки. Запах от коня был таким приятным! - И ты тоже мой друг, Рук.

- Нет, не друг, - ответил парень.

- Конечно, друг, нравится тебе это или нет.

И прежде, чем Дух смог начать спорить, она вытащила из кармана камень с дыркой.

- Рук, моя бабушка говорила, что у Духов острое зрение. Значит, ты можешь видеть сквозь чары Леди?

Рук уставился на неё, но промолчал.

- Она использовала чары, чтобы заставить меня прекратить задавать вопросы, ведь так? И заставить меня видеть то, что ей надо. Мне интересно, что я увижу, если гляну на неё через вот это, - и девушка подняла камень с отверстием.

Рук подошёл ближе и произнёс яростным шёпотом:

- Ничего мне не говори, Фер. Я связан с ней. И я тебе не друг. Я не могу тебе помочь.

Фер засунула камень обратно в карман.

- Есть ещё кое-что, Рук, - шёпотом начала Фер.

Но только она открыла рот, чтобы рассказать парню об умирающей короне в шатре Леди, как из шатра вышла Леди собственной персоной в сопровождении высохшей старухи, одетой в заляпанное белое платье с грязным пыльным мехом по подолу.

- А, Гвиннифер, - произнесла Леди, заметив девушку.

- Фер, будь осторожна... - начал Рук.

Леди у шатра подозвала Фер кивком головы.

- Буду, Рук, - шёпотом ответила Фер и направилась через поляну к Леди. Та наклонилась и поцеловала девушку в лоб. Фер почувствовала, как её накрывает холодок магии. Она моргнула, тряхнула головой, стараясь не попасть в сети чар, и засунула руку в карман куртки. Там по-прежнему лежал гладкий, прохладный камень с отверстием.

Леди выпрямилась и увидела Рука.

- Иди к остальным, - приказала она. Рук поклонился и отошёл к остальным людям Леди, стоящим у поляны.

Взяв Фер за плечо, Леди развернула её лицом к старухе.

- Это Хульдра, - произнесла Леди. - Она Леди, как и я, и попросила нас помочь вернуть весну на её земли.

И потом обратилась к Хульдре:

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Это Гвиннифер. Сегодня ей предстоит пройти испытание, результат которого покажет, достойна ли она занять место среди моих подданных и стать одной из моих самых доверенных союзниц.

Хульдра, чьё румяное морщинистое лицо обрамляли седые спутанные волосы, подошла ближе, разглядывая Фер.

- Значит, это она вернёт нам весну? - спросила пожилая женщина.

Леди резко кивнула:

- Как на счёт того, что мы обсуждали?

Хульдра вздохнула:

- Всё готово, как ты и приказывала. Вам нужно выбрать тропу в лесу к востоку отсюда.

И она заковыляла прочь к своим людям, ожидающим на другой стороне поляны.

Леди обернулась к свите:

- Мы скоро начнём. Берите своих скакунов и ждите меня на поле.

Люди моментально повиновались (и Рук вместе с ними), а Леди развернулась к Фер и положила ей руки на плечи:

- Ты готова?

Фер подняла на неё глаза. И потрясла головой, чтобы очистить мысли. Хульдра говорила о скакунах. И девушка заметила, что все люди Леди ушли с луками и стрелами или с острыми копьями.

- Это испытание... Это охота?

Леди печально покачала головой:

- И снова ты требуешь от меня ответы. Я тебе не враг, Гвиннифер. Я привела тебя сюда, в эти земли, потому что нуждаюсь в твоей помощи. Мои люди рассказывали, что ты любишь помогать, это так?

Фер моргнула.

- Да, люблю, - ответила она.

- Это хорошо, - произнесла Леди. - Ты воительница, как и твоя мать, и лишь ты одна можешь завершить ритуал, который принесёт весну как на эту, так и на другую сторону Пути.

Фер нахмурилась. Её подозрения только росли:

- Я думала, это вы приносите весну.

«По крайней мере, так говорил Рук».

Лицо Леди оставалось холодной непроницаемой маской:

- Моя сила... уже не та, что была раньше. Ты можешь помочь мне её обновить. И тогда всё будет так, как и должно быть. Ты быстро всему научилась: теперь ты умеешь ездить верхом и стрелять из лука. Ты была рождена для того, чтобы однажды занять место своей матери рядом со мной, Гвиннифер.

Фер отвела взгляд от полного решимости лица Леди. Ещё рано смотреть на неё через камень. Пока рано. Сначала ей нужно стать сильной, ей надо поразмыслить.

Фер подняла лук.

- Ваше испытание - охота. Я не стану никого убивать, даже несмотря на то, что моя мать была охотницей.

Леди сильнее сжала пальцы на плечах Фер.

- Испытание - это ритуал, я ведь тебе объясняла, - резко произнесла женщина. - И ты сделаешь то, что должна, когда придёт время. Твоя мать сделала бы то же самое для меня. А теперь нам надо поторопиться.

Она убрала руки с плеч Фер и отступила.

Подошёл мужчина-барсук и подвёл Леди белую лошадь. Женщина изящно запрыгнула на её спину и взяла протянутый лук и кочан со стрелами.

И снова оружие. Фер задрожала - то ли от холода, то ли от нервозности.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Леди глубоко вдохнула:

- Я знаю, что ты подозреваешь, что в этом мире что-то не так. Ты права. Мы обе хотим одного и того же, Гвиннифер. Мы хотим исправить то, что стало неправильным.

Она посмотрела вдаль, а потом снова глянула на девушку своими мерцающими глазами, обращая на Фер всю силу чар.

- Помочь мне - твой долг.

Фер закрыла глаза, чтобы не поддаваться воздействию чар. Леди была опасна. Но она умела говорить убедительно. И Фер, и Леди действительно хотели одного - вернуть весну и сюда, и домой к Фер, исправить ту «неправильность», что девушка ощущала в этом мире с каждым вдохом, с каждым шагом по промёрзшей земле. Если прохождение испытания и завершение ритуала поможет разрешить все проблемы, то она это сделает. Фер по-прежнему не доверяла Леди, но пока сделает, как та хочет. Но только на этот раз.

Фер открыла глаза.

- Хорошо, - согласно кивнула она, - я помогу вам.

Глава 17

Как и говорила Хульдра, они пошли по лесной тропе к востоку от поля, совсем недалеко от того места, где вчера с Леди тренировалась Фер. Взошло солнце, и небо окрасилось в ярко-голубой цвет. Когда все тронулись в путь, ледяной воздух пробирал до костей.

Леди возглавляла процессию, над ней летали её вороны. Фер ехала справа, удерживая равновесие верхом на Фуке, вцепившись в его гриву и в свой лук. В лук уже была наложена стрела и натянута тетива, а на плече висел тяжёлый колчан со стрелами. За ними ехали остальные люди Леди: кто на высоких лошадях, кто на косматых пони, кто на оленях, а кто на винторогих козлах. Среди них были и трое волков-стражей. И Рук верхом на гнедом коне.

Леди кивком приказала Фер спешиться. Они обе склонились над тропой, изучая её. На дорожке не было отпечатков ног людей. Скорее она выглядела так, словно по ней что-то тащили. А уж на следы копыт оленя это не походило тем более.

Леди указала на снег рукой, затянутой в перчатку:

- Ты видишь это, Гвиннифер? Чёткие края? Расстояние между отпечатками?

Фер кивнула.

- Это означает, что тропа всё ещё свежая.

Леди поднялась и отряхнула с колен снег. Её люди на скакунах ожидали позади, как тени среди деревьев. Вороны, каркая, летали над головами.

- Кого мы отслеживаем? - задала вопрос Фер, но Леди уже развернулась и вскочила на свою лошадь.

Фер плюхнулась животом на спину Фуки, выпрямилась и поехала рядом с Леди. Они ехали молча. Лес вокруг них тоже стоял в тишине, не считая завывания ветра в верхушках деревьев. Спустя несколько минут, тропа вывела их из леса через долину к широкой равнине, лишённой деревьев. Здесь, на открытом пространстве, ветер стал ещё холоднее, взметая перед всадниками тучи снега. А вдалеке Фер увидела низенькие холмы, служащие подножием высоким горным хребтам. От одного взгляда на них у Фер затрепетало сердце - она ведь чувствовала их вчера, но никогда прежде не видела настоящие горы.

Поездка продолжалась. Пальцы Фер заоченели от холода. Она перебросила лук через плечо вместе с колчаном и теперь поочерёдно меняла руки: одной держалась за гриву Фуки, а вторую грела в кармане куртки. Сам Фука спокойно трусил рядом с лошадью Леди, приноровившись к их скорости, из его ноздрей вырывались облачки пара. А остальные люди Леди растянулись на много десятков метров позади, потому что их скакуны начали уставать.

Фер чувствовала, что Леди не спускает с неё глаз, наблюдает, выжидая, что же девушка будет делать.

В полдень они въехали в ещё один лес, и Леди спешила, чтобы снова проверить тропу.

- Сделаем короткий привал, - сказала она.

Фер соскользнула со спины Фуки и потрепала коня по шее. У неё слегка затекли ноги, но в целом, всё было не так уж и плохо.

- Ты неплохо справляешься с испытанием, Гвиннифер, - произнесла Леди. - Это хорошо, что ты на моей стороне, как и твоя мама когда-то.

Фер и сама знала, что хорошо справляется. Но чем дальше заходила охота, тем чётче она чувствовала, как внутренности стягиваются в клубок всё сильнее и сильнее.

Волки-стражники остановились, спешили и вытащили из седельных сумок еду: хлеб с сыром Фер с удовольствием съела, а от вяленого мяса отказалась. Остальные люди Леди отстали от них. Наконец подъехали конюх-барсук и Рук на своём гнедом коне. Парень сидел с опущенной головой и не смотрел Фер в глаза, когда она попыталась поймать его взгляд.

Спустя пару минут Леди снова командовала выдвигаться, и они тронулись в путь, спеша дальше мимо голых деревьев. Остаток дня до вечера они скакали через заросшие деревьями холмы, не сбиваясь с запорошенной снегом тропы.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Когда тени стали длинными-длинными, Фер мельком заметила впереди какое-то движение - серый проблеск на чистом белом снегу.

- Там! - Указала Леди, и, обернувшись, что-то крикнула своим людям.

Фер крепче схватилась за гриву Фуки, когда тот рванул вперёд. Рядом с ней Леди пригнулась к спине своей лошади, понукая ту бежать быстрее. От резкого ветра у Фер на глазах выступили слёзы. Она сморгнула и уставилась вперёд над головой Фуки, стараясь снова разглядеть этот серый проблеск. Сзади послышался высокий тонкий звук охотничьего рога.

Тень дёрнулась в сторону.

- Туда! - прокричала Леди, указывая направление.

Фер сжала коленями бока Фуки, заставляя свернуть. Конь склонил голову, и Фер тоже пришлось наклониться ниже и прижаться к его спине. Они огибали деревья, следуя прямо за лошадью Леди. Вокруг них стояла тишина, не считая тяжёлого дыхания лошадей. Остальные всадники и их скакуны отстали позади и не могли двигаться так быстро.

Впереди снова мелькнула серая тень - какое-то существо бежало, взметая облака снега.

За вершину холма садилось солнце, озаряя лес яростным светом. У подножья холма была небольшая полянка, с противоположной стороны ограниченная отвесным склоном. Фука выскочил из леса на край поляны, и Фер увидела, что существо, которое они преследовали, пыталось вскарабкаться со склона на узкий уступ скалы на высоте двух метров от земли.

В тени, да ещё и на фоне серой скалы, сложно было сказать, что это за существо. Может, животное?

Фука не двигался с места, тяжело дыша.

Леди остановилась рядом с Фер.

- Ага, - задыхаясь, произнесла она. - Вот и тупик!

- Кто это? - прищурилась Фер, чтобы лучше рассмотреть диковинное создание.

- Наша жертва, - резко произнесла Леди. Она потянулась к висящему за плечом колчану, вытянула стрелу и протянула её Фер.

- Держи. Воспользуйся ей.

Фер взяла протянутую стрелу. Оперением было чёрное перо ворона, само древко тоже было гладким и чёрным, а наконечник сделан из почерневшей заострённой стали. Фер сжала стрелу и посмотрела на Леди. Сердце девушки начало бешено колотиться.

- Я вам уже говорила. Я не смогу никого убить.

- Это ритуал, - ответила Леди. - И ты должна его завершить, чтобы вернуть в эти земли весну.

За спиной Леди на поляну выехали остальные её люди на взмыленных скакунах и остановились, молча наблюдая и ожидая решения госпожи. Рук тоже был среди них.

Жертва. Она сгорбилась напротив скалы, задыхаясь от погони, и каждый выдох вырывался из её рта облачком пара. На губах пузырилась кровь, будто от бега у существа надорвались сосуды в лёгких. Кожа создания была серой и бугристой, длинные и тонкие руки свисали по бокам бочкообразного туловища, а ноги, напротив, были толстыми, как стволы деревьев. Голова была похода на огромную деревянную колоду с грубо вырезанным на ней лицом.

Перед Фер стоял тролль.

Сжимая лук, Фер слезла со спины Фуки.

И услышала сзади голос Леди:

- Убей его, Гвиннифер. Это просто существо, глупое создание, кровавая жертва. Если ты действительно хочешь служить мне, как это делала твоя мать, и избавить этот мир от вечной зимы, ты должна завершить ритуал.

Фер почувствовала, как её снова сковывает сеть чар Леди. Озябшими пальцами она положила стрелу, натянула тетиву, вскинула лук и почти наяву увидела, как её стрела должна

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

поразить каменного тролля, притаившегося на поляне. И Фер обожгло осознанием - сейчас она выпустит стрелу, и та полетит и найдёт свою цель.

Троль отвернулся лицом к отвесу скалы и сел, закрыв лицо руками.

Фер закрыла глаза и перед ней промелькнула недавняя картинка: олень на залитой лунным светом поляне, его испуганные глаза и охота, завершившаяся пролитой кровью и смертью от руки Леди.

- Пролей кровь! - Голос Леди дрожал от исходящей властности. - Ты должна это сделать!

Фер опустила лук и повернулась к Леди. Девушка почувствовала внезапный всплеск силы и, вскинув руку, сбросила с себя сети чар, словно липкую паутину, застилающую глаза:

- Я этого не сделаю.

Леди уставилась на девушку сверху вниз. Её лицо было бледным и холодным.

- Ты собираешься подвести меня и моих людей, и всю эту землю только потому, что ты боишься пролить кровь?

- Не потому что я этого боюсь, - дрожа, ответила Фер.

Она перевела взгляд с красивого лица Леди на чёрную стрелу - такую гладкую, такую острую, такую смертоносную. Её мать, Лаурелин, никогда не сделала бы ничего подобного. Если для того, чтобы принести в мир весну, Леди нужно кого-то убить, то с её магией что-то не так. Это неправильная магия. Весна - это жизнь, распускающиеся почки на деревьях и пение птиц, а не охота на живое существо и его убийство.

Закинув лук за плечо, Фер взяла стрелу за оба конца, переломила через колено и бросила обломки в снег. За спиной она услышала шорох - тролль спрыгнул с уступа и побежал прочь от поляны, его длинные руки тянулись по снегу. Люди Леди зашевелились, будто хотели и дальше броситься в погоню, но Леди вскинула руку, удерживая их на месте.

И тут Фер вспомнила о камне с отверстием в кармане куртки. Пришло время воспользоваться им и увидеть, что собой представляет Леди. Трясущимися руками она вытащила камень и поднесла к глазу. И стоило ей это проделать, как Леди отшатнулась, а её лошадь встала на дыбы. Фер успела заметить лишь вихрь чёрных потрёпанных перьев и пронизывающий взгляд Леди - но теперь она не была красивой и не была Леди, а казалась чем-то ужасным и неправильным.

Фер отступила назад. Она почувствовала толчок в плечо, и тёплое дыхание на шее. За её спиной крепкой стеной стоял Фука. Девушка кинула взгляд на людей Леди. В сгущавшихся сумерках на краю поляны, одетые в шкуры и повязки с рогатыми и зубастыми масками, они все сами были похожи на диких зверей. С помощью её связи с ними Фер ощутила, что их сила уменьшается. Вскоре они ничем не будут отличаться от диких животных и полностью утратят человеческий облик.

И среди них стоял Рук. Фер поймала его взгляд.

Парень легонько кивнул в сторону края поляны и одними губами прошептал: «Беги!»

- Охота должна продолжаться, - произнесла Леди. Она сидела верхом на лошади, как белая мраморная статуя. Она по-прежнему была красива, но чары больше не действовали на Фер. Леди медленно запустила руку в колчан и вытянула оттуда новую стрелу. Такую же чёрную, как и та, которой Фер должна была убить тролля. Леди взяла стрелу и натянула тетиву, вскидывая лук.

- Кровь должна быть пролита, - холодно продолжила женщина. - Если ты не будешь мне служить, Гвиннифер, то ты сама станешь жертвой.

- Нет! - закричала Фер.

Леди прицелилась. Фер, дрожа, отступила и врезалась спиной в бок Фуки, а потом проскользнула у него под брюхом. Выпрямившись, девушка вцепилась за гриву и заскочила на спину коня.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Вперёд, Фука! - прокричала она, и прежде чем девушке удалось выровняться, конь сорвался с места, и она уже на ходу затаскивала ногу на другую сторону конского бока. Оглянувшись через плечо, Фер увидела, как в неё летит стрела. Она пригнулась, плотней запахнула свою куртку, мечтая, чтобы та её защитила. И тут стрела вильнула в сторону и воткнулась в ствол дерева. Леди вытянула из колчана следующую стрелу, но Фука нырнул за дерево, и поляна пропала из виду. Вокруг беглецов сгустились сумерки.

- Отвези меня туда, где Путь, Фука, - прошептала Фер. - Отвези меня домой.

Глава 18

- За ней! - закричала Мор. Она развернула лошадь, но та прошла два шага, споткнулась и остановилась с опущенной головой. Остальные её люди и их скакуны встrepенулись, но они были слишком вымотаны после целого дня преследования. Даже вороны, усевшиеся по веткам деревьев, выглядели уставшими и потрёпанными.

Рук попытался затаиться за лошадью, на которой приехал. Но с ветки над его головой каркнул ворон, привлекая внимание хозяйки, и Леди перевела на парня взгляд.

Леди засунула стрелу обратно в колчан. Рук заметил, что её лицо побледнело и покрылось морщинами, а руки, сжимающие лошадиную гриву, были похожи на когтистые сухие лапы.

- Робин, - прохрипела она. - Подойди.

Трижды данная клятва железным ошейником лязгнула на шее Рука. Он отделился от толпы стоящих людей Мор.

- Ну, по крайней мере, ты бодр и свеж, - пробормотала Мор. Она засунула руку в карман брюк, что-то вытащила и бросила Руку.

Его кость для превращения.

- Превратись! - Приказала Леди. - Следуй за предавшей меня девчонкой и дважды предавшим меня своим братцем-духом и удержи их, пока я не появлюсь.

Рук сжал кулаки, чувствуя, как острый край кости впивается в ладонь. И покачал головой.

- Просто дай им уйти.

Мор наклонилась вперёд.

- Ты со мной связан, - прорычала она. - Схвати их и удержи!

Клятва связывала Рука - ему приходилось подчиняться. Он отвернулся от Мор и сделал два шага в противоположном направлении, а затем положил кость в рот. Когда кость оказалась под языком, парень ощутил необыкновенную свободу, как и каждый раз при превращении. Он почувствовал, что проваливается - и вот он уже на четырёх копытах, а его грива и хвост развеваются на ветру.

Оставив Мор и её людей позади, Рук поскакал мимо деревьев по следам, оставленным на снегу Фукой. Когда сумерки сгустились, они вывели его на заросший растительностью склон и исчезли. И тогда Рук подпрыгнул вверх, в небо; мимо него пролетали звёзды, а морозный воздух обжигал лёгкие.

Он знал, что где-то впереди замёрзшая и испуганная Фер цепляется за гриву Фуки. Но по тому, что он узнал об этой девушке, он также мог судить, что сейчас она чувствовала прилив смелости и была готова к бою. Она явно пытается добраться до Пути.

У Рука был приказ, и он был связан своей клятвой. И он поймаёт Фер, если получится.

Он мчался сквозь ночь, ветер трепал его гриву. Копыта отбивали дробь по лежащей под ним тёмной бездне, рядом проплывали облака. Наконец, спустя много часов, небо посветлело. Ноги Рука дрожали от усталости, он начинал спотыкаться, а прерывистое дыхание хрипло вырывалось изо рта.

Толчок - и он уже скачет через тёмный густой лес. Мир завертелся вокруг него, и он попал на тропу, ведущую к Пути. Над головой изгибались корявые ветви деревьев. Над землёй до уровня колена клубился серый туман, напоминая снежный наст.

Перед собой Рук увидел Фуку и пригибавшуюся к его спине Фер. Рванув из последних сил, парень-Дух выскочил на поляну. Путь уже ждал Фер, мерцая жемчужно-белым в лучах утреннего солнца.

Рук остановился на краю поляны.

Фер соскользнула со спины Фуки и прислонилась к его плечу. Она явно замёрзла, а всё тело затекло от долгой скачки. Фука стоял, опустив голову и шевеля ушами.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Рук нащупал языком кость для превращения, вытащил её из-под языка и тут же почувствовал головокружение от смены образа. Кость для превращения он поймал рукой, уже стоя на двух ногах, и засунул её в карман пальто.

- Рук? - выдохнула Фер. Её непослушные волосы медового оттенка в беспорядке разметались по плечам, глаза ярко блестели, а щёки покраснелись от мороза. Стоящий рядом Фука коротко заржал. Девушка потрепала коня по шее.

- Она гонится за нами?

Фер выглядела такой же уставшей, как и сам Рук. Парень неуверенно шагнул навстречу девушке.

- Да, гонится. И мне приказано удерживать вас с Фукой, пока она не приедет.

Фер побледнела, а её глаза удивлённо расширились.

- Я ведь говорил, что я тебе не друг, - грубо произнёс Рук.

«А она меня не слушала. Она даже не понимает, насколько сильно связывает такого, как я, принесённая трижды клятва. У меня нет выбора».

Фер оглянулась через плечо на ждущий её Путь.

Рук сделал ещё один шаг к Фер, готовый в любую минуту прыгнуть, если девчонка соберётся воспользоваться Путём и сбежать.

Но она не двигалась.

- Рук, - начала она, - я недавно пробралась в шатёр Леди и заглянула в сундук, где она держит свои вещи. И нашла там корону из листьев.

Парень кивнул.

- Корону Леди.

«Девчонка запнулась, пытаясь отвлечь моё внимание. Но это не сработает».

Рук подобрался ещё ближе. Стоящий рядом с Фер Фука предупреждающе фыркнул.

- Рук, - быстро зашептала Фер, - корона умирает. Леди совершила какое-то зло, и это отравляет этот мир и живущих здесь людей.

Рук сухо кивнул. Да, он знал об этом. Знал, но не мог рассказать об этом Фер.

Фер заговорила дальше, её глаза были полны решимости:

- Рук, в этом мире всё неправильно. Одичалые, исчезнувшая Повелительница Листвы, этот ужасный ритуал с охотой для возвращения весны, придуманный Леди, или кем бы она ни была на самом деле! Ты знаешь, что всё не должно быть так. Она готова была меня убить. Думаю, ты знаешь, что она совершила давным-давно. Расскажи мне!

Рук покачал головой, снова чувствуя слабость и головокружение.

- Я подчиняюсь приказам, Фер, - устало произнёс парень. - И с этим ничего не поделать.

«Глупо было думать, что эта девчонка с другого мира, по ту сторону Пути, сможет мне помочь. Да, она оказалась неожиданно могущественной, но надо было с самого начала смириться, что слишком поздно. Кровь уже пролита. Эти земли окутала тьма, и даже Фер не в силах её уничтожить. Всё потеряно».

Невдалеке, с той стороны, откуда он сам прискакал, Рук услышал вой. С минуты на минуту здесь окажутся стражи-волки. Всё потеряно, и Фер станет следующей жертвой.

Фер сделал шаг к парню:

- Тогда пойдём со мной по Пути, Рук. И ты освободишься от неё.

- Фер, я связан клятвами, - предупредил Рук.

«Она должна отшатнуться и бежать, а не спокойно стоять и доверчиво протягивать мне руку».

И он протянул руку в ответ. Но не вложил свою ладонь в её, а крепко схватил за запястье.

Фер попыталась вырвать руку, но парень только сильнее сжал.

Позади них из тумана появились три серые тени. На поляну выскочили, разрывая туман, волки с высунутыми языками. Рук заметил, как девушка засунула вторую руку в карман

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

курточки, нащупывая мешочек с заговорёнными травами. С их помощью она смогла бы остановить хищников, но все травы она использовала на его исцеление. Она больше не защищена бабушкиными заклинаниями.

Волки подкрались ближе.

Фер обернулась и глянула на Путь через плечо. Поверхность заводи была прозрачной и гладкой, как стекло, и над ней не было ни клочка тумана.

- Отпусти меня, - выдохнула Фер.

«Я и сам хочу этого. Хочу больше всего на свете».

- Нет, - рыкнул Дух.

- Рук, ты же знаешь, что Леди - воплощение зла. Она не может быть истинной Леди! Разве это не значит, что ты свободен от своих клятв?!

«Не важно, что сотворила Мор, я так и останусь привязан к ней своими клятвами».

Рук потрянул головой.

Фер попыталась снова вырвать руку и ударить парня по голени, но Рук ещё крепче сжал её запястье и оттащил от заводи. Вдалеке послышался стук копыт. Значит, Мор уже близко. Вместе со своим луком и чёрными стрелами.

За спиной Фер коротко заржал Фука, затем обошёл девушку и ткнул брата-духа носом в плечо.

- Уйди прочь, - буркнул Рук, отодвигая морду коня.

Серdito фыркнув, Фука встал на дыбы и замолотил передними копытами, заставив Рука ослабить хватку. Фер вырвалась и попятилась. Парень дёрнулся за ней, но Фука опустил обратно на четыре ноги, опрокинул парня на землю и поставил тому на плечо своё тяжёлое копыто, удерживая.

Один из волков зарычал, обогнул Фуку и бросился за Фер. Но конь взбрыкнул, ударил его задней ногой, и волк, заскулив, полетел на землю.

Двое других волком тут же бросились в атаку на Фер.

«Берегись!» - хотелось закричать Руку.

Один из волков вцепился зубами в куртку девушки, прокусывая ткань до плоти. Брызнула кровь.

Фер развернулась, сделала два шага и прыгнула в заводь, ведущую в её мир.

Глава 19

Фер очутилась в тёмном ручье. Судорожно вдохнув, она глотнула воды, и её понесло дальше. Мир вокруг был наполнен шумом бегущего речного потока, шквалистого ветра и грома. Девушка наткнулась спиной на что-то выступающее, вытянула руку и схватилась за этот предмет. Так, мокрые скользкие ветви, значит, куст. Фер пыталась удержаться в ревущем потоке и медленно вытягивала себя из воды, держась за ветви. Её курточка вся промокла насквозь, лук и колчан со стрелами висели за спиной тяжёлым грузом, а с волос стекала вода.

Небо перечеркнула яркая молния, и спустя секунду, девушку оглушил раскат грома. Зеленовато-чёрные тучи полностью застилали небо над головой, выл ветер, дождь лил как из ведра. Отплёвываясь, Фер стёрла с лица воду и продолжила выкарабкиваться из потока. В том месте, где её укусил волк, рука нещадно болела. Девушка поднялась на трясущихся ногах, хватаясь за мокрый куст и пытаясь удержать равновесие.

Путь заливали потоки воды. Сейчас поток, ведущий к заводу, где открывался проход между мирами, был ревущей, тёмной, бурлящей рекой. Фер на пару мгновений задержалась, наблюдая, выскочат ли на эту сторону Пути волки или Рук, или Леди. Но из затопленного Пути никто так и не появился.

В безопасности. Леди пыталась её убить, Рук её предал, и она оставила в том мире Фуку, но она в безопасности. Пока.

Всхлипнув, Фер покачнулась назад и к куртке моментально прицепились колючие побеги ежевики. Девушка высвободилась и побежала по краю выходящего из берегов потока по тропе. Под ногами у неё расползалась жидкая грязь, но вскоре она выскочила к водостоку, а затем и на гравийную дорогу.

Снова громыхнуло, и Фер вздрогнула. Тучи над головой неслись куда-то, по лицу бил град. Насколько девушка могла видеть, все поля были затоплены. Вдалеке тёмным чернильным пятном сквозь стену дождя виднелась ферма Карсонов. Но выглядела она по-другому - исчез мрачный силуэт сарая.

Под порывами ветра и градом Фер побежала по грязной обочине дороги, пересекла залитое дождём поле, а потом ринулась по прямой подъездной дороге прямо к дому. Её джинсы были заляпаны грязью по колено. Два дуба, растущих у дороги, словно пытались поймать её своими голыми скользкими ветвями. Девушка увернулась и, задыхаясь, готовая разреветься, бросилась к чёрному входу, поднялась по ступенькам и ворвалась на кухню.

В дверях кладовки появилась бабушка Джейн. Увидев Фер, она остолбенела. Девушка сделала два шага - и вот она уже стоит на кухне, а бабушка крепко обнимает её за плечи и шепчет:

- Девочка моя, дорогая моя...

Они долго так стояли, пока Фер не отдышалась. Бабушка Джейн ласково гладила её по мокрым волосам. Девушка вздохнула и отстранилась.

Но пожилая женщина удержала её, положив руки внучке на плечи:

- Ты в порядке?

Фер кивнула и смахнула слёзы:

- Только рука вот...

Бабушка Джейн аккуратно сняла с её плеча лук и колчан со стрелами, подвела к стулу и усадила. Помогла девушке стащить курточку и пошла в кладовку, чтобы смешать травы для компресса. Бабушка ещё что-то говорила, но у Фер зашумело в ушах, как тогда, когда она скакала на Фуке всю ночь напролёт, и потемнело в глазах.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Когда Фер проснулась, было уже темно. Она лежала в своей уютной, сухой и безопасной постели под лоскутным одеялом. По крыше барабанил дождь, и снаружи выл ветер, от которого стёкла дрожали в рамах.

Фер медленно села на кровати, чувствуя, как болят все мышцы от охоты и последующей за ней длинной скачки. Девушка включила лампу, стоящую на прикроватном столике. На левом предплечье, там, где её укусил волк, уже была наложена чистая белая повязка, и под ней ныла рана. А на правом запястье проявился некрасивый, иссиня-чёрный синяк в том месте, где её схватил Рук.

«Глупый, упрямый Рук».

Девушка судорожно вздохнула.

«Или... честный, выполняющий свои клятвы, Рук».

Фер и сама не знала, к чему склоняется.

Она встала с кровати, надела халат поверх пижамы и подошла к окну. Деревянный пол охлаждал стопы. По стеклу бежали потоки дождя, а за ним была лишь непроглядная темнота.

Бабушка Джейн писала, что дела в этом мире всё хуже и хуже. Но Фер даже не представляла насколько. И всё из-за открытого Пути и просачивающейся сюда «неправильности» того мира.

Девушка вздрогнула.

Тут у неё заурчало в животе. Когда она последний раз ела? Ах да, завтракала перед охотой. Казалось, прошло уже несколько дней.

Часы на прикроватной тумбочке показывали 21:15.

«Думаю, ещё не поздно для ужина».

Фер спустилась в раскрашенную в тёплые красно-жёлтые цвета кухню. Там за столом сидела бабушка Джейн и штопала дырки от веток ежевики и волчьих укусов на курточке Фер. Рядом с бабушкиным стулом стояла корзинка с нитками и иголками, а лук и колчан со стрелами были прислонены к стене у двери.

Фер замерла в дверном проёме.

- Привет, - произнесла девушка. Голос спросонья был хриплым.

Бабушка Джейн посмотрела на неё поверх очков:

- Ты проснулась.

Она отложила в сторону нитки с иголкой и курточку Фер и поднялась со стула.

- Чайник скоро закипит. Садись, попьём чай, а потом я приготовлю тебе яичницу с грибами.

Фер медленно подошла к стулу и неуклюже села:

- И сколько меня не было?

- Чуть больше шести недель, - ответила бабушка Джейн, ставя перед ней на стол дымящуюся чашку. - Я уже начинала волноваться.

По тону бабушки Фер поняла, что «беспокойство» - слишком слабое описание чувств Джейн.

- Мне казалось, прошло не так много времени, - протянула девушка.

- В наших мирах время идёт по-разному, - произнесла бабушка Джейн. - Но ты сдержала свою клятву. Ты вернулась.

Фер вспомнила, что обеспокоило её, пока она бежала от заводи к дому:

- С фермой Карсонов что-то произошло?

Бабушка Джейн кивнула:

- Их сарай разрушило торнадо. Здесь начались просто жуткие бури.

Да, Фер это заметила.

Джейн наклонилась и поцеловала внучку в висок.

- А это что? - спросила она, вытягивая что-то из спутанных волос Фер.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Чёрное перо Леди. Фер забрала его из бабушкиных рук.

Бабушка Джейн села за стол, снова принимаясь за штопку.

- Расскажи мне, что случилось.

Ей так много надо было рассказать. Дрожащими пальцами Фер разгладила взъерошенное чёрное перо и положила его на стол. Девушка вдохнула пар, поднимающийся от её чашки. Чай с крапивой для исцеления и защиты. Фер сделала глоток. О, бабушка ещё добавила туда мёд, который её собственные пчёлы собрали с полей лаванды. Бабушка Джейн точно знала, что нужно Фер.

- В том мире что-то не так, - начала девушка. Её голос слегка дрожал. - Поэтому и здесь всё меняется.

Бабушка кивнула.

И Фер прорвало: она рассказала об одичалых, о том, как она исцеляла их травами и заклинаниями. А после того, как бабушка уточнила, какими травами и какими заклятиями пользовалась Фер, одобрила выбор внучки; Фер рассказала о кровавой охоте, которая должна была вернуть весну, и о своих догадках о том, что всё в том мире неправильно из-за того, что Леди в прошлом совершила какое-то зло.

- А Оуэн? - спросила бабушка Джейн. - Ты что-нибудь разузнала о нём?

Фер покачала головой:

- Полагаю, Рук знает, что произошло, но не может мне рассказать.

- Рук? - подняла брови Джейн и отрезала ножницами нитку.

- Дух, - пояснила Фер. - Он...

Она запнулась и судорожно вдохнула.

- Думаю, он мой друг. Он связан трижды данной клятвой с Леди.

Бабушка Джейн нахмурилась:

- Трижды данной клятвой?

Она покачала головой:

- Не думаю, что он твой друг, Фер.

Фер обхватила чашку с чаем ладонями.

«Рук. Я оставила его рядом с заводью с полной луной, придавленного к земле копытом Фуки. Что же там потом произошло?»

Фер пришёл в голову ещё один вопрос:

- Бабушка, а ты когда-нибудь встречалась с моей мамой?

Джейн склонила голову над шитьём, но не сделала ни стежка.

- Я её видела однажды. Я следила за Оуэном до места перехода в другой мир. Он собирался с ней встретиться, а я пыталась его остановить, потому что понимала, что он подвергает себя опасности. Тогда он ещё был совсем мальчишкой. Мы поссорились. - Она вздохнула. - И тогда я увидела её и поняла, что потеряла сына навсегда.

- Какой она была? - спросила Фер. Ей казалось, что она знает ответ на вопрос - она же видела ту женщину во сне. Но её надо было удостовериться.

- Красивая, конечно же, - ответила бабушка Джейн. И сделала стежок. - Но она оказалась не такой, как я предполагала.

- А какой?

- Я увидела её без чар, без магии, которая делала её прекрасной. И поняла, что она совсем ещё ребёнок - она была не старше, чем ты сейчас.

- И она действительно любила моего отца, - произнесла Фер. Это не было вопросом. Фер и так знала, что это правда.

- Думаю, да, - тихо ответила бабушка Джейн.

Фер кивнула. Именно эту историю она так долго пыталась выяснить. Осталось только узнать её конец.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

После нескольких минут тишины бабушка Джейн отложила заштопанную курточку Фер.

- Ну, что ж, девочка моя, - произнесла она, поднимаясь на ноги, - больше ты ничего не сможешь сделать. Завтра первым делом мы пойдём к Пути, и ты его закроешь раз и навсегда, закончив всю эту неразбериху. А сейчас допивай чай, поужинаем и отправимся спать.

Утром Фер чувствовала себя ещё более больной - мышцы совсем одеревенели. Девушка стояла вместе с бабушкой Джейн на дороге из гравия рядом с водосточной трубой, откуда с рёвом и брызгами вырывался поток воды. Буря закончилась, но небо по-прежнему было затянуто серыми тучами, дул ледяной ветер, а вода на затопленных полях подёрнулась ледком. В луже у своих ног Фер заметила три меховых шарика, наполовину закрытые водой. Она присела на корточки, чтобы рассмотреть, что это, и увидела, что это три новорождённых енота, утонувшие в луже. Всё вокруг умирало - и земля, и животные. Всё. Фер выпрямилась, дрожа, и плотнее закуталась в куртку.

Пока её не было, учебный год подошёл к концу. Уже должно было настать лето.

Пока они шли к трубе, бабушка рассказывала об отвратительной погоде. От дождя затопило подвальные помещения городской библиотеки, и половина книг промокла насквозь, а половина заплесневела. Фермеры попытались высадить на полях кукурузу и сою, но семена просто сгнили в мокрой земле. Да и сама бабушка Джейн вскопала свой садик для трав, но ни одно зернышко до сих пор не проклюнулось. В ветвях деревьев в гнёздах птиц гнили отложенные яйца.

И бабушкины пчёлы всё ещё спали в своих ульях. А без солнечного света и цветущих полей они тоже умрут.

И весь этот ужас происходил из-за того, что Путь был открыт.

- Иди скорей, - сказала бабушка Джейн. - И будь осторожна. Закрой Путь и возвращайся. Я буду тебя ждать.

Фер кивнула и скользнула вниз по склону. Бурный поток вышел из берегов и залил тропинку, которая стала скользкой. Фер пошла вдоль тропы, цепляясь за ветви деревьев и кусты, когда поскальзывалась. Пробравшись сквозь заросли, она вышла к заводу. Теперь водоём был бурый, до краёв затопленным дождевой водой. Эта вода насквозь пропитала и без того влажный мох на берегах. Но сейчас заводь не бурлила, как прошлой ночью, когда Фер из неё вынырнула.

Когда она в прошлый раз открывала Путь, то чувствовала сильное покалывание в пальцах, когда касалась поверхности воды. Фер присела у кромки заводи и поднесла к ней пальцы. По гладкой поверхности побежала рябь, в воде отражалось низкое серое небо. Фер, как и раньше, почувствовала покалывание и распирающее в груди от избытка силы. Одно касание - и она сможет её выпустить и закрыть Путь, и тогда вся «неправильность» перестанет отравлять её мир.

Фер поднесла пальцы ещё ближе.

«А в том мире уже прошло много времени. Что там случилось?»

Чем больше Фер об этом думала, тем больше уверялась, что Рук попал в беду. Леди, прискакавшая на поляну сразу после того, как Фер нырнула в заводь, явно станет винить парня в том, что он её отпустил. Как и бедного, храброго Фуку. Только подумав об этом, Фер начала дрожать. Леди станет бить коня кнутом, раз уж решила, что тот ей не подчиняется.

А если Фер закроет Путь, то и Рук, и Фука, и Веточка, и Колючка, и даже волки-стражи - все останутся под властью Леди. Они будут наедине с тем злом, что Леди впустила в тот мир. И ничего не смогут исправить.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Фер глубоко вдохнула, поднялась на ноги и засунула замёрзшие руки в карманы куртки. Затем окинула взглядом поляну поле бури, переполненную заводь. Раз Путь останется открыт, «неправильность» продолжит просачиваться в её собственный мир.

- Я должна вернуться, - сказала Фер самой себе. И кивнула, почувствовав прилив уверенности. Ей придётся оставить Путь открытым, чтобы она могла быть уверена, что сможет вернуться обратно и исправить «неправильность». И сделать это надо быстро, пока не стало ещё хуже.

Но сначала ей надо кое-что выяснить.

Когда они вернулись домой, бабушка Джейн сидела за кухонным столом с кипой книг по травологии и мазям на основе мёда. Но, когда к столу подошла Фер со стопкой книг, отложила карандаш в сторону.

- Девочка моя, что это ты собираешься делать?

Фер с глухим стуком поставила книги на стол:

- Кое-что изучить.

Она подняла «Причины болезни и пути лечения» Хильдегарды Бингенской и показала бабушке обложку.

Бабушка глянула на девушку поверх очков.

- Ладно, - тихо произнесла она. - Чаю хочешь?

Фер покачала головой и отложила книгу по травологии в сторону, а открыла научный журнал в кожаном переплёте, который лежал на полке рядом с трактатом Хильдегарды. Почерк был старомодным, чернила - выцветшими, а бумага - пожелтевшей. Там в основном были статьи о травах и заклинаниях, но встречались и заметки о «других», как называл их автор. Кое-что Фер уже знала - бабушка рассказывала ей о клятвах и силе трижды заданного вопроса. Ещё она нашла пару строк о том, что выворачивание одежды на обратную сторону делает человека невидимым для окружающих.

«Так вот почему коричневая подкладка моей курточки спрятала меня от людей Леди в ночь, когда я пробралась в её шатёр!»

Но искала Фер не это. Девушка чувствовала, как Путь зовёт её назад, потирает плечи и возвращается.

Бабушка Джейн поставила Фер на подлокотник чашку горячего чая, но пока девушка с головой ушла в книги, чай успел остыть.

Наконец она наткнулась на раздел «Обряды и Ритуалы». И нашла то, что искала. Она прочитала неразборчивый почерк один раз, другой, чтобы удостовериться, что всё правильно поняла.

«Повелитель Листвы.

Для всех Год начинается с наступления весны. Колесо времён года поворачивает Повелитель Листвы либо, гораздо реже, Повелительница. Только Повелитель Листвы может и должен приносить на земли весну, проводя дарующий жизнь ритуал, за которым следует празднование. Мрак зимы уходит прочь, и весенняя Листва возвращается на землю».

Фер кивнула. «Дарующий жизнь ритуал». Не кровопролитие и убийство.

Теперь девушка знала, что должна делать.

Глава 20

Фер стояла по щиколотку в воде на краю лунной заводи. Её сердце колотилось от страха пополам с возбуждением. Предплечье чуть-чуть ныло там, где её укусил волк. День был серым, пасмурным, солнце так и не выглянуло из-за туч. Фер чувствовала эту «неправильность», даже в воздухе рядом с заводью, она по-прежнему просачивалась в её мир.

Через левое плечо Фер перекинула лук и колчан со стрелами, а через правое – тяжеленный рюкзак. В нём были мешочки с травами и склянки с настойками, а также дополнительная пара носков, одеяло, свеча и спички, фляга с водой и еда. В каждом кармане курточки девушка держала по мешочку с защитными травами.

С каждой минутой она всё больше чувствовала, как кожу покалывают тоненькие иголки – всё чаще, всё гуще с каждым всплеском на гладкой поверхности лунной заводи.

Рано утром, до того, как проснулась бабушка Джейн, Фер взяла заранее собранный рюкзак, лук и колчан со стрелами и прокралась наружу. Она не оставила бабушке никакой записки – та и так поймёт, куда делась внучка.

Фер направилась по гравийной дороге к водосточной трубе по тропе, залитой водой. Когда девушка, наконец, смогла перебраться через бушующий поток, в кроссовках хлюпала вода, а джинсы были до колена мокрыми.

По берегам лунной заводи росли деревья, их голые ветви шевелились под порывами ветра. Фер посмотрела на водную гладь. Она правильно поступает, убегая сейчас. Да, правильно.

По воде пробежала рябь, а затем заводь снова успокоилась. У Фер участилось дыхание, и бешено заколотилось сердце.

«Пора идти».

И она прыгнула.

Фер приземлилась на мокрый мох на берегу заводи.

Она была точно такой же, как и на другой стороне, только не такой затопленной. Мох, голые ветви деревьев, кусты с единичными коричневыми листьями. Конечно, Леди принесла сюда весну с помощью ритуала охоты на оленя, но его сила заканчивалась, ведь это был ненастоящий ритуал, проведённый ненастоящей Леди. И весна снова превращалась в зиму.

Тут Фер услышала глухое рычание и выпрямилась. На другом берегу заводи, напротив неё стоял чёрный лохматый пёс с ярко-жёлтыми глазами. Его правое ухо торчало кверху, а левое было кем-то наполовину ободрано.

Фер вскочила на ноги.

- Рук? – произнесла она.

Пёс нагнул голову к земле и снова зарычал.

Но всё равно Фер была уверена, что это Рук. Она начала обходить заводь в направлении Рука, но готовая в любую секунду броситься бежать, если понадобится.

- Леди приказала тебе ждать здесь на случай, если я появлюсь, и схватить меня?

Пёс просто смотрел на неё.

Фер подошла ближе. В жёлтых глазах собаки будто плясали языки пламени. Фер моргнула и на мгновение представила, как Рука выглядит по-другому: огромный, свирепый пёс с острыми зубами, яростно сверкающими глазами и лохматой шерстью. Но Фер его не боялась.

- Рук, превратись обратно в человека, чтобы мы могли поговорить.

Пёс не сдвинулся с места.

А может... У Фер сжалось сердце.

- Значит, ты заперт в теле пса, как Фука заперт в теле коня? – спросила девушка.

Мгновение стояла тишина, а потом пёс наклонил голову. Будто кивнул.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Это она сделала? В качестве наказания? - уточнила Фер.

Ещё один наклон головы.

- За нарушение трижды данной клятвы?

Пёс оскалил зубы и рыкнул.

Фер чуть не засмеялась. Рук оставался Руком, хоть и находился в облиии пса.

- Ладно, ладно, я знаю, что ты не нарушал свою клятву, - произнесла девушка.

Это было несправедливо. Леди наказала Рука за то, что он дал ей сбежать по Пути, хотя на самом деле он пытался её остановить.

- Ты по-прежнему ей служишь?

Пёс уставился на неё ярко-жёлтыми глазами.

Значит, служит. С другой стороны, он ведь как-то сумел оторваться от Леди. Может, он сможет помочь?

Фер продолжила обходить заводь. Когда она подошла совсем близко к Руку, он отступил на пару шагов и ошетинился. Девушка присела перед ним на корточки и протянула вперёд руку.

- Всё в порядке, Рук, - прошептала она.

Пёс не приблизился, настороженно глядя на девушку.

- А Фука в порядке? - спросила Фер.

Никакого наклона головы, лишь пристальный взгляд жёлтых глаз. Значит, нет. Фер сглотнула комок в горле и поднялась на ноги.

Тут пёс вскинул голову, прислушиваясь к чему-то, чего Фер не слышала. Внезапно он бросился вперёд, и прежде, чем Фер смогла отойти, схватил её зубами за куртку и начал тащить в сторону леса.

Теперь уже и Фер слышала вой волков вдалеке. Она развернулась, выдёргивая куртку из пасти Рука, и увидела тропинку, ведущую в лес.

Рук хрипло рывкнул и подбежал к границе леса, где начиналась другая, более узкая и незаметная тропа. Он обернулся и выжидательно посмотрел на Фер.

- Идём.

Фер пошла за Руком от лунной заводи прямо в лес. По окружающей девушку природе казалось, что сейчас конец зимы.

Рук перешёл на бег. У Фер за плечами висел тяжёлый рюкзак, лук и колчан со стрелами, и ей сложно было двигаться в том же темпе.

- Рук, помедленней... Помедленней... - задыхалась Фер. - У тебя четыре ноги, а у меня только две.

Они бежали через лес около часа, пока лямки тяжёлого рюкзака не стали впиваться Фер в плечи. Её дыхание срывалось, а ноги сделались ватными. Тропа стала ещё уже, а тени сгущались, потому что солнце начинало садиться. Ветви стегали девушку по лицу, растущая вдоль тропинки ежевика цеплялась за штанины.

Фер споткнулась, остановилась и согнулась, пытаясь отдышаться.

Рук подбежал к ней. В наступивших сумерках казалось, будто он парит над землёй, как тень.

Фер выпрямилась и постаралась отдышаться, чтобы её громкое, прерывистое дыхание не заглушало приближающихся волков.

- Я... я их не слышу, - выдохнула она. - Давай остановимся здесь.

Вместо ответа пёс поплёлся по тропе к мрачной полянке с поваленным деревом. Фер пошла за ним. Задыхаясь, Рук упал на бурую жёсткую траву, а Фер сбросила на землю рюкзак, лук и стрелы. А затем присела на землю так, чтобы их с Руком глаза были на одном уровне.

- Думаю, не стоит нам рисковать и разводить огонь, раз на нас охотятся те волки.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Девушка залезла в рюкзак и нашла свечу и спички, которые стащила из бабушкиной кладовки. После того, как она зажгла свечу (в которую бабушка Джейн добавила рябину и розмарин для защиты), вытащила из рюкзака запасы еды.

- Есть хочешь? - спросила Фер.

Рук вскочил на лапы и подполз в круг дрожащего света свечи.

Фер бросила ему кусок сыра, и Рук поймал его пастью ещё до того, так сыр коснулся земли. Девушка разложила остаток ужина на одеяле. Рук съел ровно половину, оставив вторую половину медленно жующей Фер.

Когда девушка доела, она завернулась в одеяло и задула свечу. На поляне стало абсолютно темно. Фер слышала шёпот ветра в голых ветвях деревьев над головой. На расстоянии вытянутой руки лежал Рук, его глаза поблёскивали во мраке.

Фер знала, что будет в безопасности, пока Рук на страже.

Глава 21

Рук не спал всю ночь. Он тщательно принюхивался к ветру. Несколько часов назад через полянку прошёл олень. В гниющем пне недалеко строили нору мыши. А волки...

Рук поднялся и прошёлся по тропе, принюхиваясь. Волков поблизости не было.

Он вернулся на поляну, чтобы проверить, как там Фер. Она крепко спала, завернувшись в одеяло. Сама она пахла лавандой и волшебными травами, которые были в мешочках в её куртке, а вот медового цвета волосы пахли совсем другими травами.

Было раннее утро. Небо над головой начинало сереть. Жёсткую траву покрывала роса. Рук учуял тоненький запах. Идя за ним, он наткнулся на нору, выстланную сухой травой, в которой спали два кролика. Завтрак! Он прикончил их двумя быстрыми движениями челюстей, и одного сразу съел. Его желудок так долго был пустым из-за того, что Мор заставила его превратиться в пса. Но теперь, после ужина с Фер и этого кролика, он чувствовал себя гораздо лучше. По крайней мере, не таким раздражительным.

Покинув оставшиеся после его завтрака кости и мех, Рук схватил зубами безвольную тушку второго кролика и потрусил обратно на поляну.

Фер только что проснулась, и сейчас сидела посреди поляны, завернутая в сырое одеяло, а её волосы топорщились во все стороны.

- Привет, Рук, - хриплым ото сна голосом поприветствовала она пса.

Он подошёл ближе и положил перед ней кролика.

Фер моргнула, а потом отскочила.

- Что это? Мёртвая белка?

«Нет, это кролик. Ну как можно быть такой глупой!»

Рук носом подтолкнул тушку ближе к девушке.

- А, так это завтрак?

«Ну да. Так что ешь. Нам пора идти дальше».

Фер поднялась на ноги и скинула влажное одеяло.

- Эм, Рук... Я не ем мяса. Никогда.

«Не ест мяса? Никогда не слышал о чём-то настолько глупом. Ничего, значит, мне будет больше!»

Пёс подскочил к кролику и впился в мясо зубами.

Фер издала неопределённый звук, отвернулась и так и сидела спиной к Руку, пока не доела собственный завтрак.

Когда с едой было покончено, девушка снова сложила все пожитки в рюкзак и присела на бревно.

- Рук, ты знаешь, почему я вернулась?

О да, он знал. Когда она впервые прошла по Пути, она была лишь обычной девочкой, но теперь она связана с этой землёй и с её людьми. Она вернулась, чтобы всех их спасти, даже несмотря на то, что все её попытки будут бесплодными. Эта земля отравлена, и чем более ужасные поступки совершает Мор, тем быстрее её подданные превращаются в одичалых. Фер никогда не одолеть Мор. И всё же он, Рук, будет помогать этой девушке до тех пор, пока Мор его не поймает и не накажет за нарушение всех границ его клятвы. Он знал, что на этот раз она его убьёт. Но это больше не имело значения.

Фер тем временем продолжала:

- Я прочитала в книге о ритуале, приносящем весну. Я видела тогда Повелительницу Листвы и многое о ней потом слышала. Именно она должна приносить весну, а не Леди. Я планирую её найти и разузнать, сможет ли она мне помочь. Или, может, я смогу помочь ей. Эта земля запятнана грязью, и я должна её очистить.

«Да! Отличная идея!»

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

После того, как Мор силой забрала всю силу у истинной Леди, Повелительница Листвы ушла и спряталась, потому что не могла больше жить на земле, отравленной кровавыми охотами Мор. Фер права – если она хочет очистить землю, её надо найти Повелительницу Листвы.

И Рук как раз знал, где её искать.

- Я действительно её видела, - сказала Фер. – Тогда, в лесу, когда впервые попала в этот мир.

«Отлично, отлично. Давай, Фер, идём. Я отведу тебя к ней».

- Подожди секунду, Рук, - попросила Фер, забрасывая за плечи рюкзак, лук и колчан со стрелами. – Есть ещё кое-что.

Пёс потрусил обратно к девушке.

Она присела, чтобы её глаза были на одном уровне с глазами Рука:

- Есть другая причина моего возвращения. Я должна помочь Фуке. И тебе, Рук.

Пёс уставился на неё.

«А вот это ужасная идея, Фер. Не будь глупышкой».

Девушка вытянула руку, но Рук зарычал и отступил назад. Фер со вздохом поднялась на ноги.

- Рук, у меня никогда не было друзей. Но я уверена, что ты мой друг. И Фука тоже. И я собираюсь вам помочь, хочешь ты этого или нет.

На мгновение Руку захотелось броситься на Фер, повалить на землю и хорошо куснуть, привлекая внимание. Если она решит помочь ему и его брату-духу, то угодит прямо в лапы Мор, разве нет? И тогда всё станет ещё хуже.

Нет, он не станет кусать Фер. Не сейчас, по крайней мере, как бы ему этого не хотелось.

Рук повёл их прочь от поляны, на пару секунд задержавшись на её краю и приняв себя. Никаких волков, никакого запаха погони. Нет, конечно, Мор по-прежнему на него охотится. После того, как она его изменила в пса, она совершила ошибку в отданном приказе: Мор сказала возвращаться в лагерь, но не сказала дожидаться там её. Поэтому Рук выполнил в точности то, что было приказано: он вернулся в лагерь на разведку, а потом сбежал и укрылся в лесу. Естественно, волки его когда-нибудь отыщут – они всегда его отыскивали – но пока этого не случилось, у него будет время помочь Фер.

Фер шла за четвероногим Руком по тропе, которая становилась всё уже и уже. Деревья сжимались вокруг беглецов. Солнце уже встало, но день оставался серым и сырым. Прошло уже пару часов, как они отправились в путь, и Фер хотела остановиться и устроить привал, но Рук продолжал бежать вперёд, тяжело дыша.

И вдруг вдалеке завывали волки.

Фер вскинула голову, начиная дрожать от страха. Стражи-волки.

Рук подбежал к ней, рыча.

- Иду, иду, - произнесла Фер, и они побежали по тропинке. Завыл другой волк, уже ближе. Фер и Рук продолжали бежать; тропа становилась всё уже, а ветви хлестали девушку по лицу. Она споткнулась о корень и упала, но сразу же поднялась на ноги и рванула дальше за Руком.

Вскоре пёс остановился, ожидая, когда девушка его догонит.

- Всё в порядке, - выдохнула Фер. – Бежим дальше.

Но вместо того, чтобы бежать дальше, пёс уткнулся носом в голень Фер, подталкивая её к огромному дубу на краю тропинки. В отличие от всех остальных деревьев в этой части леса – по-зимнему голых и чёрных – на каждой веточке дуба зеленели проклюнувшиеся молоденькие листочки. Дерево росло на краю склона, и его корни спускались вниз, как толстые ножки

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

огромного стола. Из-под поросших мхом корней бежал тоненький ручеек, пересекавший тропинку и сбегавший по другой стороне холма вниз.

Фер перевела дух:

- Рук, у нас нет времени пить из ручья.

Двое волков уже выли в унисон. Сердце Фер готово было выскочить из груди от страха. Стражи близко.

Рук подбежал к дубу и указал носом в пространство под корнями, затем снова перевёл взгляд на Фер и насторожил уши.

Фер нахмурилась. Нет, Рук явно не собирался пить. Девушка согнулась и подлезла под влажные, покрытые мхом корни. Там было что-то наподобие пещеры – пустое пространство под сплётёнными корнями. Фер прищурилась, но всё равно ничего не могла разглядеть в темноте. Когда она высунула наружу голову, то снова услышала волчий вой. Совсем близко.

Фер быстро нырнула в пещеру, чтобы укрыться от волков. Она пробиралась глубже, запах земли и сырого мха становился сильнее, джинсы на коленях промокли от воды.

Девушка обернулась, чтобы позвать Рука, когда услышала прямо возле дерева раскатыстое рычание. Волк! Руку надо спрятаться! Прямо сейчас!

Фер поползла обратно к выходу.

И услышала шумное дыхание снаружи.

Девушка замерла. У края пещерки показалась серая морда волка. Ещё один шаг – и волк увидит её, прячущуюся в темноте.

Волк снова принялся.

И тут снаружи послышался собачий лай. Серая морда исчезла, а спустя мгновение волки снова завyli. Фер услышала шум ветра в ветвях и топот лап по тропе. Волки убегали прочь.

Согнувшись, Фер вылезла из-под корней дуба и увидела, что волки бегут вниз по тропинке, а перед ними изо всех сил несется Рук.

«Рук уводит волков подальше от меня. Я должна ему помочь».

Фер начала выкарабкиваться из пещеры, но вдруг почувствовала такое же покалывание в пальцах, как и тогда, когда открыла Путь, ведущий в этот мир. Покалывание становилось всё сильнее, сила росла, а потом Фер почувствовала, как она высвобождается – будто вытекает через широко открытую дверь. И земля под ней разверзлась.

Глава 22

Фер поднялась на ноги. Падала она недолго, но от резкого приземление у неё перехватило дыхание. Она была в пещере – над ней навис тёмный потолок.

В пещере посветлело. Фер повернулась. Перед ней раскинулся покрытый мхом и корнями пол, из тёмных трещин рос папоротник. Рядом она увидела яркий проём размером с дверь, вокруг которой тоже рос папоротник. От двери дул лёгкий тёплый ветерок.

Стоп. Тёплый?! Лес, по которому убегали Фер и Рук, был серым и угрюмым, и снова возвращался во владения зимы.

Фер перебралась через торчащие корни и полезла к выходу. Она вылезла наружу и заморгала от яркого света.

Вокруг стоял буковый лес. Деревья были стройными и высокими, и на тоненьких веточках блестели молодые листочки. Сквозь листву пробивались яркое солнце, и в его косых лучах в воздухе переливалась золотистая пыльца. Земля была сплошь устлана ещё не до конца распустившимся папоротником, мягким мхом и белыми цветами, сияющими, как звёзды.

Фер вышла из пещеры и перевела дыхание. Здесь была весна, но такая насыщенная, будто все вёсны, которые должны были сменить зимы в других землях, были здесь и ждали, когда их призовут.

- Я прошла по Пути, - прошептала Фер. Повелительница Листвы. Наверно, это её убежище. Рук специально привёл её сюда.

Девушка оглянулась через плечо. Огромный дуб стоял в окружении тонких буков, как король, оплетая пещеру своими толстыми корнями.

Фер сглотнула комок в горле.

«Рук! Что произойдёт, если они его догонят? Наверно, то же, что и прошлый раз, когда волки его настигли».

Только теперь Фер не будет рядом, и она не сможет его защитить.

Девушка тряхнула головой. Она должна сделать то, зачем сюда пришла – найти Повелительницу Листвы, и сделать это быстро.

Фер развернулась лицом к лесу. В нескольких шагах от неё была сложена груда камней – установленные друг на друг валуны, как знак. А за ней начиналась новая тропинка через папоротники. Пожав плечами, поправив рюкзак, лук и стрелы в колчане, Фер ступила на дорожку.

Она ожидала, что будет долго идти, потому что все походы в этих землях всегда были долгими, но тропика вскоре привела к ещё одной груде камней, затем к ещё одной, а потом закончилась у равнины с цветущим лавром. На его зелёных листьях островками снега белели цветы. Фер вышла на середину луга и сбросила с болящей спины рюкзак, лук и кочан со стрелами, положив их в мягкую, высотой до колена траву.

Глубоко вдохнув, девушка осмотрелась. Трава нагрелась от весеннего солнца. Над лавровыми зарослями жужжали пчёлы, и их мерное жужжание убаюкивало. По долине были рассыпаны жёлтые цветы лапчатки, высокие стебли медвежьих ушек и душистые соцветия красного клевера. Это были волшебные травы – для тех, конечно, кто знал, как их использовать и какие заклинания читать.

- Здравствуйте! – Произнесла Фер. Её слова прозвучали тихо на этой мирной весенней поляне.

– Здравствуйте! – Громче крикнула девушка.

Тишина. Но Фер не была одна. Здесь был кто-то ещё. Она никого не видела, но точно чувствовала, что за неё наблюдают.

Фер начала беспокоиться.

- Мне нужна ваша помощь, Повелительница Листвы! – сказала она цветущему лавру. Никакого ответа.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- А может, я могу вам помочь. Я никуда не уйду, пока вы со мной не поговорите.

Фер прошлась по равнине. От беспокойства за Рука у неё скрутило живот.

«А что, если волки его поймали? И уже ведут к Леди?»

Солнце поднималось к зениту и золотило окружающий пейзаж. В лавре жужжали пчёлы. Фер наконец уселась на траву, прислонившись спиной к груде камней, уставшая после погони. Девушка вздохнула. Она так устала, так устала, что даже не хотелось лезть в рюкзак за едой. Её веки налились тяжестью, и будто под воздействие заклинания, она уснула.

Рук летел по тропе с волками на хвосте. Он услышал рядом тяжёлое дыхание, обернулся на бегу и заметил сбоку волка. Они встретились с волком взглядом, и тот оскалился и завыл. Бегущий с другой стороны волк вторил ему. Они просто смеялись над Руком.

Глупые волки. Они выполняли приказ Мор, но не должны были так наслаждаться преследованием. Рук свернул в сторону и ударил плечом хищника в бок. Конечно, тот был гораздо мощнее пса, но Рук ударил его в прыжке, тот потерял равновесие и полетел в кусты. Рук бросился вперёд, тяжёлое дыхание разрывало ему лёгкие. Второй волк цапнул пса за бок, Рук споткнулся, и закувыркался по земле, скользя лапами. Когда он поднялся, волки были уже рядом. Пёс ошетинился и зарычал. Волк оскалил клыки, прыгнул на Рука, пытаясь повалить на землю. Рук собрался и бросился дальше из последних сил.

Фер проснулась. Тёплый, сырой вечер будто укрывал её влажным одеялом. Она села и моргнула. Над долиной расстился молочно-белый туман, а тени от кустов удлиннились. Над головой замерцали первые звёзды на тёмно-синем небе, а над верхушками деревьев возшла огромная золотистая луна, освещающая всё вокруг.

Фер поёжилась.

- Замёрзла, девочка? – голос звучал, казалось, из-под земли, со всех сторон.

Фер вскочила на ноги. Она уже слышала прежде этот раскатистый голос.

- Здравствуйте, - девушка оглядела луг. – Вы – Повелительница Листвы?

За её спиной зашуршали кусты. Девушка оглянулась, но ничего не заметила.

- Вы здесь? – громко спросила она.

Кусты снова зашелестели. Фер подошла ближе, но там не было ничего, кроме листьев и теней на земле.

- Я здесь, - громовым голосом ответила Повелительница Листвы. – Чего ты хочешь?

- Я должна исправить то, что неправильно, если это в моих силах. Леди принесла в этот мир зло, и оно выплёскивается и в мой мир. Мне надо спешить. Вы можете помочь?

- Леди... – хмыкнула Повелительница Листвы. – Она не Леди этих земель. Она - Мор, ничем не лучше ворона-падальщика. Она была охотницей свите истинной Леди и проливала кровь в своих чудовищных ритуалах. Она отравила землю, и я не могу туда вернуться.

Фер кивнула. Значит, её подозрения подтвердились – Леди не была настоящей Леди этих земель.

- Я могу отправиться туда, - произнесла Фер в сторону шебуршащих кустов. – Я могу остановить Мор, если вы покажете мне, как это сделать.

Поблёскивая в лунном свете, через луг полетел рой пчёл. Фер пошла за ним. Там, на краю долины, где трава переходила в лавровые заросли, сидела повелительница Листвы. Фер подошла ближе, чтобы лучше её рассмотреть. Женщина была похожа на пенёк, растущий прямо из земли. Её кожа была цвета молодых листьев, а в складках на локтях и в морщинках на широком лице была тёмно-зелёной. Из головы Повелительницы, наподобие волос, росли

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

дубовые листья; они также росли и на груди, и на животе, и спускались вниз до пяток, как платье. Голые руки и стопы женщины напоминали кривые корни деревьев.

Повелительница Листвы ткнула напоминающим ветку пальцем в Фер.

- Если кто и может исправить то, что здесь неправильно, то это ты, не я. Это твой долг. И только твоей силы на это хватит. Но я помогу тебе в память о твоей матери. Смотри, - и она указала на землю у ног Фер.

Фер наклонилась и подобрала палочку, на которую указывала Повелительница Листвы. Палочка была прямой, с тёмно-зелёной корой и листьями на одном из концов. Другой конец выглядел так, будто её только что отломали от дерева. Кора была прохладной и гладкой.

- Мор сделала ужасный выбор, - продолжила Повелительница Листвы. - Она пожертвовала всем – любовью, долгом, верностью – ради власти и силы, и теперь эта сила исчезает. Когда ты коснёшься её этой палочкой, даже остатки силы её покинут. И когда исправится всё зло, что она совершила, земля очистится от крови, и я вернусь, чтобы принести весну.

Фер посмотрела на палочку, которую сжимала в руке. «Мор пожертвовала всем ради силы». Теперь Фер была уверена, что Мор убила её мать и отца. Земля осквернена их кровью и кровью убитого оленя, и всех других существ, которых Мор приносила в жертву ради сохранения собственной власти. И только она, Фер, сможет исправить то, что пошло не так.

Девушка подняла палочку.

- И мне надо просто подойти и дотронуться ей до Мор?

- Да, сделай это, если действительно хочешь исправить всё зло, - произнесла Повелительница Листвы. - И тебе стоит поторопиться. Она будет искать новую жертву. Если прольётся новая кровь, её силы вновь возрастут. Если она прольёт кровь на охоте, её власть окрепнет, а вся земля ослабнет.

Фер почувствовала укол страха.

«Рук. Мор охотится за Руком».

Девушка развернулась и побежала прочь от долины.

У королевского дуба она засунула палочку в колчан к стрелам и нырнула в оплетённый корнями проём, пробираясь по взрытому корнями полу тёмной пещеры к противоположной от входа стене. Она нащупала корни и папоротник и полезла вверх, цепляясь ногами и руками за скользкие ветви и мох, пока не долезла до края. Переведя дух, она влезла на открытое пространство и увидела туннель. Фер поползла вперёд. Её плечи тёрлись о земляные стены, рюкзак и лук с колчаном бились по потолку, а грязь сверху сыпалась Фер в лицо. Темнота давила со всех сторон. Девушка зажмурилась и полезла дальше, чувствуя себя кротом, прокладывающим себе путь на поверхность. И в один прекрасный момент её руки нащупали лишь пустоту. Пальцы закололо, и Фер открыла Путь.

Сделав глубокий вдох, Фер наклонилась и соскользнула вниз.

Она падала сквозь темноту. Вокруг неё сжималась земля, давя на лицо, руки и ноги, укутывая, как одеялом. Девушка попыталась закричать, но земля забила ей рот. Она начала отплёвываться и руками счищать грязь, но та была, как густое желе и не хотела счищаться. Задержав дыхание и закрыв глаза, Фер оттолкнулась ногами и почувствовала, что плывёт через грязь. Она снова заработала руками и ногами, и грязь разошлась в стороны, как занавес в театре. Забрезжил свет. Фер рванула к свету, зацепилась за край и выпала из-под сплетённых корней прямо на тропинку у могучего дуба.

Глава 23

Рук бежал, пока подушечки его лап не стали невыносимо болеть, пока дыхание не стало вырываться из пасти прерывистыми толчками, пока все четыре лапы не стали ватными от долгого бега.

Когда Рук замедлил бег, волки моментально его окружили, чтобы он не сбежал. Они загнали его на поляну, где пёс свалился на жёсткую бурую траву, тяжело дыша.

Волки выжидали. Сердце Рука заколотилось от страха, а потом успокоилось. Он слишком устал, чтобы продолжать бояться. Мор имела право убить его за то, что он её обманул и снова сбежал. Пусть она только как можно дольше не узнает, что Фер вернулась.

Подул пронизывающий ветер, и даже в облике пса с густой шерстью Рук начал дрожать. Небо всё гуще застилали серые тучи. Волки ходили вокруг него и следили, чтобы он не сбежал. И когда с неба сыпанул ледяной дождь, на поляну въехала Мор.

Она была верхом на Фуке, спотыкавшемся от усталости. Мор резко дёрнула уздечку, заставляя коня остановиться. Её люди вышли на поляну следом за ней. Все они были уже на далеко зашедших стадиях одичалости – кто-то ещё шёл на двух ногах, а кто-то на четвереньках, наполовину поросшие шерстью, перьями и даже чешуёй. На ветвях стоящих на поляне деревьев расселись вороны Мор, напоминая чёрные гниющие фрукты на голых ветвях.

Рук поднялся на дрожащие ноги. Он попытался встретиться взглядом со своим братом-духом, но Фука стоял с опущенной головой, а по колючей уздечке изо рта стекала кровь.

Мор слезла со спины Фуки. Украденные чары больше не работали: теперь даже её люди видели то же, что и Рук – кем Мор была на самом деле. Она стояла, сгорбившись и глядя на пса глазами, напоминавшими выжженные дыры на пергаментной бумаге. Коже на лице была пожелтевшей, морщинистой и, казалось, вот-вот сползёт с костей черепа. Вместо волос во все стороны торчали чёрные вороны перья.

Одичалось коснулась и Мор. Её сила долгое время сдерживала процесс, но теперь её власть исчезает. И Мор надо принести жертву, чтобы вернуть силу, а вместе с ней и бывшее обличье. Теперь будет мало пролить кровь неразумного зверя или полудикого тролля. Мор хотела привязать к себе Фер с помощью кровавой охоты, а когда та отказалась проливать кровь, Мор решила принести в жертву саму Фер. Но девушка сбежала.

Рук знал, что будет дальше.

- Я дам тебе фору, - прохрипела Мор. Она сделала шаг вперёд, и Руку показалось, что её колени вывернуты суставами назад, как у птицы:

- Нас ждёт хорошая охота. Так что давай, вперёд.

Мор ткнула скрюченным пальцем в сторону леса:

- Беги, мой дух. Беги.

И Рук побежал.

Фер села, моргая и пытаясь отплесть от земли. Она очутилась там, откуда начинала – в угрюмом лесу конца зимы.

Отлично. Это и вправду отлично. Весна ещё сюда не пришла, а значит, Мор ещё не пролила ничью кровь.

- Так, так, - выдохнула Фер. Ей нельзя паниковать. Она не опоздает. Она найдёт Мор и её охоту. Поднявшись на ноги, Фер отложила в сторону рюкзак – он был слишком тяжёлым, а девушке надо было спешить. Она проверила, что веточка, которую её дала Повелительница Листвы, всё ещё в колчане вместе со стрелами, и перебросила колчан и лук через плечо. Готово.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Оставив остальные вещи у дуба, Фер направилась по тропе к лунной заводи. День был серым и пасмурным, а в воздухе висела непонятная морось – вроде и не дождь, но гуще, чем туман.

Вдруг она услышала что-то вдалеке. Фер остановилась и замерла на тропинке с гулко бьющимся сердцем. Вот, снова – вой волка. А следом за ним – далёкий звук охотничьего рога.

Охота.

- Беги, Рук, - выдохнула девушка. От одной мысли о том, что одна из чёрных стрел Мор поразит Рука, сердце девушки начинало ныть.

Фер бежала через лес. Она минула полянку, где они с Руком останавливались, и помчалась дальше по грязной узкой тропе. Колчан со стрелами и лук ударяли девушку по спине в такт её шагам и сбивающемуся дыханию.

Снова завывали волки. Совсем рядом.

Чуть не добежав до поляны, где начинается Путь в лунной заводи, Фер остановилась. Отдышалась и тихонько начала красться вперёд, внимательно прислушиваясь. От поляны доносилось рычание, треск кустов, а затем снова звук охотничьего рога.

Фер подошла к краю поляны, бесшумно ступая по земле обутыми в кроссовки ногами, и выглянула.

На поляну, проскакав сквозь заросли кустов, выехала Мор верхом на Фуке. На другой стороне поляны, на противоположном берегу заводи стоял Рук в облике уставшего, потрёпанного пса, рычащий на трёх подступающих огромных волков.

Мор выглядела дикой: её глаза блестели, а вместо волос была копна взъерошенных чёрных перьев. Она дёрнула Фуку, понукая остановиться. Люди Мор столпились на краю леса за её спиной, как привидения блуждая среди деревьев. Над головой Мор кружили её вороны и громко каркали.

Сделав глубокий вдох, Фер вышла на поляну.

Мор повернула голову. Когда она заговорила, её речь была похожа на карканье.

- Гвиннифер.

Фер судорожно вздохнула. Чары рассеялись. Мор больше не была прекрасной, перед девушкой стояло дикое существо с заострённым, птичьим лицом и когтистыми руками-лапами. Когда она потянулась за спину за стрелой, её суставы руки вывернулись в обратную сторону. Мор неуклюже заложила стрелу на тетиву и приказала своим людям, полуобернувшись через плечо:

- У нас тут добыча получше, чем дух. За ней!

Люди Мор зашевелились. Фер разглядела у одних рога, у других перья, а у третьих - когтистые лапы. Все они почти превратились в одичалых. Но, тем не менее, ни один не сдвинулся выполнять приказ Мор.

Фер сделала ещё один шаг вперёд. Она чувствовала под ногами землю, чувствовала вокруг себя тёмный и таинственный лес, небо над головой, и ощущала тёмное пятно на земле, как тень после предыдущих охот Мор. И земля, и её люди нуждались в ней.

Девушка глубоко вдохнула, успокаиваясь. Пришло время задавать вопросы:

- Что произошло с моим отцом и моей матерью?

- Ох, - выдохнула Мор, словно Фер её ударила. Вороны Мор спустились с неба на ветви деревьев, растущих вокруг поляны, будто тоже хотели услышать ответ.

Фер сделала ещё шаг и снова задала вопрос:

- Что произошло с моим отцом и моей матерью?

Мор побледнела ещё сильнее. Похожие на скрюченные лапы руки, держащие лук и стрелу, задрожали.

- Ты не посмеешь спросить в третий раз, - проскрипела она.

«О да, ещё как посмею!»

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

- Спрашиваю в третий раз, фальшивая Леди. Ответь! - Произнесла Фер, и в её голосе был слышен приказ. - Что произошло с моим отцом и моей матерью?

Мор вскрикнула, хотя больше это было похоже на хриплое карканье. Она ответила, будто через силу выдавливая слова:

- Я на них охотилась. Я пролила их кровь. Я... убила их.

Фер сглотнула комок в горле и постаралась не выдать дрожь в голосе. Она подозревала это, но теперь уж точно знала, чем закончилась история её родителей:

- Моя мать была твоей Леди, а ты была её верной соратницей. Ты поклялась служить ей. Но нарушила свою клятву.

- Нарушила, - ответила Мор еле слышно. - И цена нарушенной клятвы была выше, чем я могла заплатить.

Фер сняла с плеча лук. Вытянула стрелу. Если она подстрелит Мор, то сможет подобраться к ней ближе, чтобы коснуться зелёной палочкой, которую её дала Повелительница Листвы. А Мор – узурпаторша, занявшая место истинной Леди – как никто другой заслуживала этой раны за все свои прегрешения.

Фер стала в позицию для стрельбы и натянула тетиву. Она прицелилась, направив стрелу прямо в сердце Мор. Она почти чувствовала, как в Леди попадает стрела. Девушка закрыла глаза, чувствуя мрачную решимость.

В темноте, с закрытыми глазами, она увидела, как погибли её родители – так, как это помнила земля. Фер видела Охоту, преследование в тёмной ночи, свет луны. Только в этот раз жертвой был не олень, а Оуэн и Леди, которую предала соратница. Леди, которая на самом деле была юной девушкой по имени Лаурелин. Они вдвоём в ужасе выбежали на поляну, пытаясь пройти по Пути, но всадница на лошади подняла лук, вытащила стрелу и застрелила их прежде, чем они успели сбежать. Их чёрная в лунном свете кровь пролилась на землю, впитываясь.

Кровь истинной Леди была пролита на Охоте, она отравляла землю и была причиной всей «неправильности» в этом мире.

Мор желала силу Леди, чтобы править землями и привязать людей их клятвами прочнее, чем цепями. Но всё, что она отдала взамен земле, были лишь кровь и смерть.

- Нет, - прошептала Фер. - Я больше не стану проливать кровь.

Открыв глаза, она опустила лук и выпустила стрелу. Та перелетела через поляну и воткнулась в землю у ног Мор.

Лицо Мор перекосила издевательская ухмылка:

- Ты такая же слабая, как и твоя мать. Она приняла на себя стрелу, которая предназначалась твоему отцу, но я всё равно убила их обоих.

И она потянулась к колчану за чёрной стрелой:

- А сейчас я убью и тебя.

Вороны на деревьях тоже издевательски закаркали, соглашаясь с хозяйкой.

Фер быстро дотянулась до стрел и нащупала поросший листьями конец палочки, которую ей дала Повелительница Листвы. Она вытянула её из колчана и положила на тетиву.

На противоположной стороне поляны Мор пыталась справиться со своим луком и стрелой когтистой лапой.

Фер уложила зелёную веточку на тетиву. Как и тогда, на заснеженной поляне на тренировках, она точно поняла, что попадёт в цель, и выпустила «стрелу». Зелёная палочка пролетела по воздуху и попала прямо в яблочко.

Мор дёрнулась от удара, вскинув руку к груди. Её рот раскрылся, но вместо крика оттуда вырвалось пронзительное воронье карканье. Желтоватая кожа на лице начала трескаться, а из трещин начали появляться перья, распространяясь на голову, шею, плечи и дальше. Руки стали крючковатыми лапами. И в вспышке яркого света со спины Фуки свалился огромный ворон, но

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

выровнялся, хлопая потрёпанными крыльями. Мор в облике ворона описала круг над поляной, собирая в стаю воронов, сидящих на ветвях. Они взлетели над поляной, как сорванные порывом ветра листья, и Мор с диким карканьем понеслась ввысь, всё дальше и дальше.

Фер наблюдала за этим с гулко бьющимся сердцем. Сначала Мор и её вороны чернели множественными точками на сером небе, затем слились в одно пятно, а потом и вовсе исчезли.

Глава 24

Фер опустила лук.

На другой стороне поляны чёрный пёс по имени Рук закашлялся и выплюнул что-то изо рта. На мгновение воздух вокруг него стал размытым, а потом Рук сам поймал рукой зуб для превращения. Окружавшие его волки зарычали.

Фер двинулась к нему.

- Ведите себя хорошо, - обратилась она к волкам, и через свою с ними связь почувствовала, как они задрожали от её приказа.

Волки послушно приникли к земле. Фер пошла дальше вдоль заводи.

- Рук, ты в порядке?

- Конечно, в порядке, - хрипло ответил парень. Он стоял с опущенной головой, а чёрные растрёпанные волосы падали на глаза.

Фер услышала, как остальные люди выходят на поляну за её спиной. Она обернулась. Люди Мор молча появлялись из-за деревьев, они все дрожали, ведь одичалость, настигшая их из-за Мор, теперь исчезала. Лапы снова становились стопами, рога отваливались, а шерсть превращалась в гладкую кожу. И только Фука стоял среди них по-прежнему в облике коня.

- А что на счёт Фуки? – спросила Фер. – Он может обратиться обратно в человека?

Рук устало потёр глаза:

- Не знаю. Возможно, он слишком долго был конём.

- А почему Мор так с ним поступила? – допытывалась девушка, раз уж Рук был свободен от клятвы Мор и мог отвечать на её вопросы.

- Он конь, Фер, - буркнул Рук. – Он не мог мне этого рассказать.

- Рук, - с упрёком протянула Фер.

Тот чуть пристыжено пожал плечами:

- Мор наказала его за то, что он помог твоему отцу перевезти тебя по Пути.

«Бедный храбрый Фука».

Фер понимающе кивнула. Рук тоже был храбрым. Он связал себя клятвой с Мор, чтобы спасти жизнь брата.

- Думаю, ему нравится быть конём, - произнесла Фер.

- Это точно, - согласился Рук.

Над поляной нависла тишина. Фер посмотрела на другую сторону лунной заводи, блестящей, как зеркало в сером свете. Веточка и Колючка стояли, держась за руки. Рядом с ними стоял мужчина-барсук и женщина-олень, а за ними, на границе с лесом – остальные люди Мор. Второй мужчина-барсук подошёл к Фуке и начал снимать ужасную уздечку с шипами.

«И что дальше?» - хотелось спросить Фер. Она победила Мор и исправила то, что было неправильно. А что делать теперь? Весна до сих пор не вернулась – и скорей всего, ни здесь, ни на той стороне Пути.

Люди вдруг забеспокоились и начали перешёптываться. По поляне пронёсся свежий ветерок, от которого пошла рябью гладкая поверхность заводи и затрепетали ветви деревьев.

- Она возвращается, - тихонько произнесла Колючка.

- Нет, она уже вернулась, - ответила Веточка.

Фер услышала шелест кустов. Она обернулась и увидела Повелительницу Листвы: приземистую, зелёнокожую, выглядевшую так, будто всегда была там, на этом месте, и уже глубоко пустила в землю корни.

Не говоря ни слова, Повелительница Листвы прошла через поляну к месту, где Мор превратилась в ворона и улетела. Женщина вскинула голову к небу, словно желая удостовериться, что Мор действительно ушла, затем наклонилась и подняла зелёную палочку с земли, куда она упала, поразив Мор. И вскинула палочку.

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

Люди Мор заволновались, задвигались и замерли. Фер почувствовала чьё-то прикосновение, повернула голову и чуть не подпрыгнула от удивления, увидев сжимающего её пальцы Рук. Она недоуменно посмотрела на него.

- Смотри, - прошептал дух и кивнул на Повелительницу Листвы. – Вот как всё должно быть.

Фер повернулась к женщине.

Всё ещё сжимая палочку, Повелительница Листвы закрыла глаза, затем открыла и повернулась четыре раза, указывая палочкой во все стороны света. Потом взяла палочку за оба конца и разломила. Весь лес затаил дыхание. На сломанном конце выступила капелька сока. Поблёскивая в солнечном свете, она медленно упала с палочки на мёртвый бурый мох.

У Фер спёрло дыхание: каждой клеточкой своего тела она почувствовала, как эта капелька впитывается в землю. Пятно, очернявшее землю, исчезло, будто его и не было.

Фер выдохнула, и вместе с ней, казалось, выдохнул весь лес. Наступала весна, распространяясь от маленькой упавшей капельки сока дальше. Мох стал изумрудно-зелёным, На концах веточек набухли почки и начали вылезать листочки, деревья потянулись к небу, папоротники начали распускаться. В ветвях пронёсся тёплый ветерок. Серые тучи разошлись и поляну осветили золотистые лучи заходящего солнца.

- Ну вот, - счастливо вздохнула Повелительница Листвы. – Это ведь гораздо лучше, чем жертвоприношения?

Она бросила обломки палочки на землю. Люди Мор вокруг неё улыбались и смеялись, как цветы, поворачивая лица к сияющему солнцу, а некоторые даже плакали.

Фер разжала руку Рука и пошла вдоль заводи. Рук двинулся за ней. Один из людей Мор перегородил ей дорогу. Стражи-волки снова приняли человеческий облик.

- Приветик, девчонка Фер! – ухмыляясь, крикнула волчица. – Ты что здесь делаешь?

- И мы, в конце концов, поедем гренки с маслом? – спросил другой волк.

- Глупые волки, - тихо пробормотал Рук у Фер за спиной.

Фер хлопнула волчицу по плечу и пошла дальше.

Повелительница Листвы обернулась и с улыбкой смотрела на приближающуюся Фер. Её зубы были квадратными и коричневыми, будто кусочки коры.

- Ну что ж, Гвиннифер, - рокошующим голосом спросила она, - что ты теперь планируешь делать?

Фер посмотрела на заводь в центре поляны. Ветерок всё ещё дул, но поверхность воды была гладкой. В ней отражалось яркое голубое небо. Путь был открыт. Фер почувствовала, как в груди стягивается комочек. Она не могла оставить бабушку Джейн одну, но и мысль о том, чтобы оставить эту землю и её людей навсегда и закрыть за собой Путь, она ненавидела.

- Ты знаешь, кто ты? – спросила Повелительница Листвы.

Фер кивнула:

- Я Фер.

Повелительница Листвы ткнула в неё своим крючковатым пальцем:

- А ещё кто?

Фер задумалась. Она пользовалась травами и заклинаниями, чтобы излечить одичалых.

- Я целительница, - поняла Фер. Как и бабушка Джейн. И она сражалась с волками и трижды спасла Руку жизнь.

- И ещё я воительница. И я открыла Путь.

- Да, открыла, - с улыбкой произнесла Повелительница Листвы. – И поэтому я спрошу ещё раз: кто ты?

Фер глубоко вдохнула. Она оглядела поляну, полуодичавших людей, уставшего Фуку и хитрого Рука, лес за их спинами. Она моргнула и увидела магию этого мира, его очарование и загадки. Девушка почувствовала яростное желание охранять и защищать эту землю и этих

Сара Приниас – Вечная зима / Sarah Prineas – Winterling (Winterling #1)

людей, и быть уверенной, что всё в этом мире всегда будет так, как должно быть. Именно это и ощущала её мать.

- Я знаю, кто я, - медленно ответила Фер. – Я – Леди этих земель.

- Да, - подтвердила Повелительница Листвы. Она вскинула руки и что-то произнесла, и в её руках появилась корона, сплетённая из веточек и распускающихся дубовых листочков.

- Подойди и склони голову, - приказала женщина.

Фер сделала глубокий вдох, чувствуя кончиками пальцев силу этой земли, вышла вперёд и наклонила голову.

Повелительница Листвы подняла корону.

- Ниже, - пробормотала она. – Вы немного выше меня, Леди.

Фер улыбнулась и опустила голову ниже, и почувствовала, как её волос касается обод короны. Девушка выпрямилась. Все люди, стоящие на поляне, склонились в поклоне, и она почувствовала связь с каждым из её людей. И всё было правильно. Как и должно быть.

В Фер затеплилась надежда:

- А я могу пойти домой, навестить бабушку Джейн и вернуться назад?

- Пути всегда будут для вас открыты, Леди, - ответила Повелительница Листвы. – Можете.

Тогда она так и делает.

Фер обернулась к Руку:

- А ты, Рук? Ты останешься в этих землях?

Рук смахнул растрёпанные волосы с глаз и рассмеялся. Впервые за всё время Фер увидела настоящего Рука – несвязанного клятвами, полного задора и с хитринкой во взгляде.

- Может, да, Фер, - сказал Рук, ухмыляясь. – А может и нет.

«Ох уж этот Рук!»

Фер улыбнулась, подошла к краю лунной заводи и заглянула вниз. В зеркальной поверхности воды отражалась высокая улыбающаяся девушка с непослушными, торчащими во все стороны волосами в куртке, с луком и колчаном за спиной.

По другую сторону Пути тоже наступила весна. Бабушка Джейн будет её ждать – она точно будет сидеть у лунной заводи. Фер оглянулась через плечо. Фука потрянул головой и фыркнул. Стоящей среди других Рук помахал ей и усмехнулся.

Фер помахала в ответ.

- Скоро увидимся, - произнесла она.

И прыгнула.